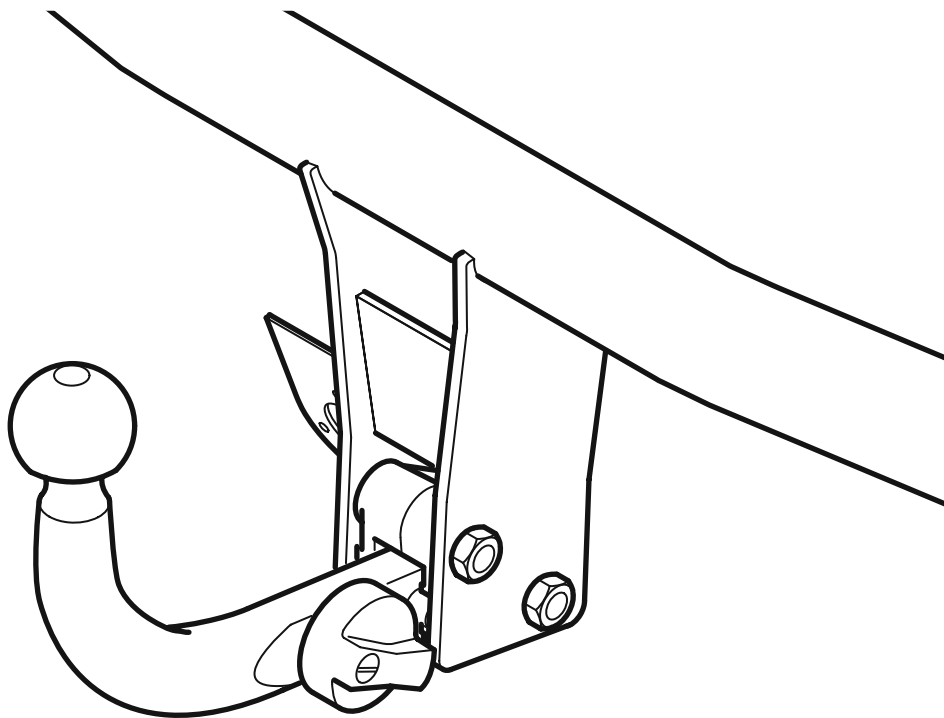


Accessories Part No.	Date	Instruction Part No.	Replaces
13 342 023	Mar 11	13 327 040 18 822 269 13 333 736 13 325 641 13 303 829 13 332 183	13 342 023 Jul 10



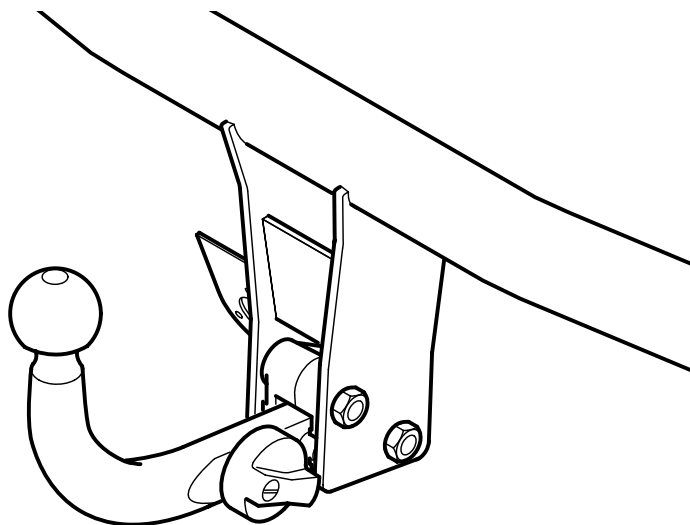
G980A002



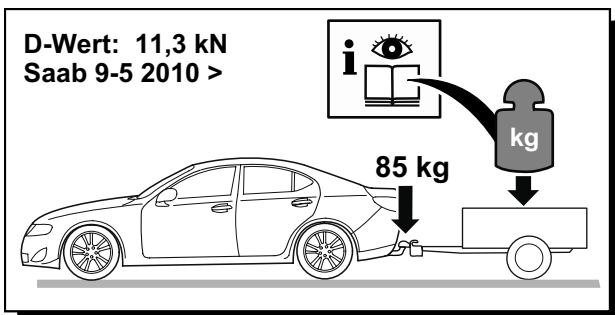
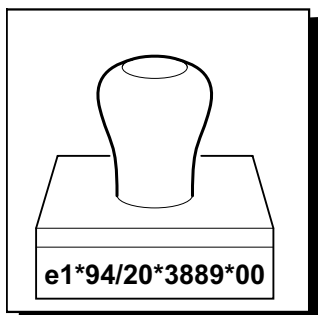
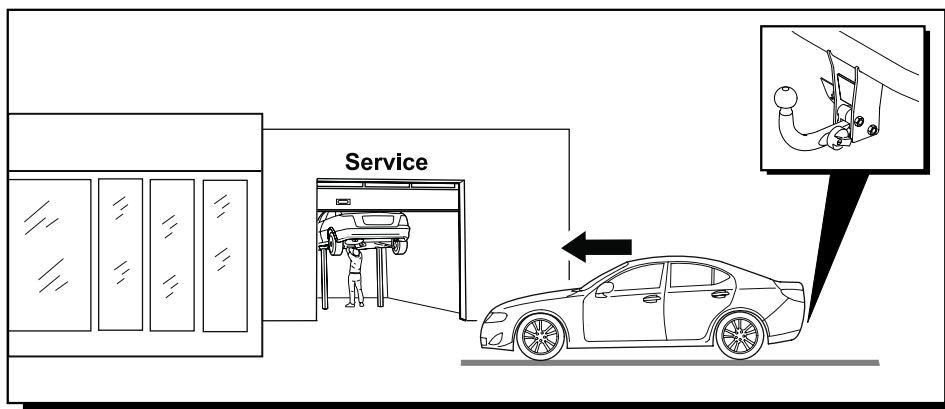
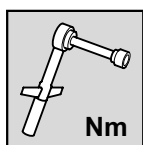
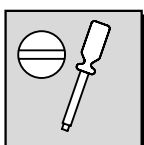
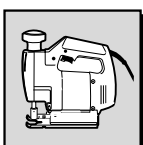
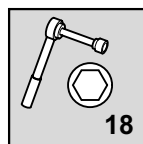
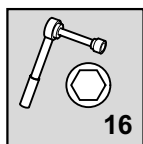
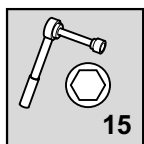
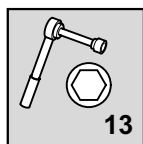
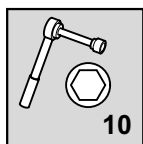
**MONTERINGSANVISNING · INSTALLATION INSTRUCTIONS
MONTAGEANLEITUNG · INSTRUCTIONS DE MONTAGE**

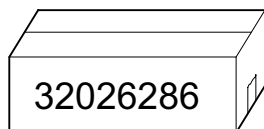
Saab 9-5

Accessories Part No.	Date	Instruction Part No.	Replaces
32 026 286	May 10	13 327 040	

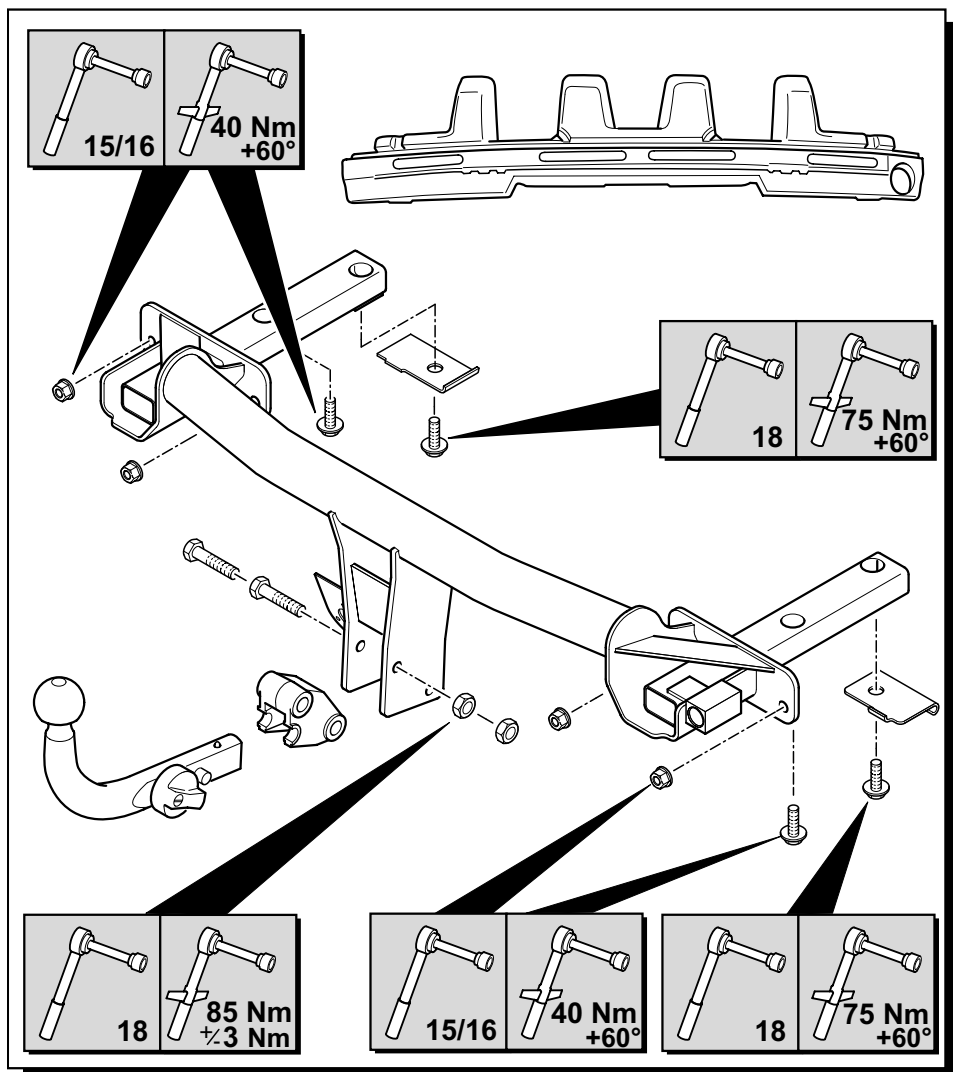


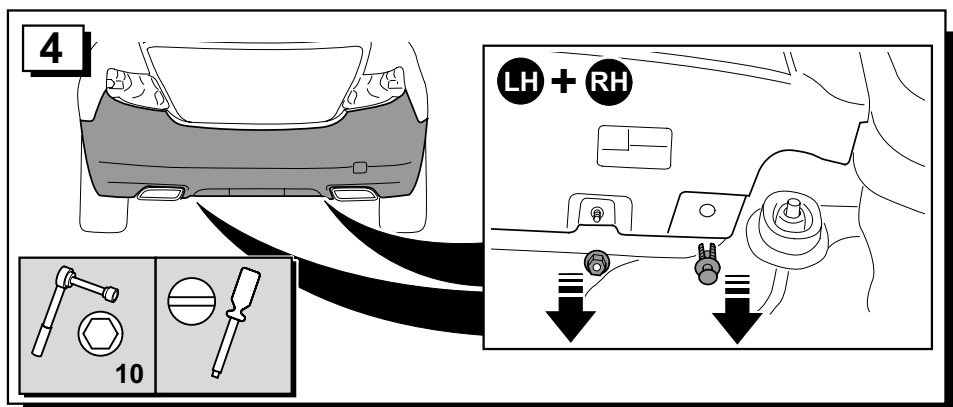
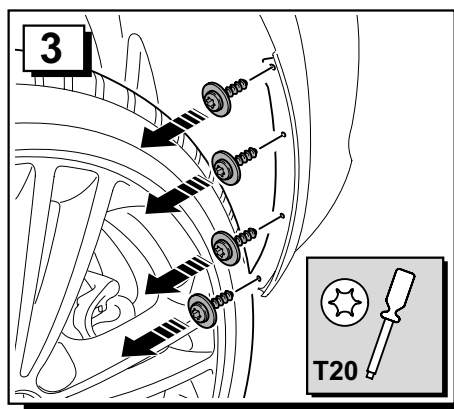
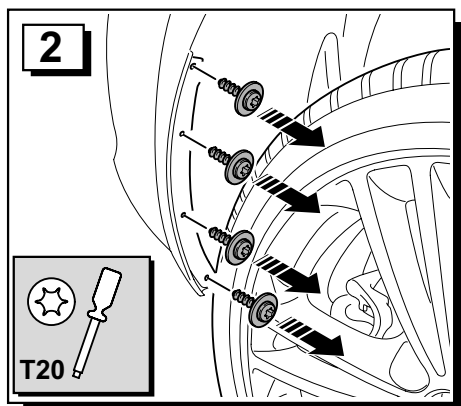
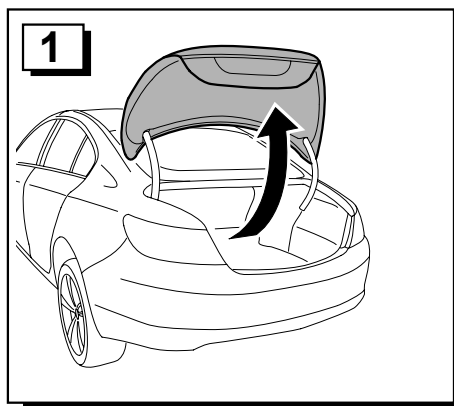
G980A002



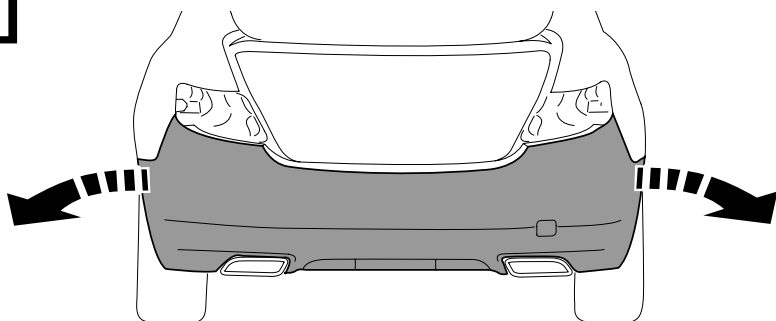


ORIS		ORIS FAHRZEUGTEILE HANS RIEHLE GMBH	
A50-X		Typ	Exxx
☐ e 1	3889	D 11.3	kW
		S 85	kg

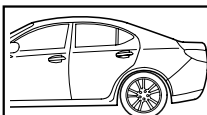
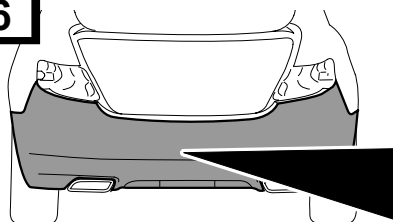




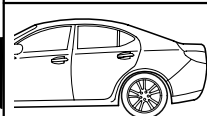
5



6



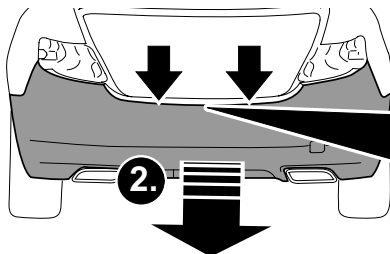
7



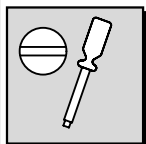
8



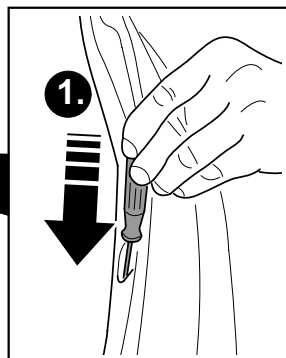
7

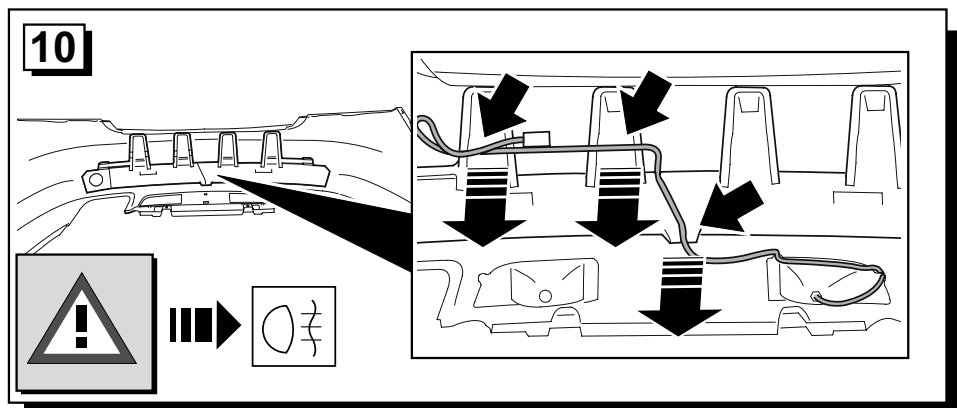
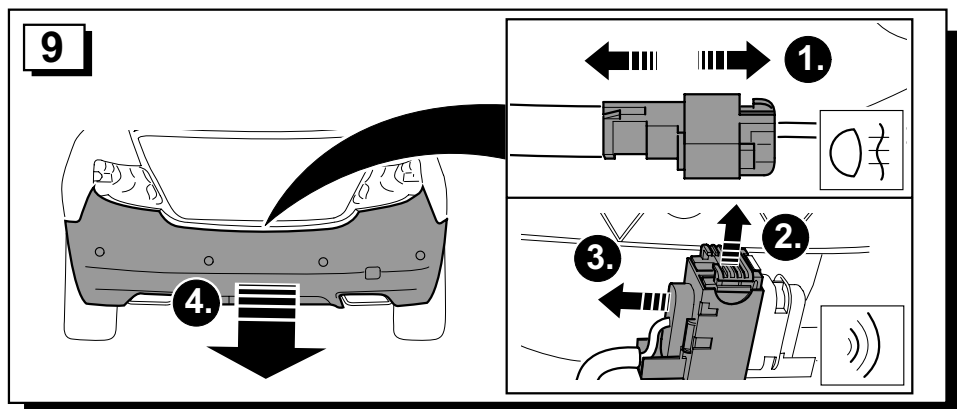
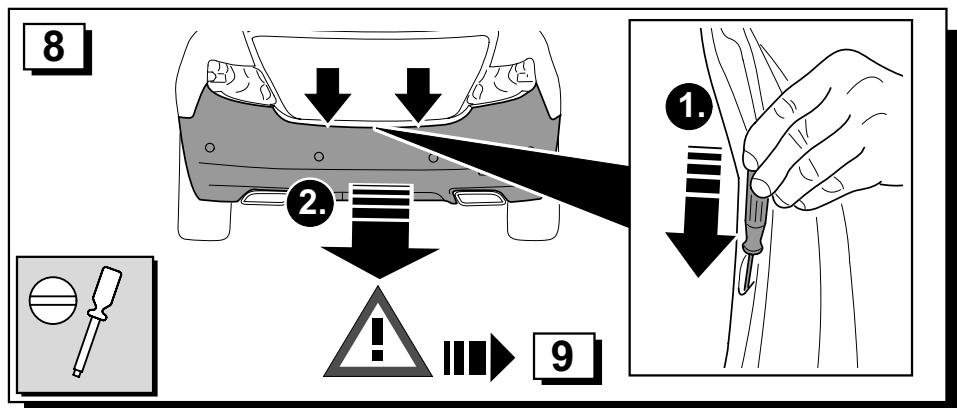


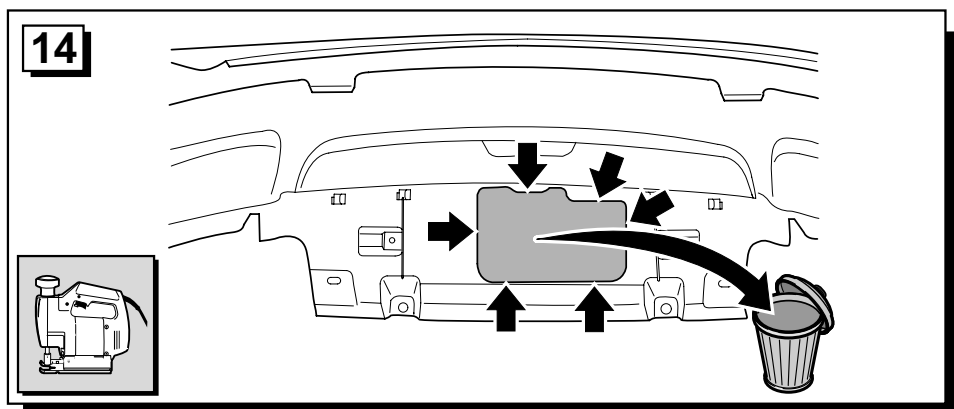
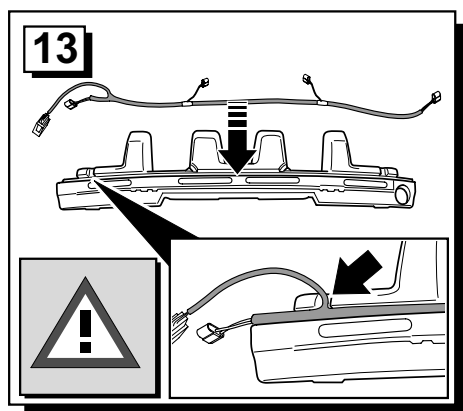
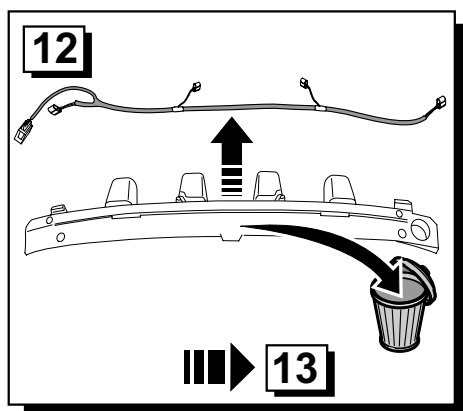
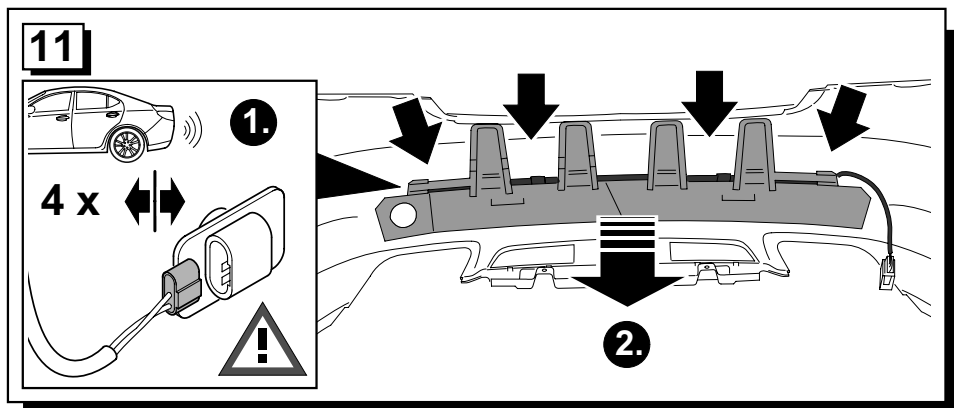
2.

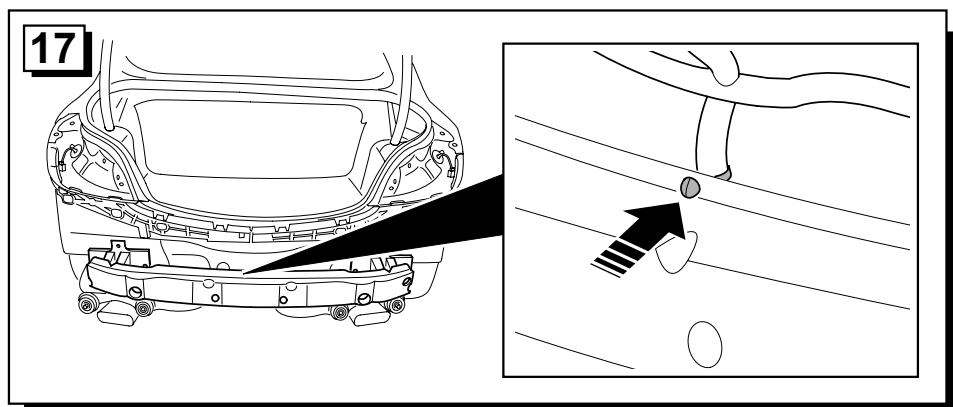
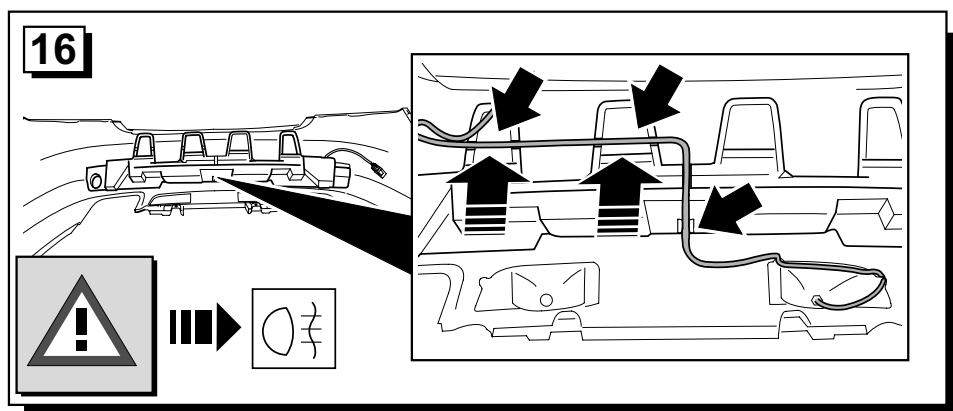
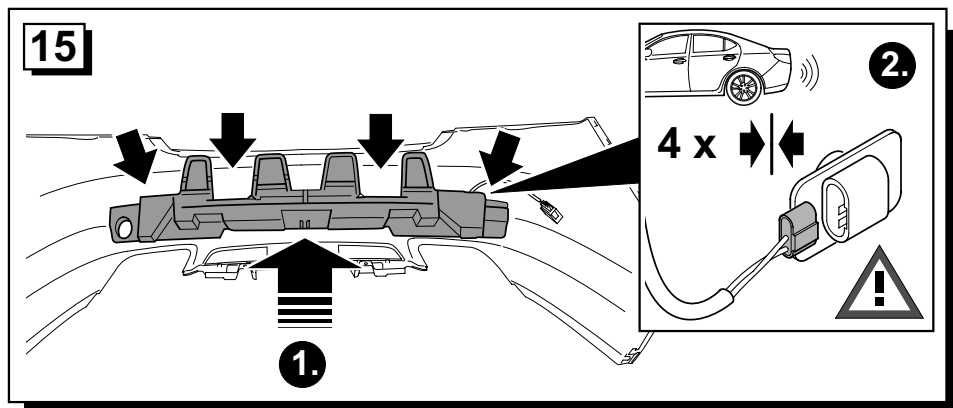


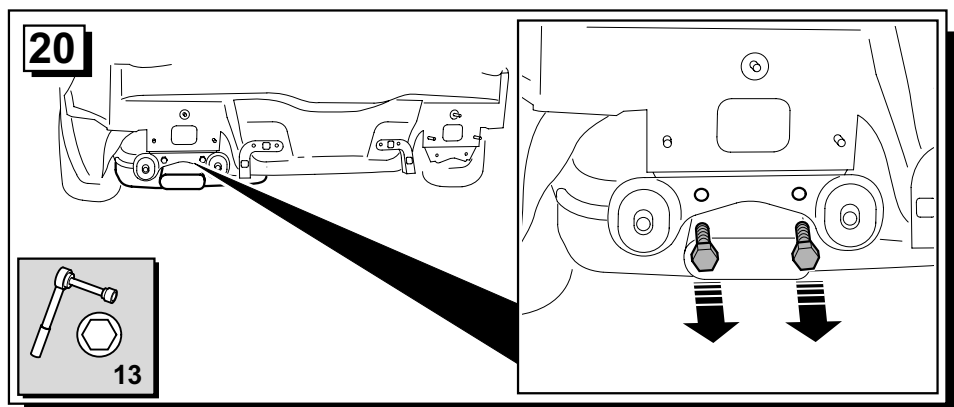
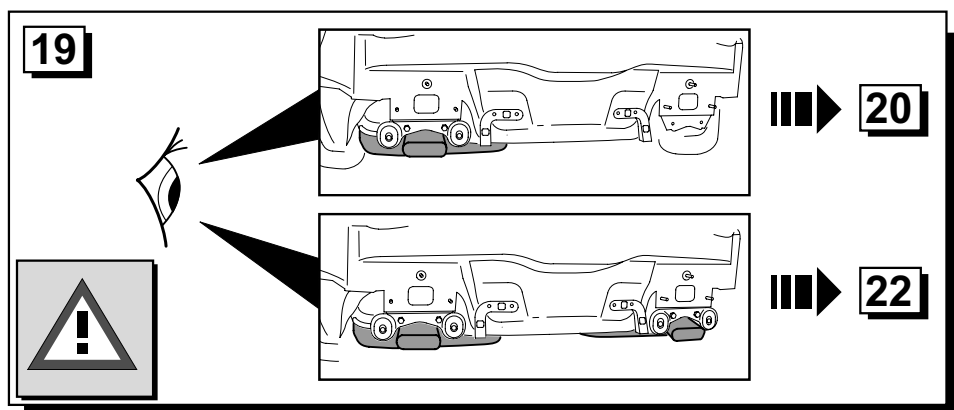
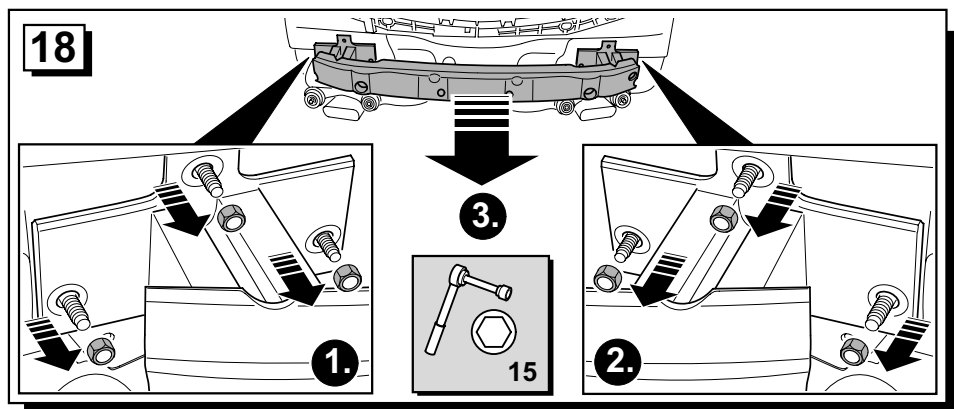
1.



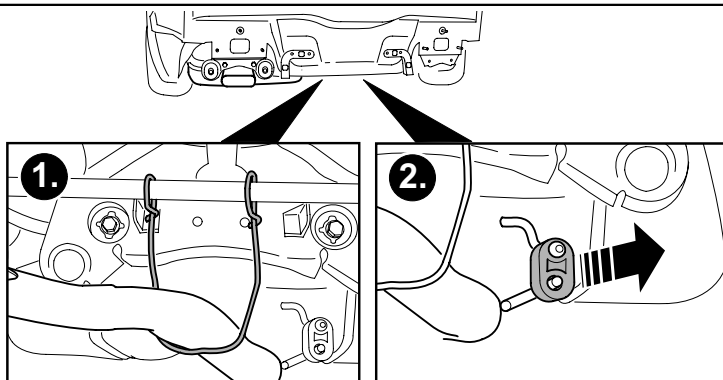
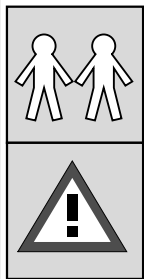




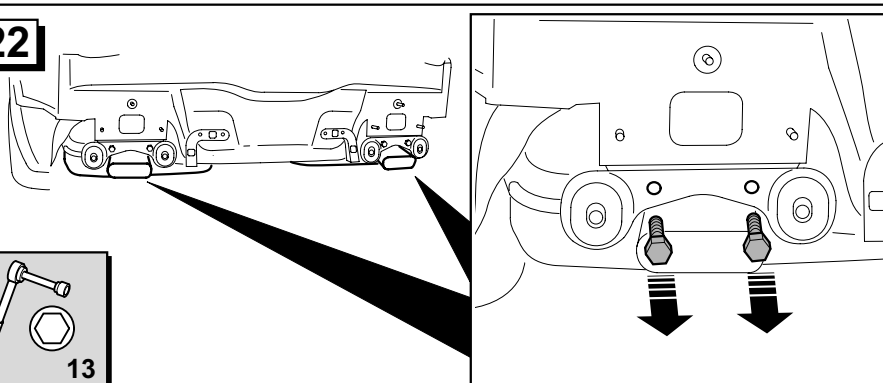
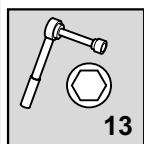




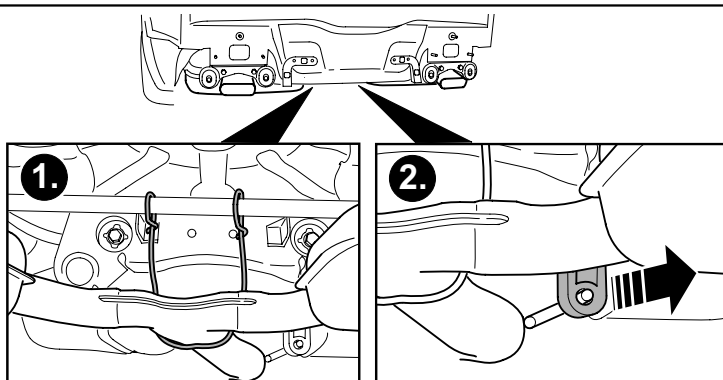
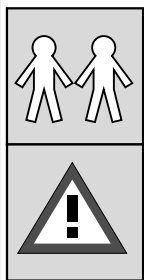
21

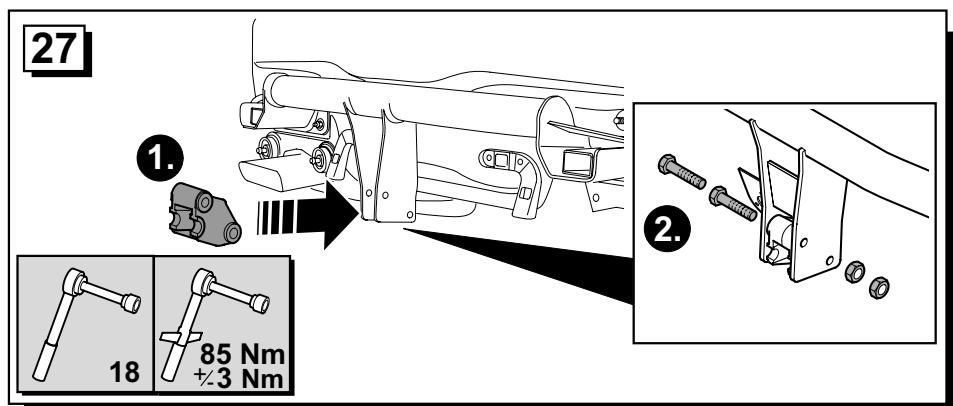
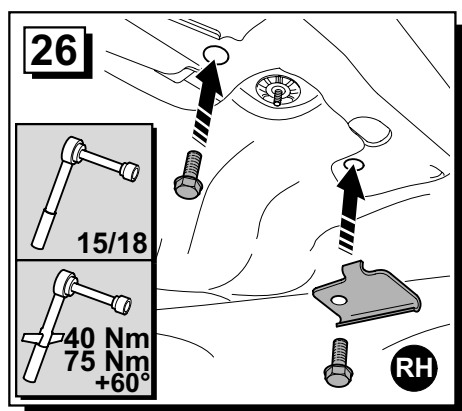
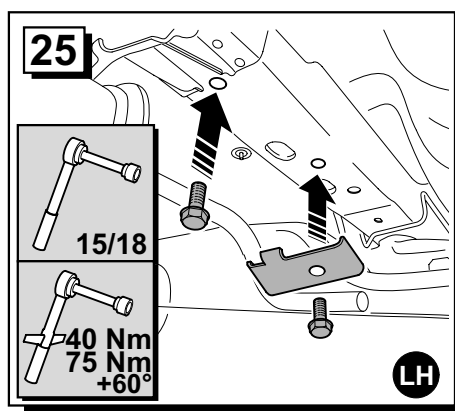
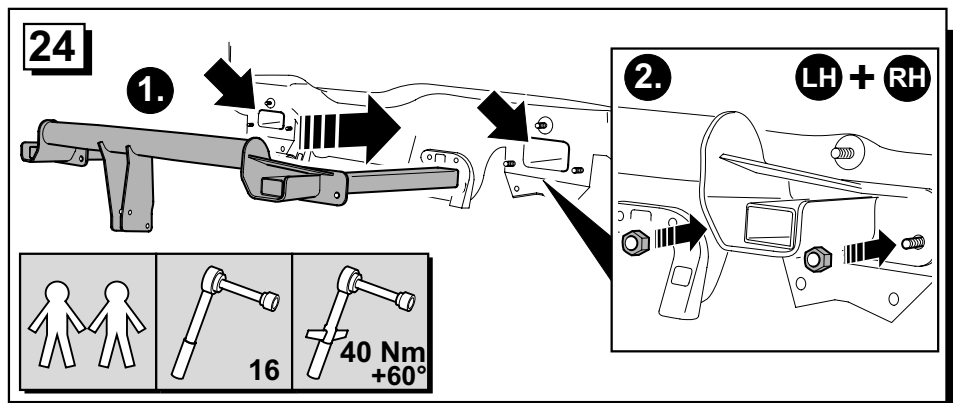


22

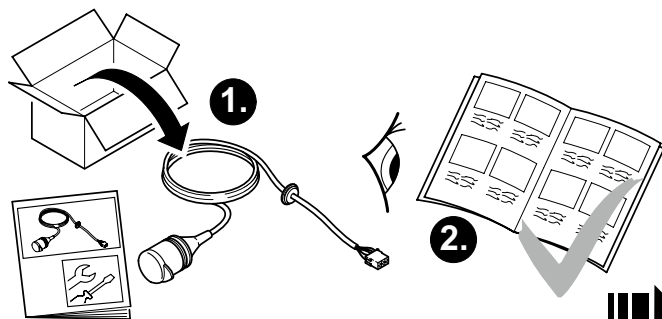


23



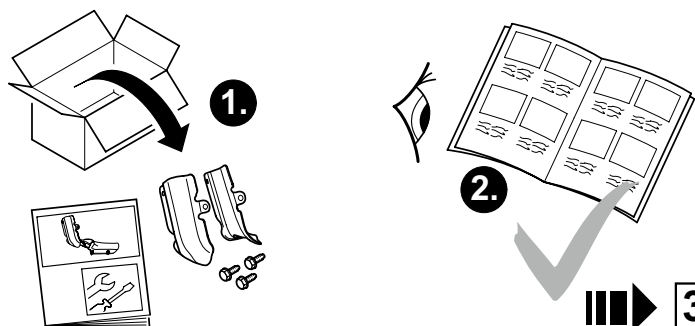


28



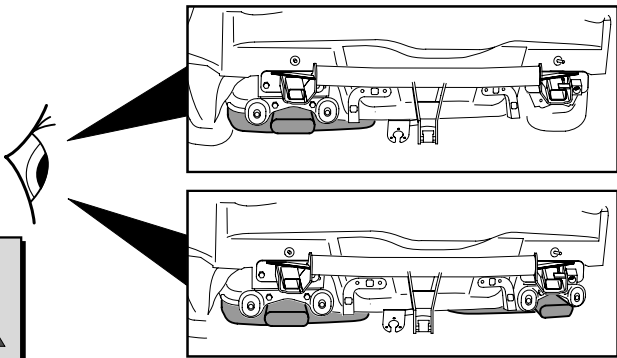
||| ➔ **29**

29



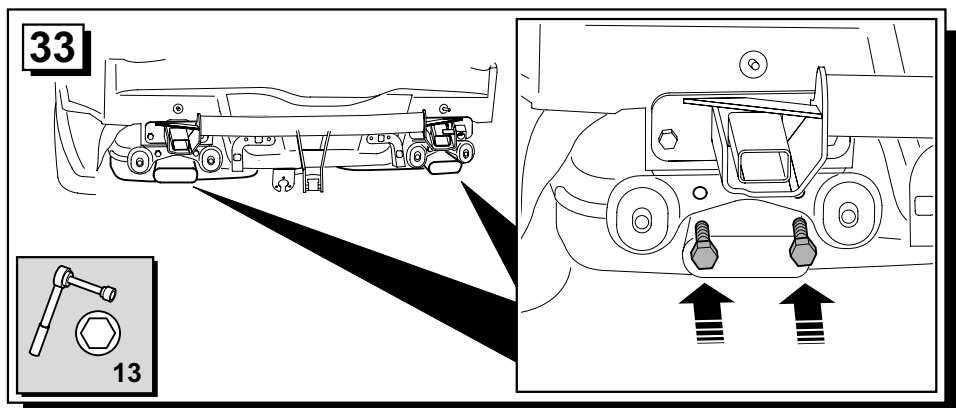
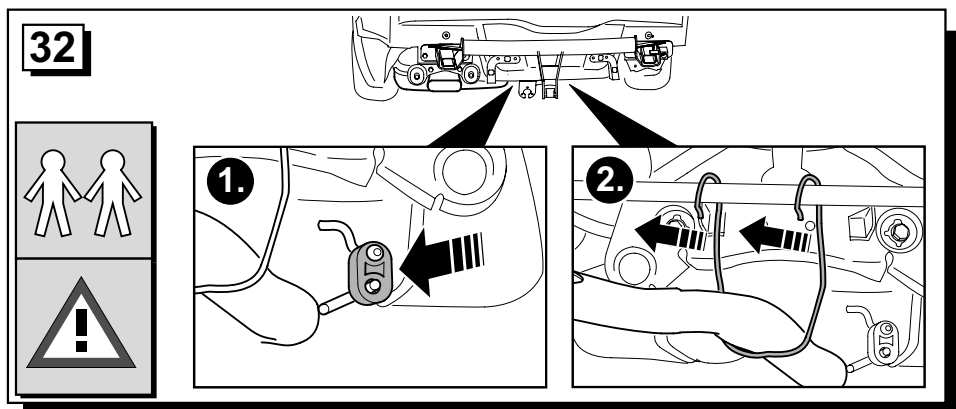
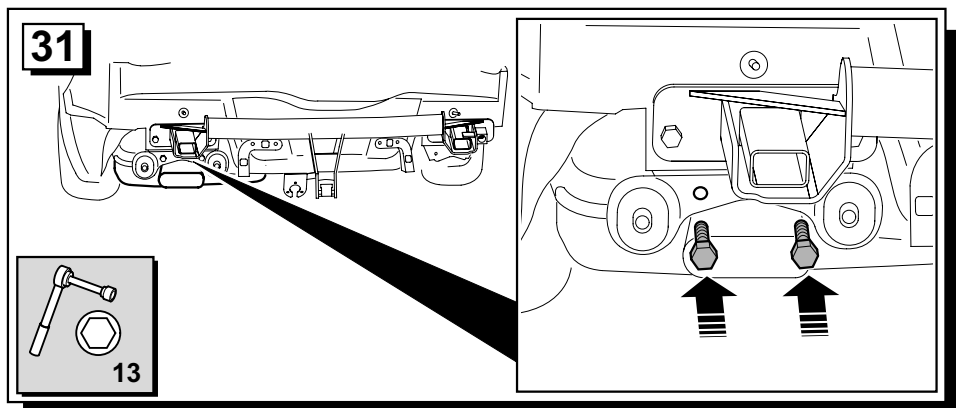
||| ➔ **30**

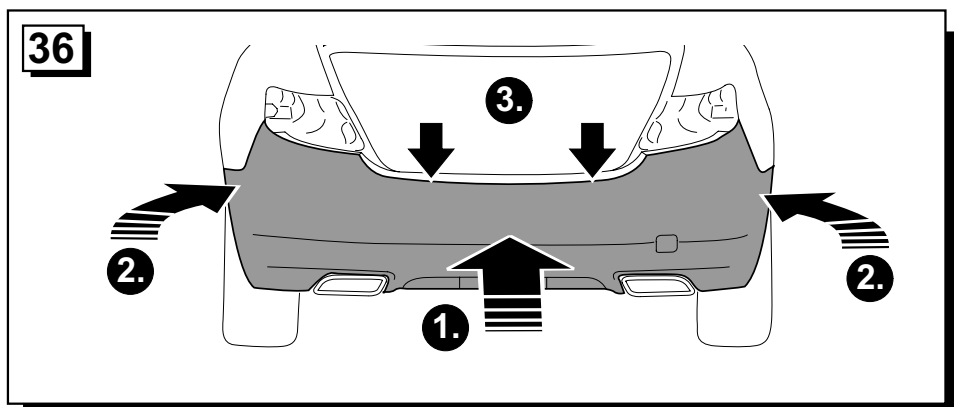
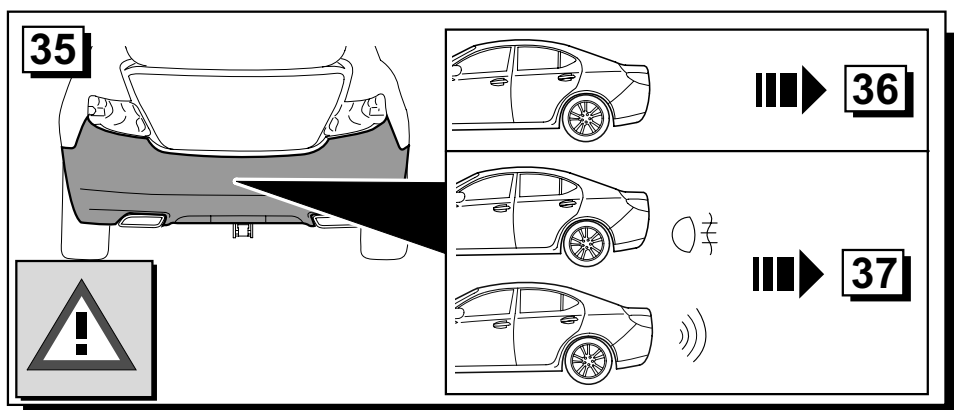
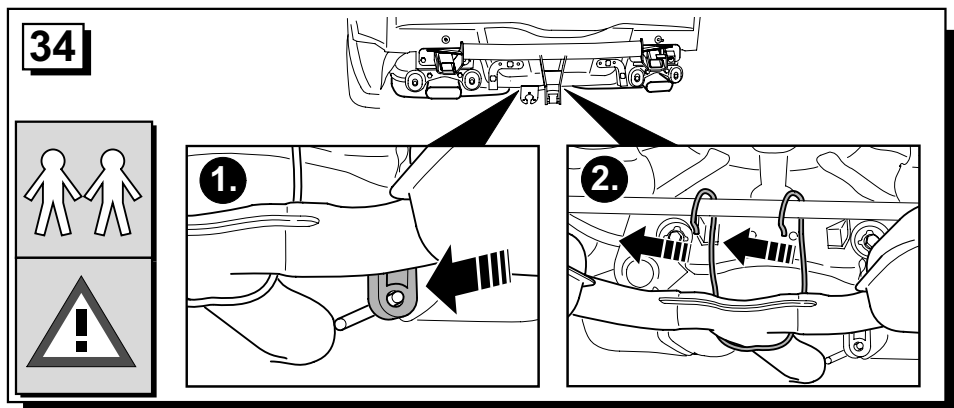
30

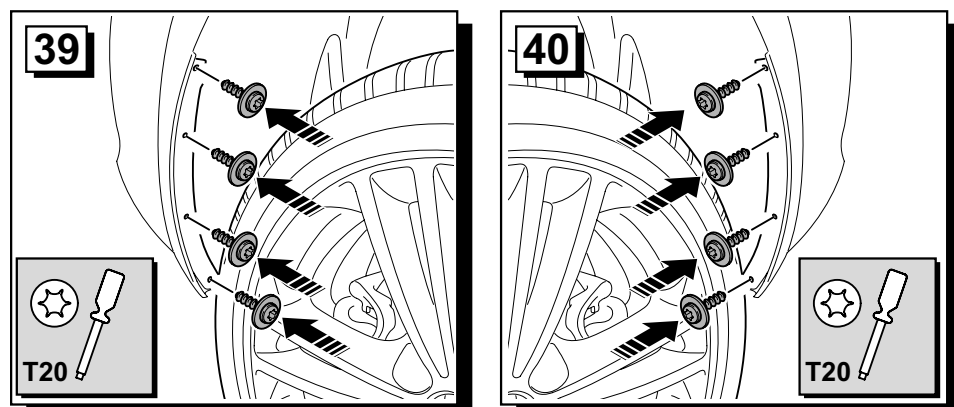
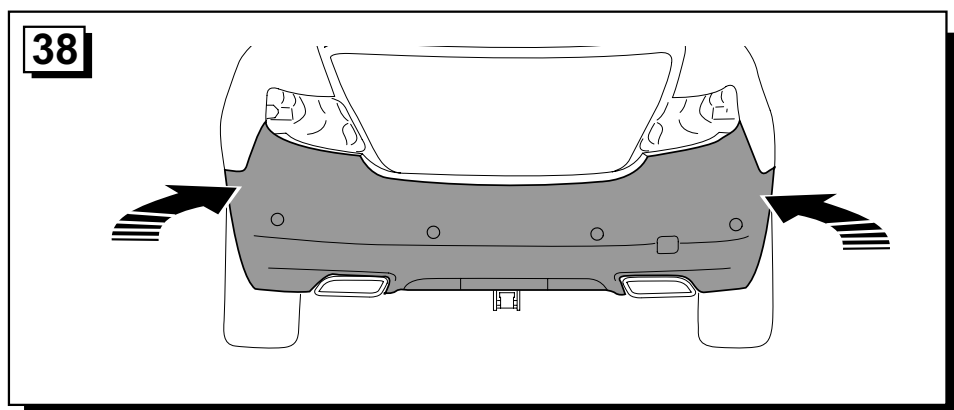
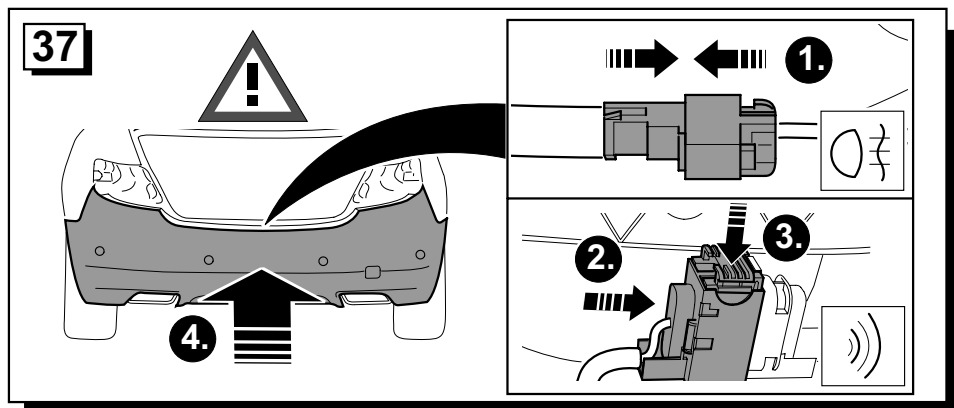


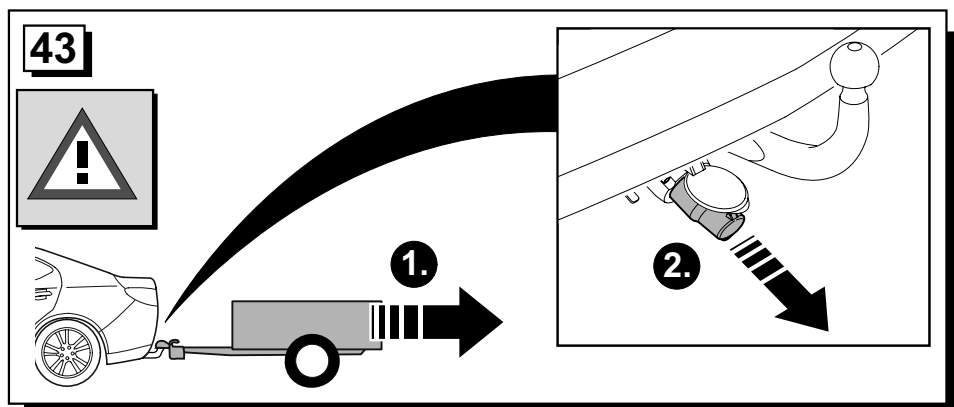
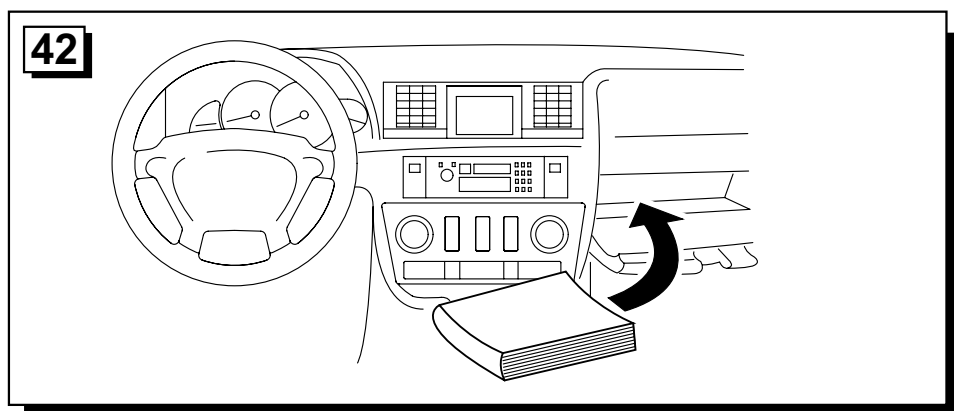
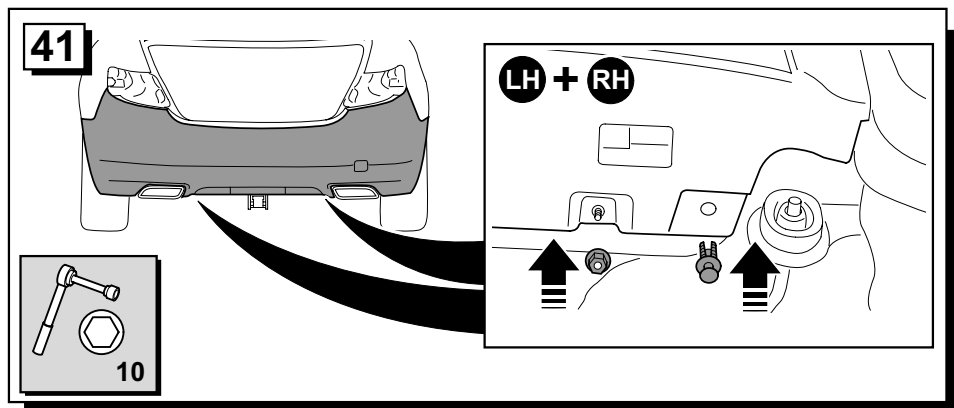
||| ➔ **31**

||| ➔ **33**

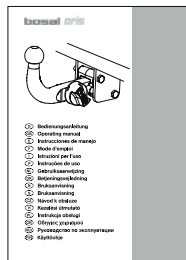
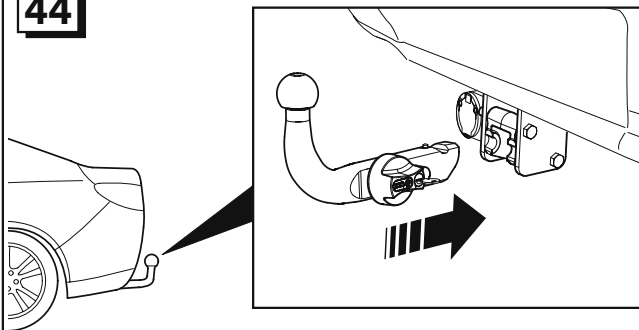






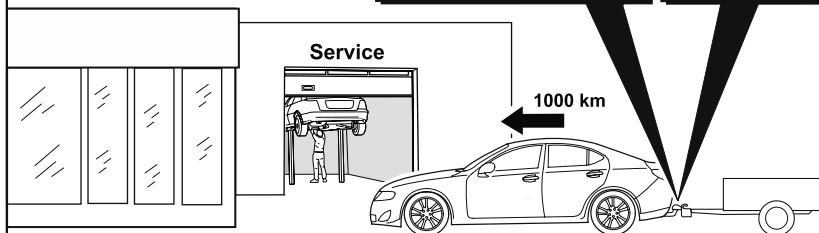
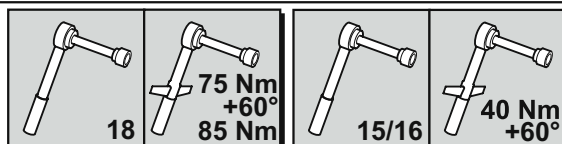


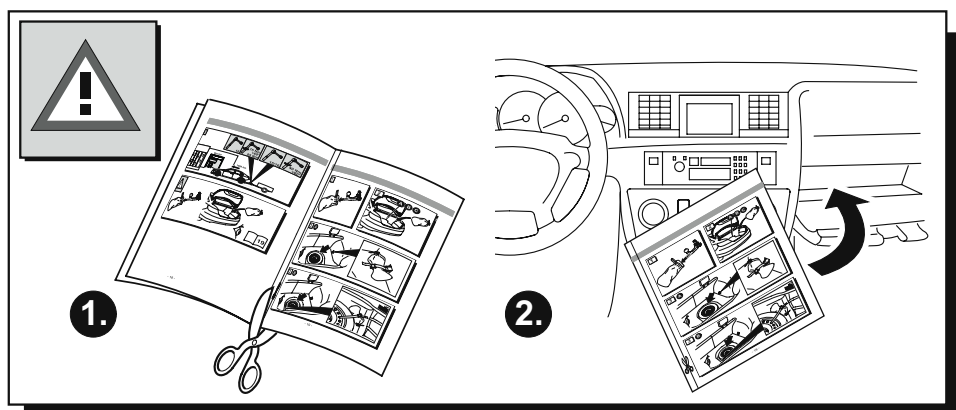
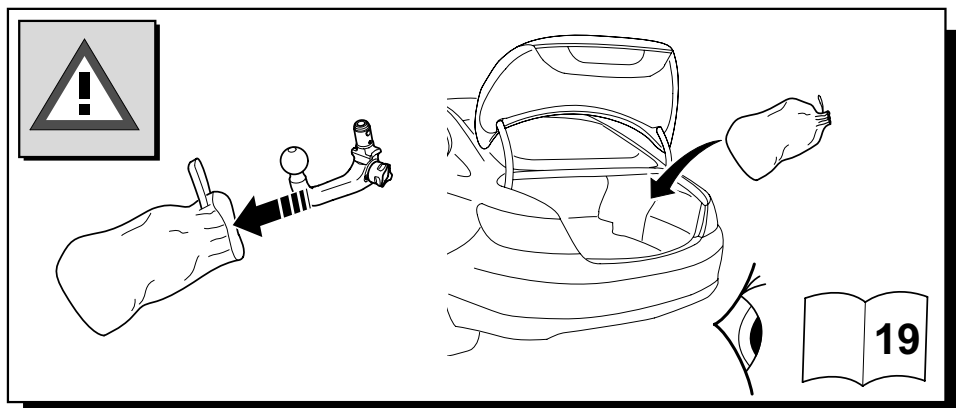
44

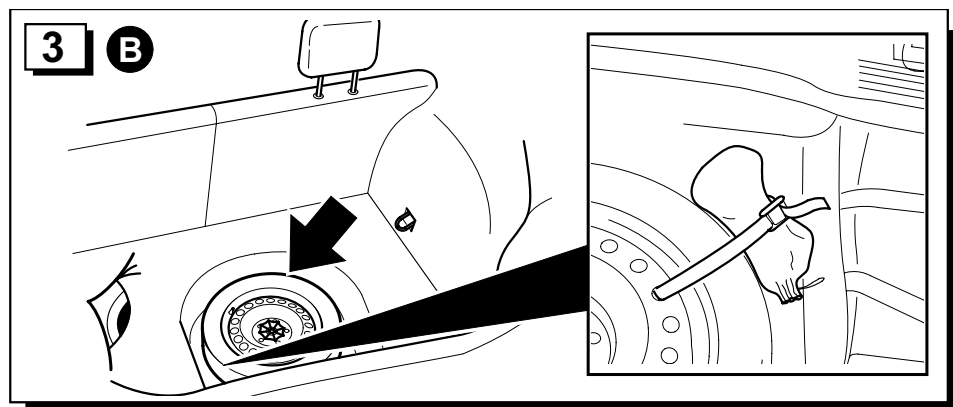
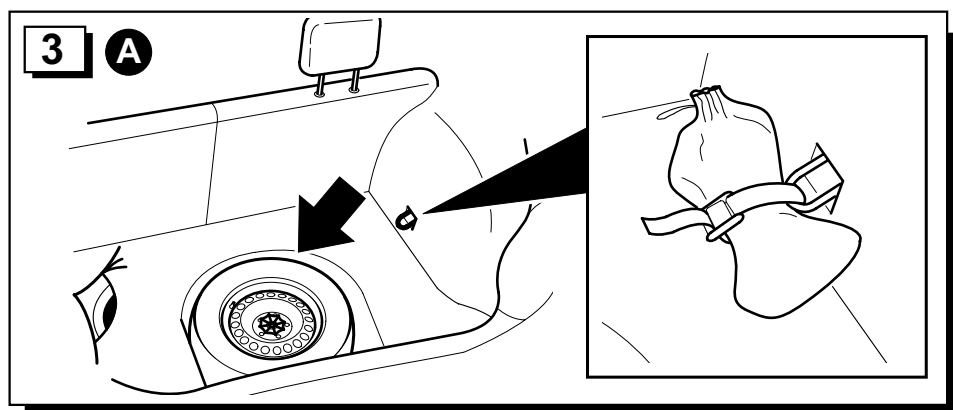
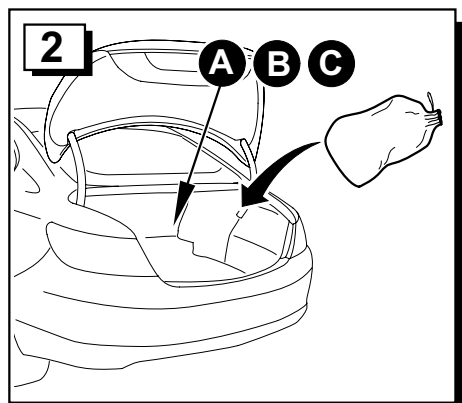
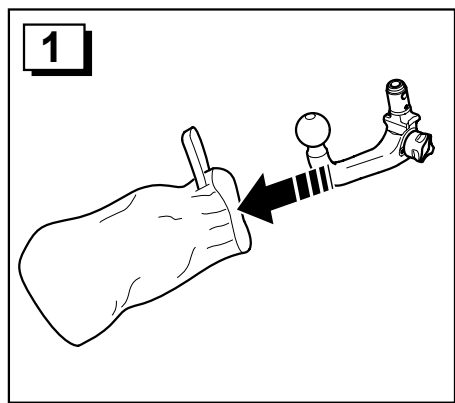


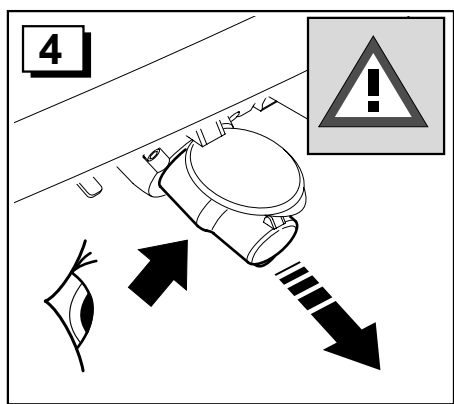
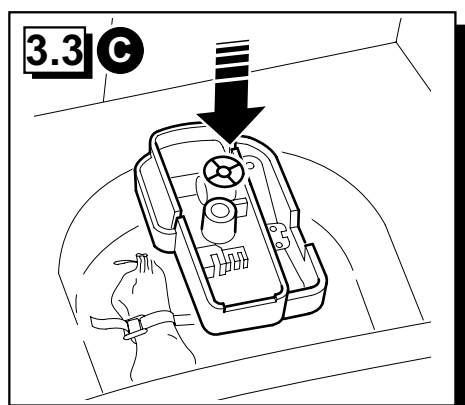
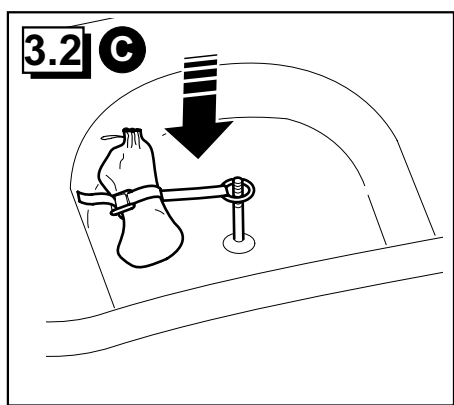
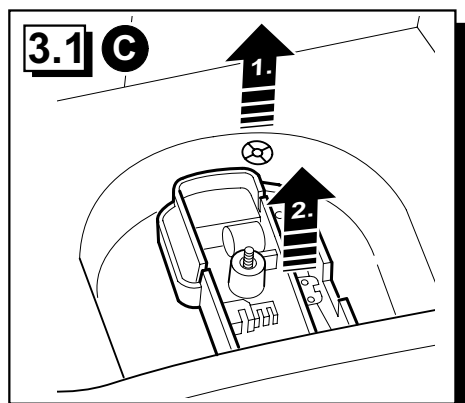
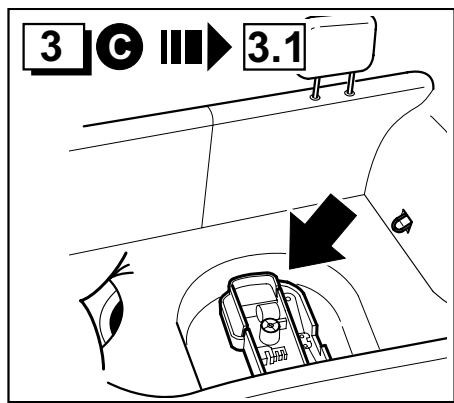
0100.0506.507

45





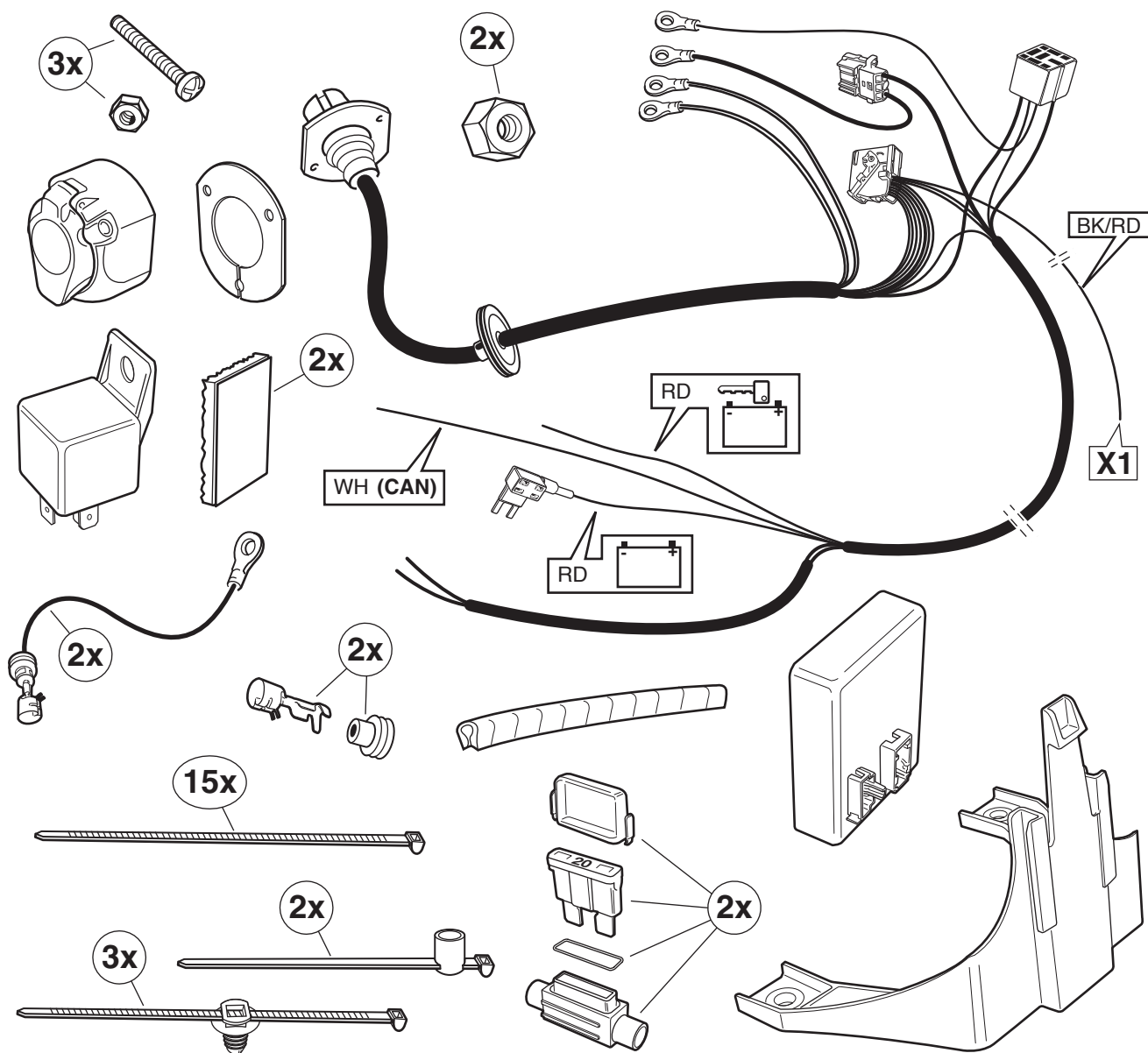




- (D)** Einbauanleitung / nur Händlereinbau
- (GB)** Installation instructions / Dealer installation only
- (F)** Consignes de montage / Montage uniquement par le concessionnaire
- (NL)** Montagehandleiding / Montage alleen door dealers
- (DK)** Montagevejledning / Montage kun hos forhandleren
- (N)** Monteringsinstruksjon / Montasje kun hos forhandleren
- (S)** Installationsanvisning / Får endast monteras av återförsäljaren
- (FIN)** Asennusohje / Asennus vain myyntiliikkeen toimesta
- (I)** Istruzioni per il montaggio / Installazione solo presso la concessionaria
- (E)** Instrucciones de montaje / Instalación exclusiva por el distribuidor
- (P)** Instruções de montagem / Montagem só no concessionário
- (GR)** Οδηγίες εγκατάστασης / Συναρμολόγηση μόνο από εμπο ρους
- (CZ)** Návod k montáži / Montá pouze prodejcem
- (PL)** Instrukcja montażu / Montaż tylko u dealera
- (TR)** Montaj talimatı / Sadece satıcı tarafında monte edilir
- (H)** Beépítési útmutató / Csak a kereskedő építheti be
- (HR)** Upute o ugradnji / Ugradnja samo od strane trgovca
- (BUL)** Инструкция за монтаж / Монтажът може да се извърши само от търговеца
- (RO)** Instrucțiuni de montaj / Se va monta numai de către dealer
- (RUS)** Инструкция по монтажу и установке / Устанавливать только у дилера
- (LT)** Montavimo informacija / Montuoja tik prekybininkas
- (LV)** Iemontēšanas pamācība / Tikai pārdevēja iebūve
- (EST)** Paigaldusjuhend / Paigaldab ainult müüja
- (SLO)** Navodilo za vgradnjo / Vgradnja le od trgovca
- (SK)** Montážny návod / Montáž iba obchodníkom
- (J)** 取り付け説明書 / 販売業者取り付けのみ
- (ROK)** 장치 지시사항 / 오직 전문상인이 장치
- (THA)** คู่มือการติดตั้ง / ติดตั้งโดยตัวแทนจำหน่ายเท่านั้น
- (VR)** 安装说明书 / 仅供销售商安装用
- (VR)** 安裝說明書 / 僅供銷售商安裝用

Saab 9-5 Sedan

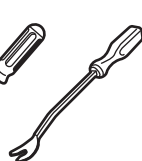
13 333 736 / 13-pin



8 / 10 / 13 mm



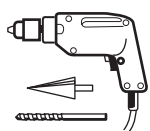
TORX 25/40



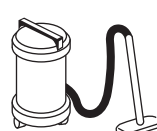
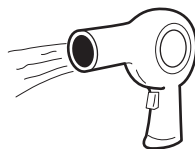
MKM-923

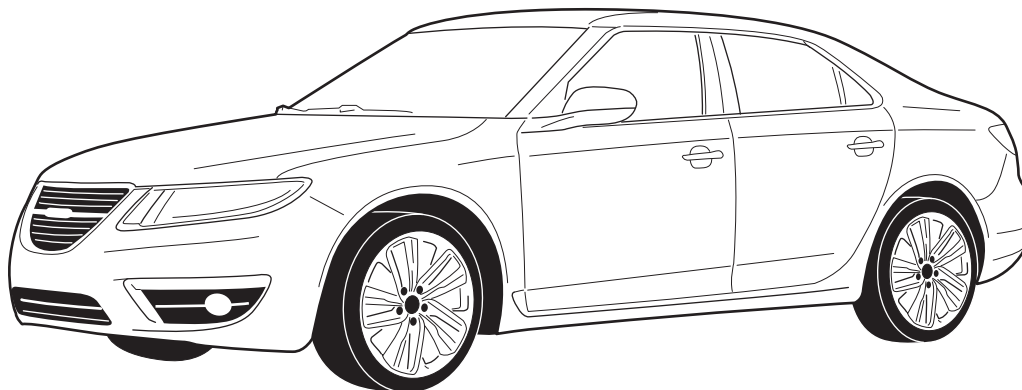


90485251



Ø 38



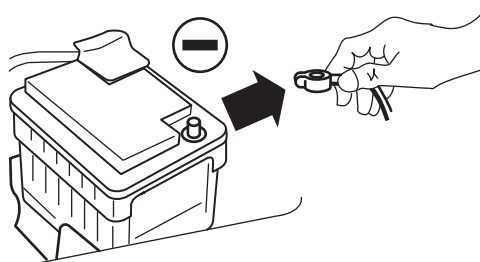


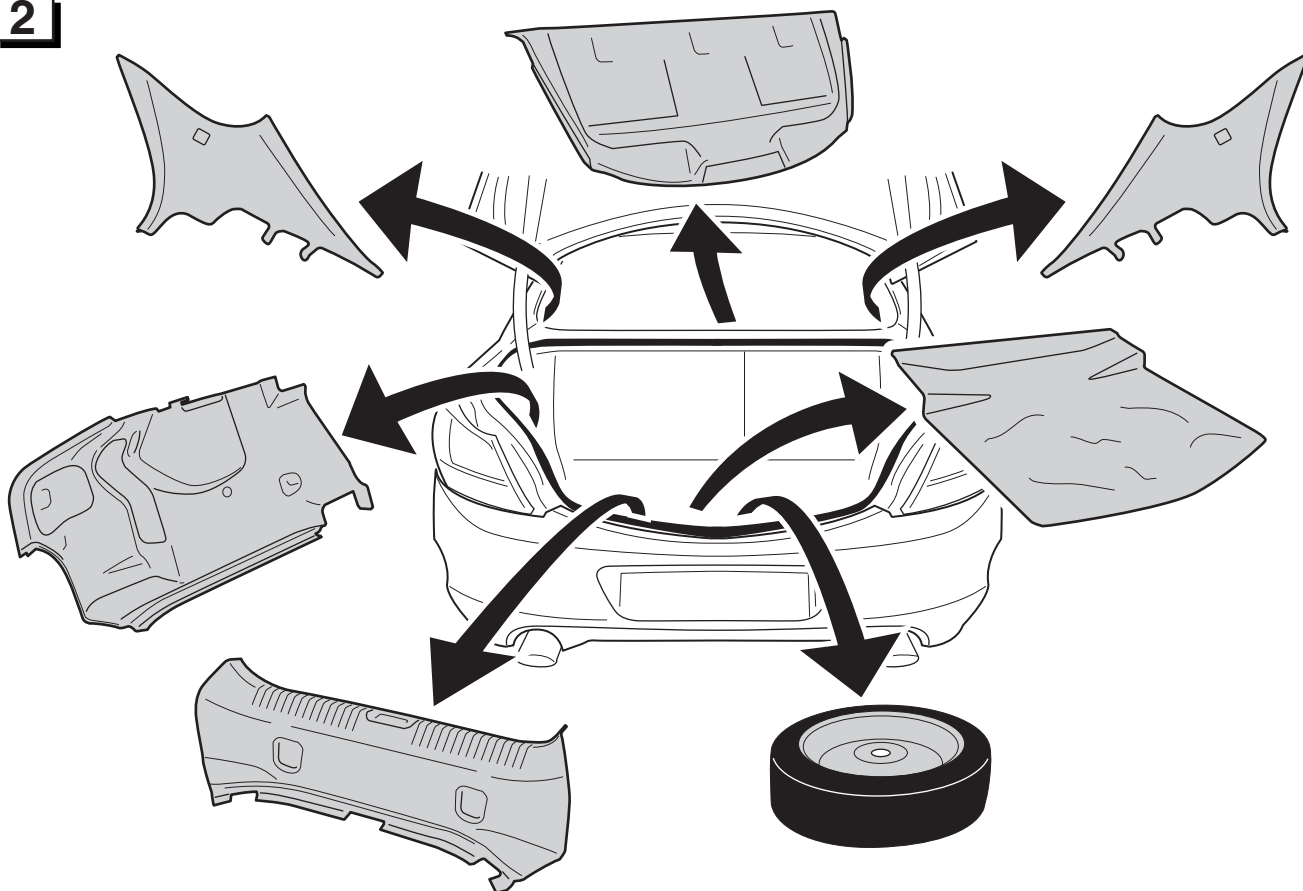
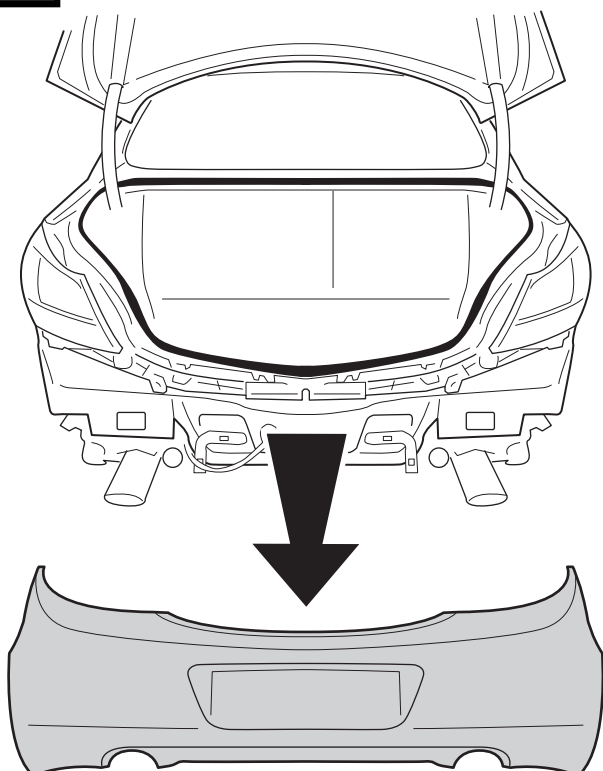
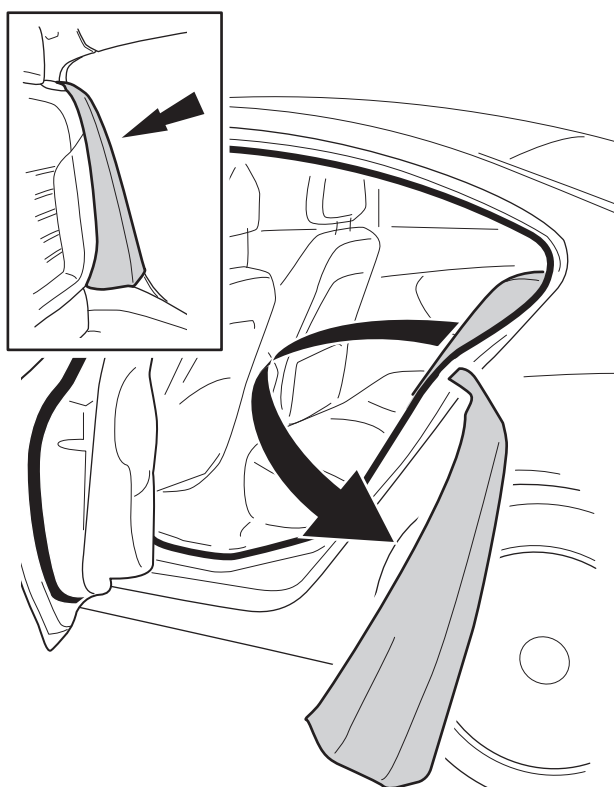
Color Table

	GB	D	E	F	I	P	NL	DK
BU	Blue	Blau	Azul	Bleu	Blu	Azul	Blauw	Blå
BK	Black	Schwarz	Negro	Noir	Nero	Preto	Zwart	Sort
BN	Brown	Braun	Marrón	Marron	Marrone	Castanho	Bruin	Brun
GN	Green	Grün	Verde	Vert	Verde	Verde	Groen	Grøn
GY	Grey	Grau	Gris	Gris	Grigio	Cinzeno	Grijs	Grå
NO	Natural colour	Naturfarben	Color natural	Nature	Colori naturali	Cores naturais	Naturel	Naturfarvet
OG	Orange	Orange	Naranja	Orange	Arancione	Laranja	Oranje	Orange
PK	Pink	Rosa	Rosa	Rose	Rosa	Rosa	Rosé	Rosa
RD	Red	Rot	Rojo	Rouge	Rosso	Vermelho	Rood	Rød
WH	White	Weiß	Blanco	Blanc	Bianco	Branco	Wit	Hvid
YE	Yellow	Gelb	Amarillo	Jaune	Giallo	Amarelo	Geel	Gul
VT	Violet	Violett	Violeta	Violet	Viola	Violeta	Violet	Violet

	N	S	SF	CZ	H	PL	GR
BU	Blå	Blå	Sininen	Modrá	Kék	Niebieska	Μπλε
BK	Sort	Svart	Musta	Černá	Fekete	Czarna	Μαύρο
BN	Brun	Brun	Ruskea	Hnědá	Barna	Brązowa	Καφέ
GN	Grønn	Grøn	Vihreä	Zelená	Zöld	Zielona	Πράσινο
GY	Grå	Grå	Harmaa	Šedá	Szürke	Szara	Γκρι
NO	Naturfarger	Naturfärger	Luonnonväri	Přírodní barva	Természetes színű	Barwy naturalne	Φυσικά χρώματα
OG	Orange	Orange	Oranssi	Oranžová	Narancs	Pomarańczowa	Πορτοκαλί
PK	Rosa	Rosa	Rosa	Růžová	Rózsaszín	Różowa	Ροζ
RD	Rød	Röd	Punainen	Červená	Piros	Czerwona	Κόκκινο
WH	Hvit	Vit	Valkoinen	Bílá	Fehér	Biała	Λευκό
YE	Gul	Gul	Keltainen	Žlutá	Sárga	Żółta	Κίτρινο
VT	Fiolet	Violett	Violetti	Fialová	Ibolyakék	Fioletowa	Μοβ

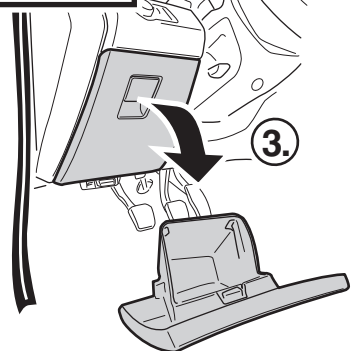
1



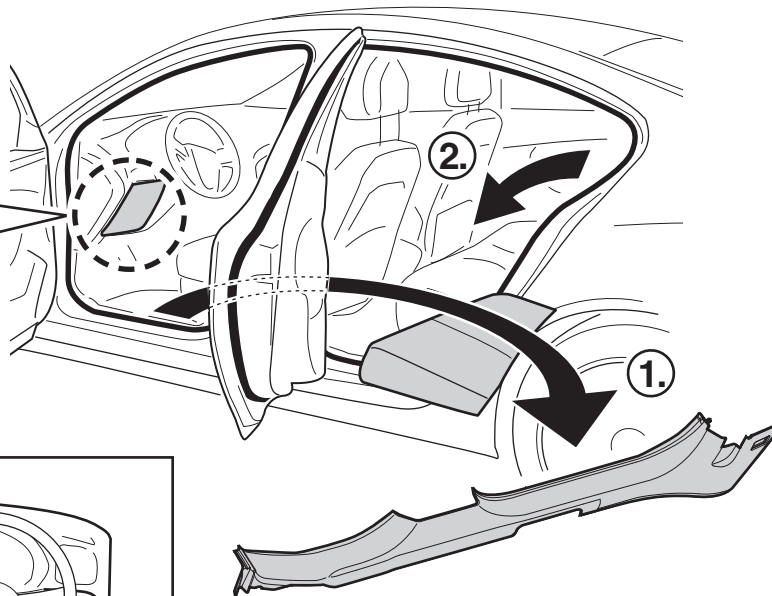
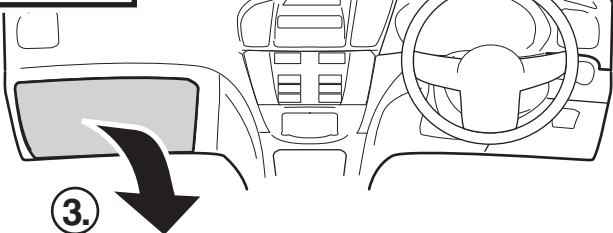
2**3****4**

5

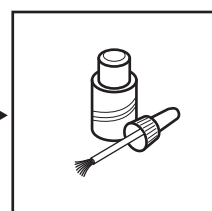
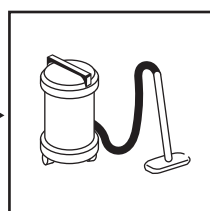
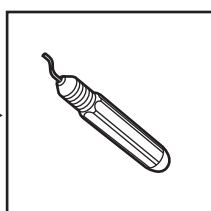
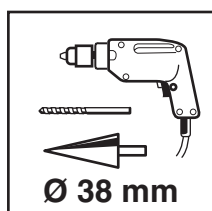
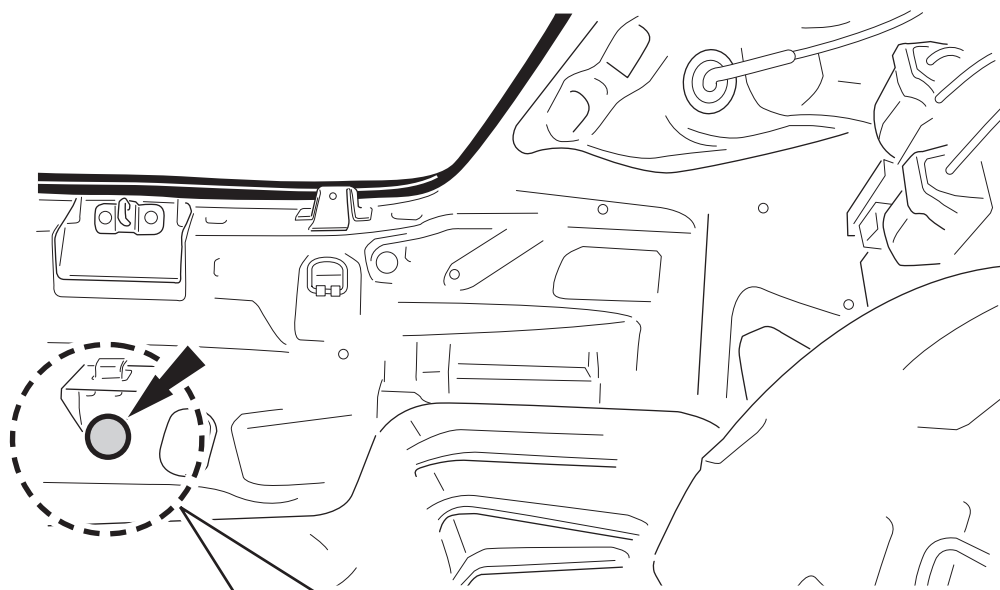
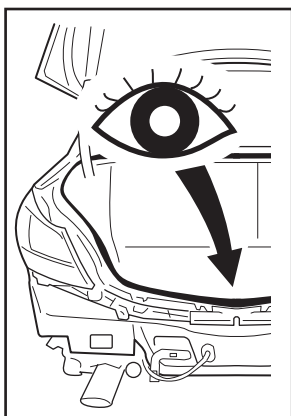
LHD



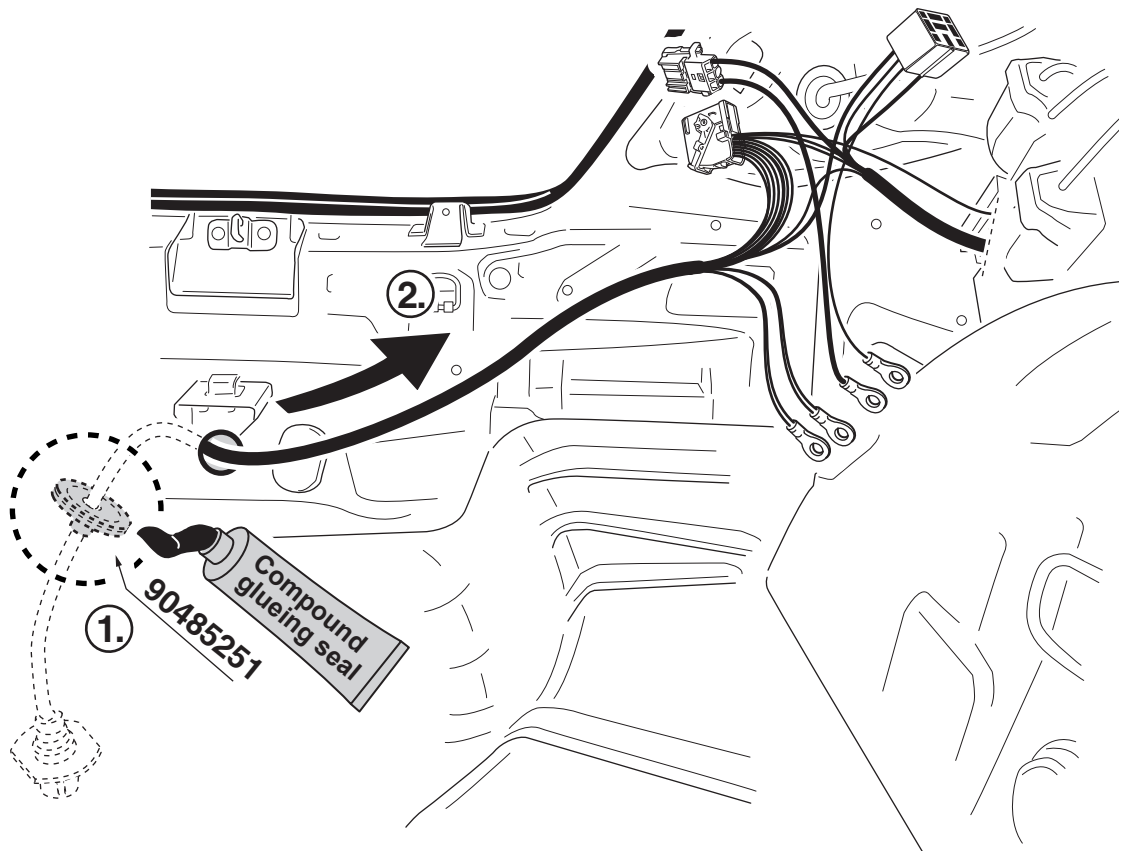
RHD



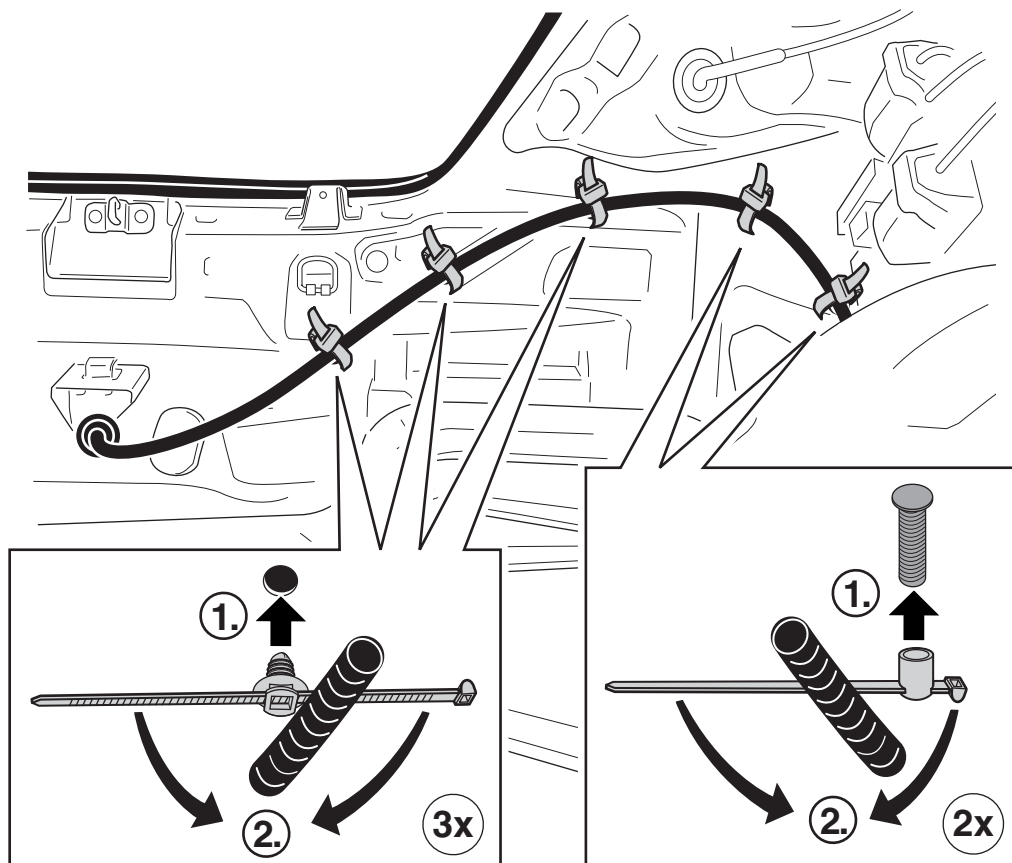
6



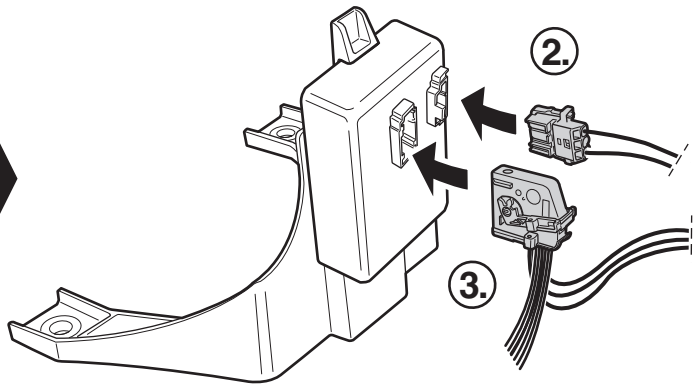
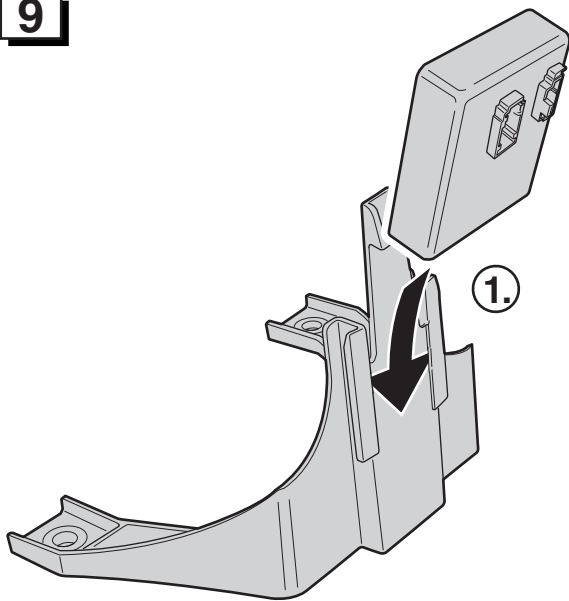
7



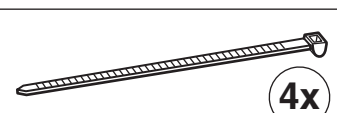
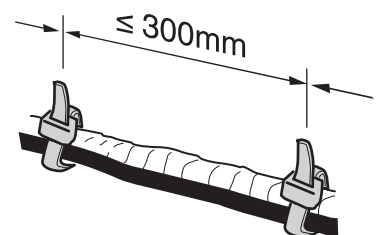
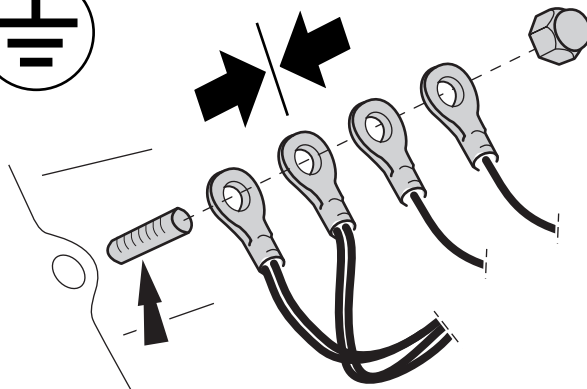
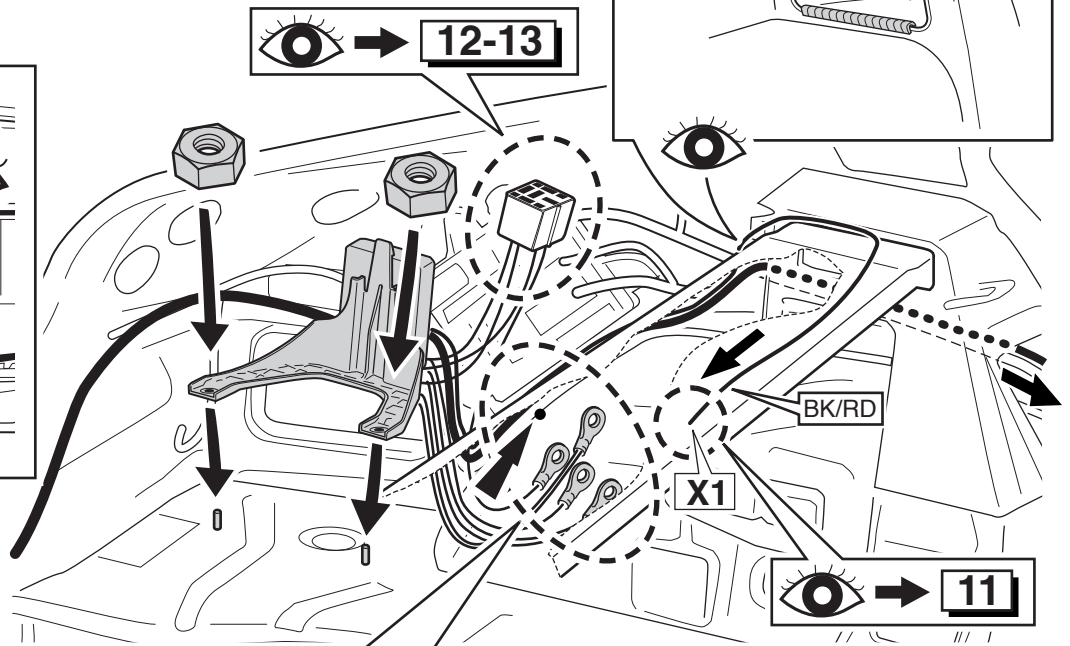
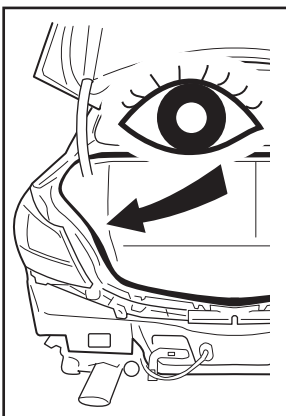
8



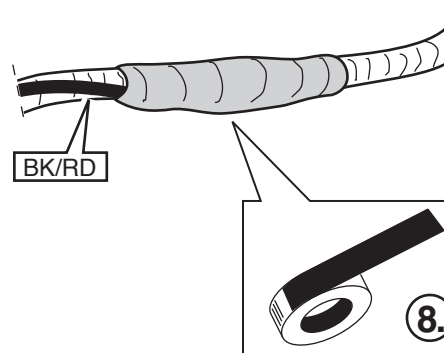
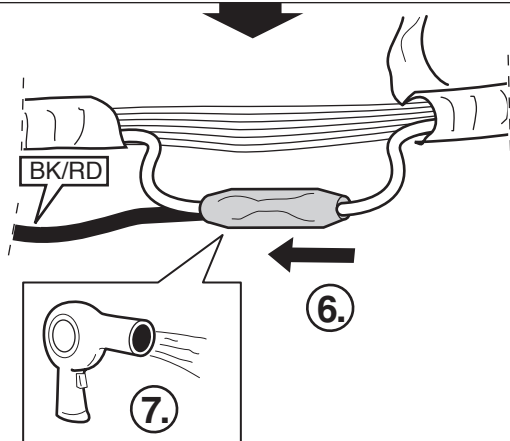
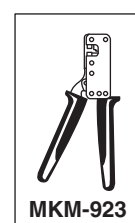
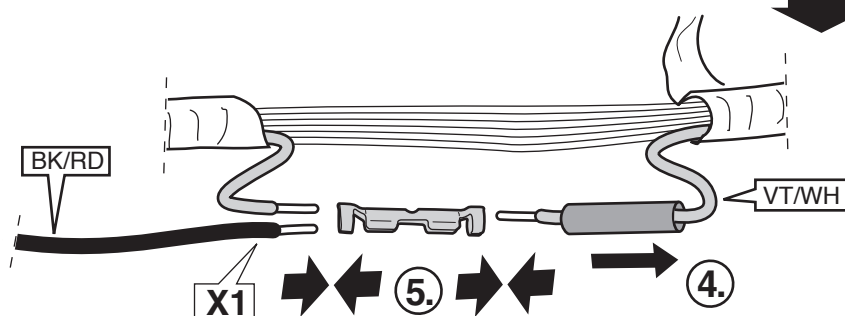
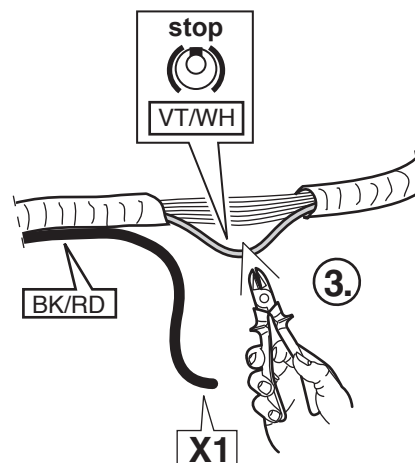
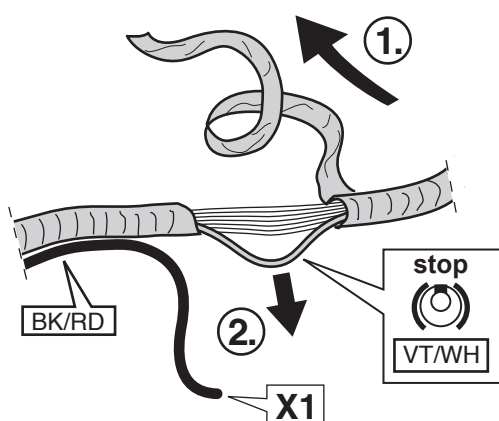
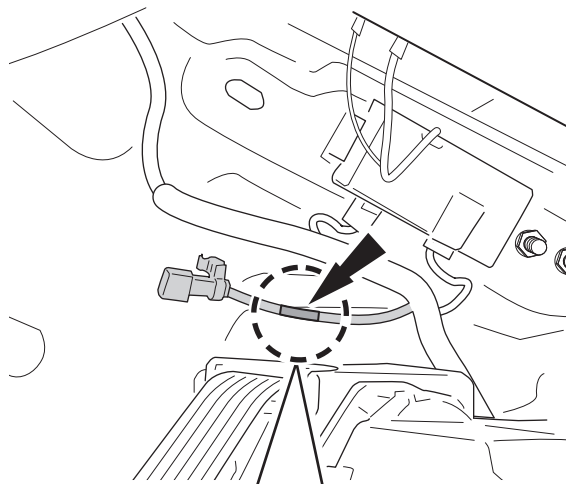
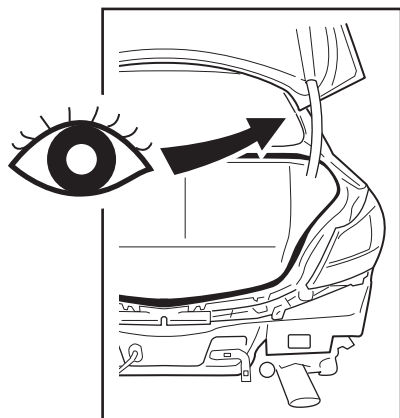
9



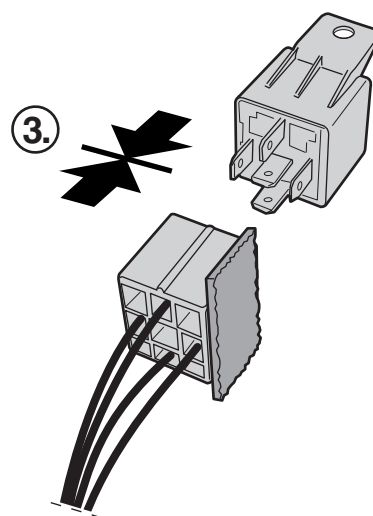
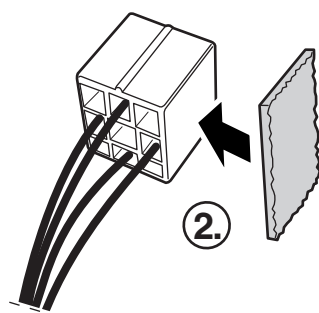
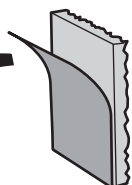
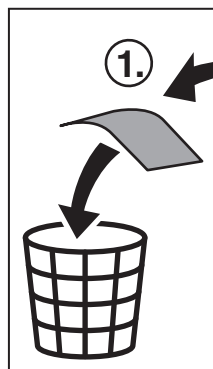
10



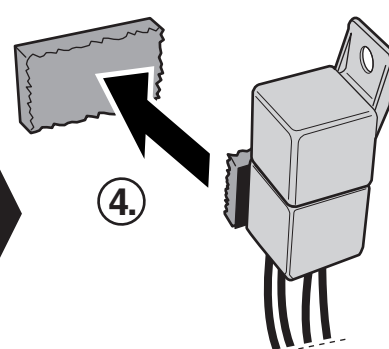
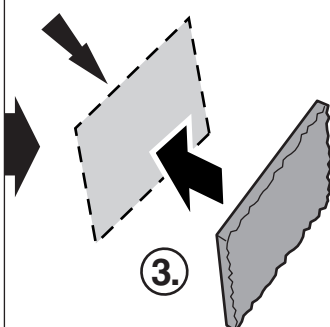
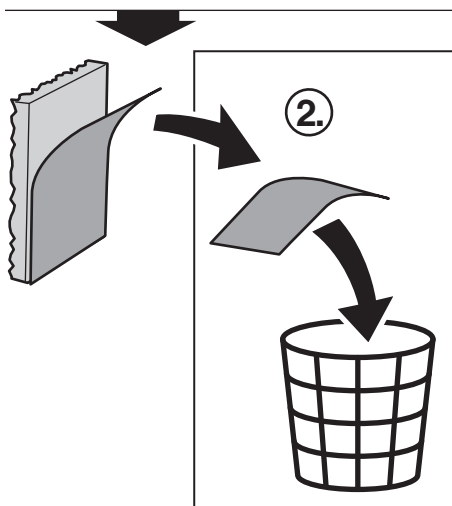
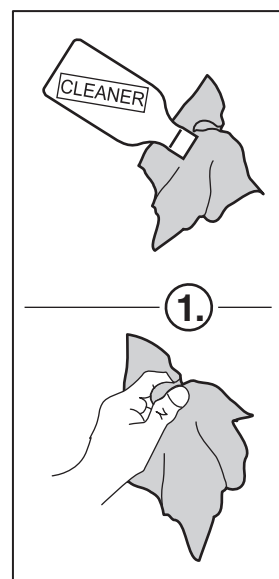
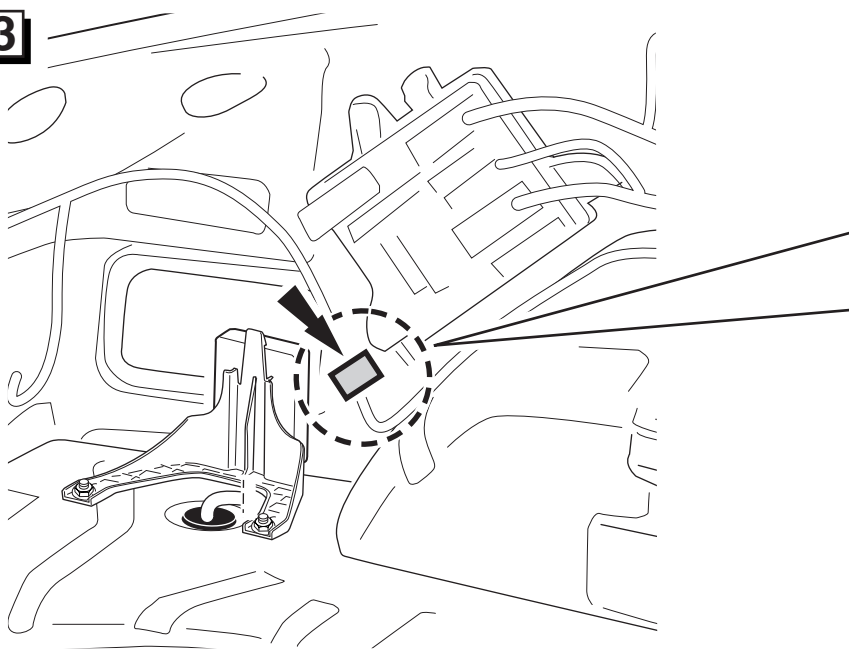
11



12



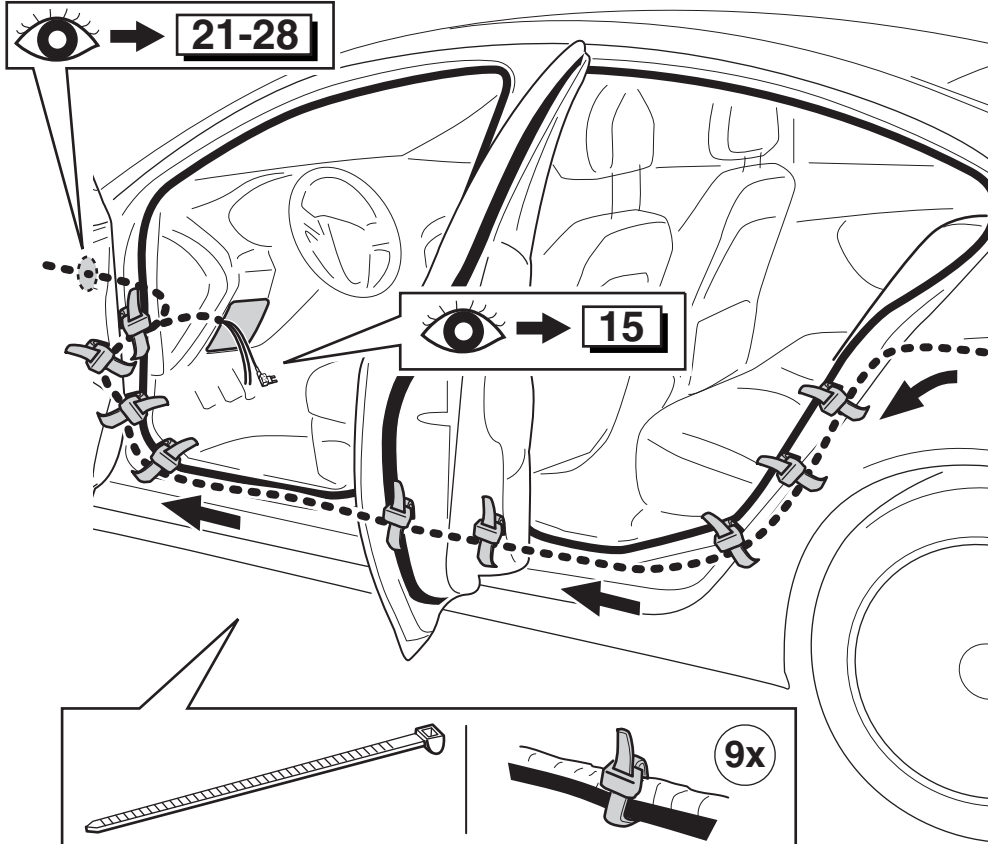
13



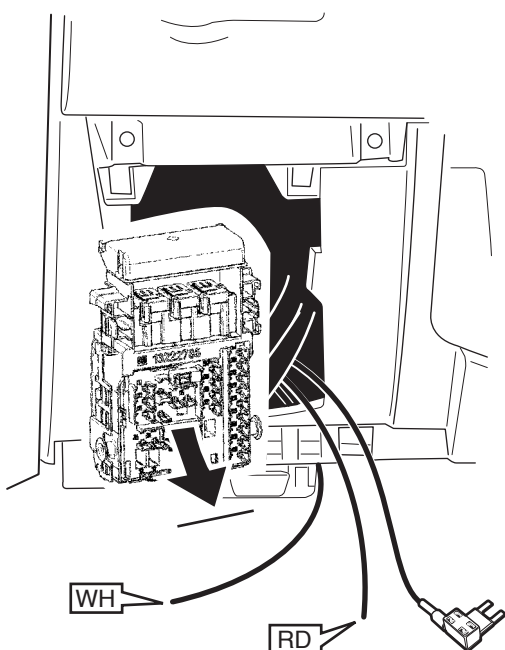
14



21-28



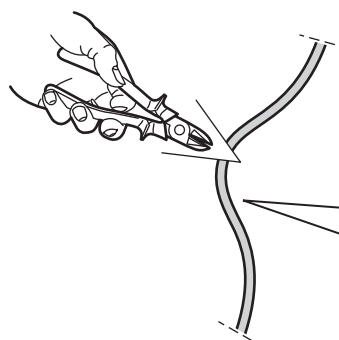
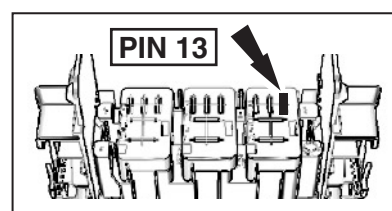
15



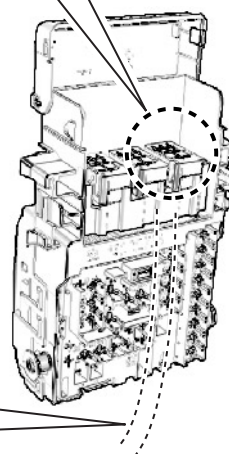
16



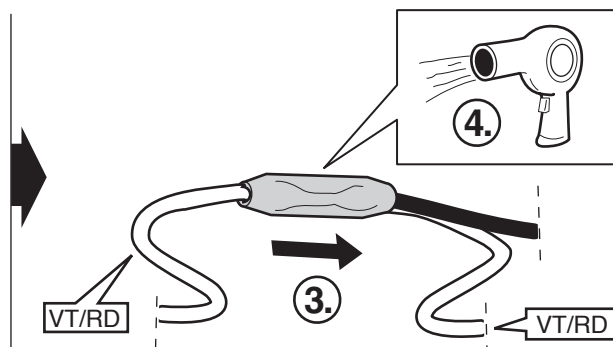
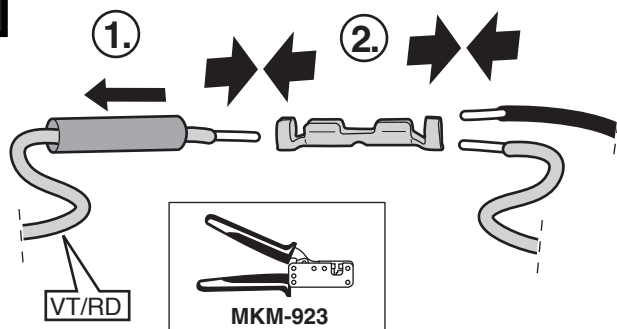
Ignition (+15)



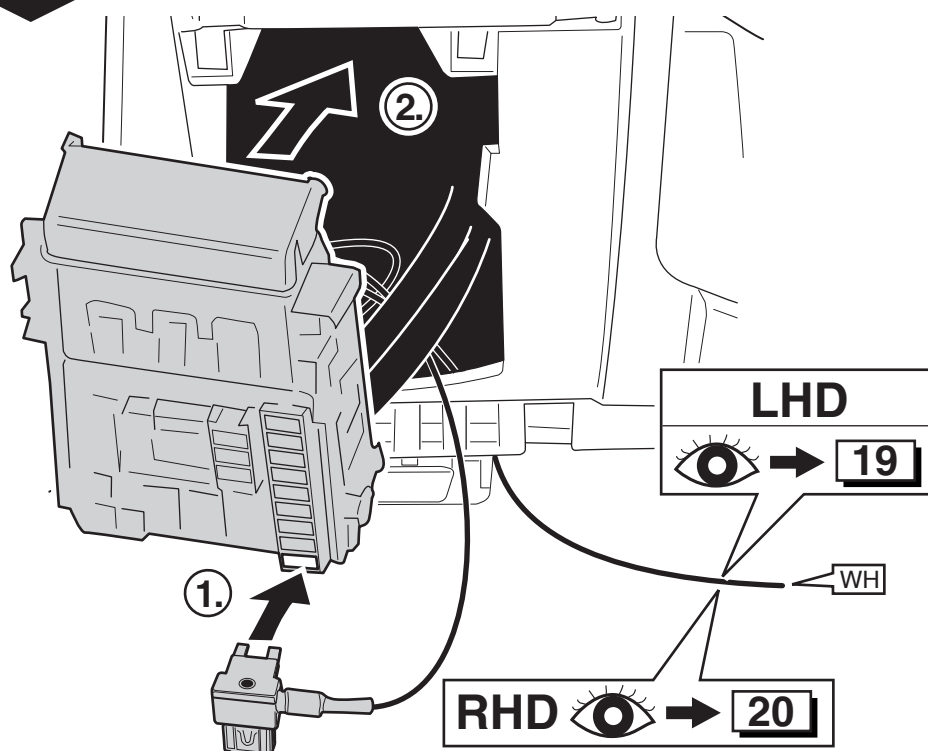
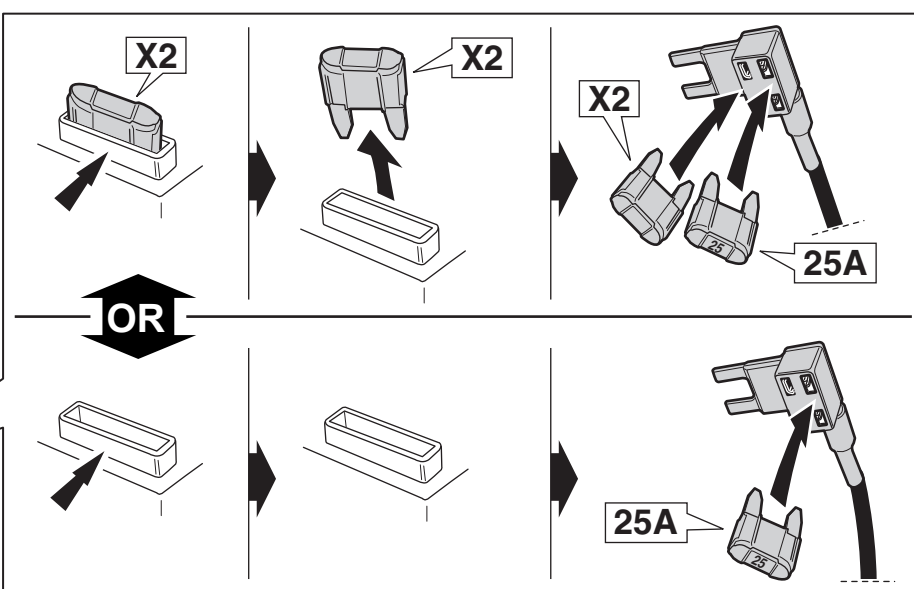
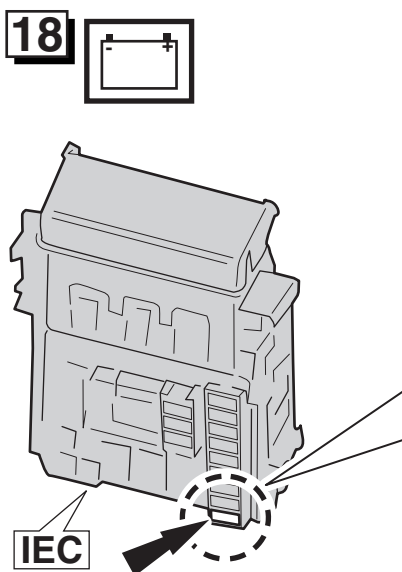
PIN 13
VT/RD



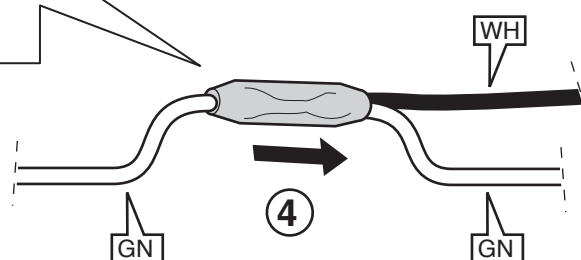
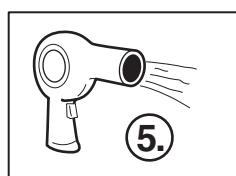
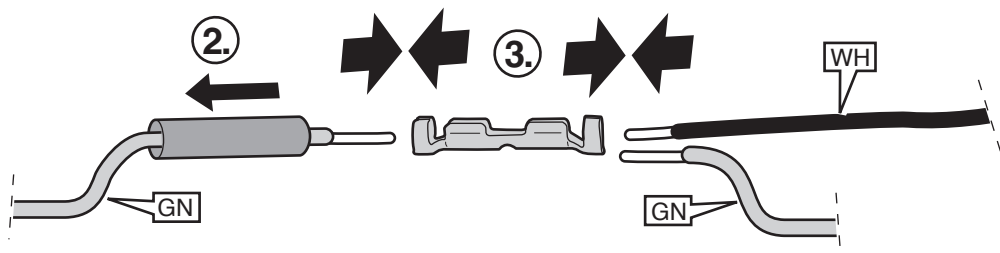
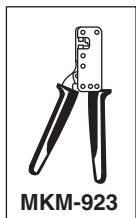
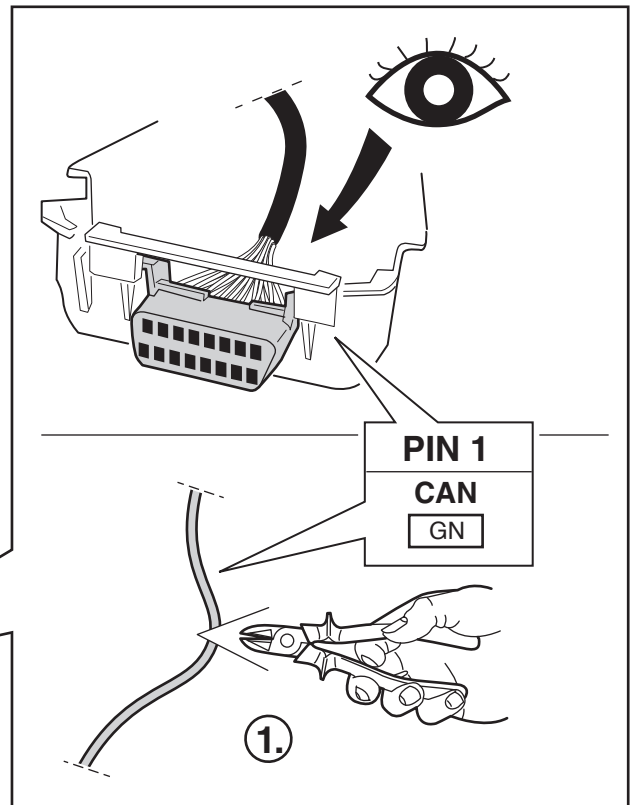
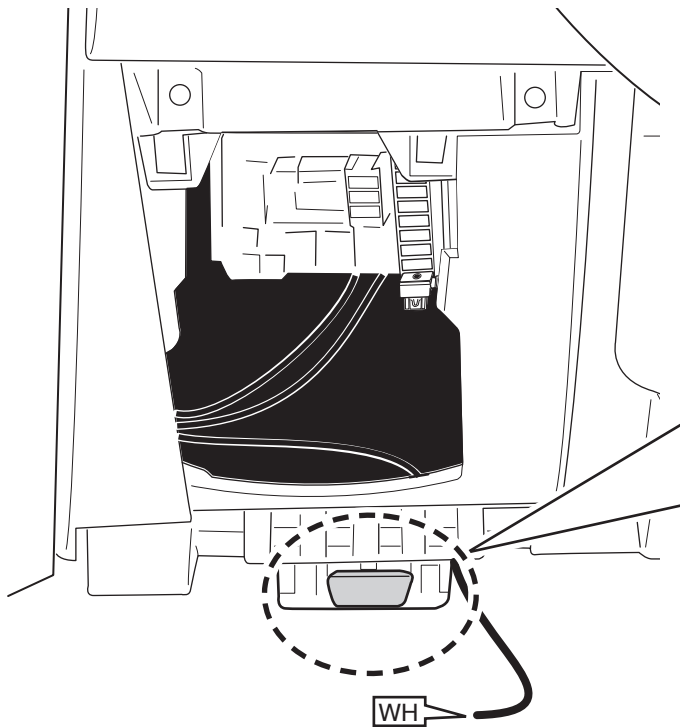
17



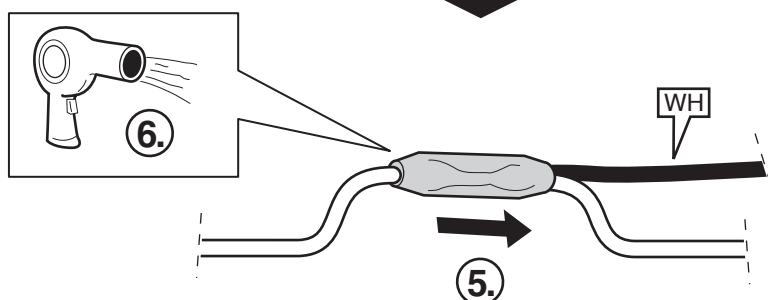
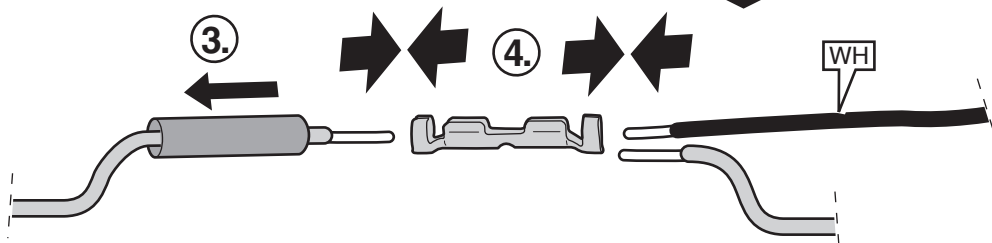
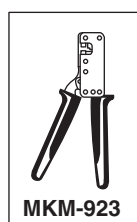
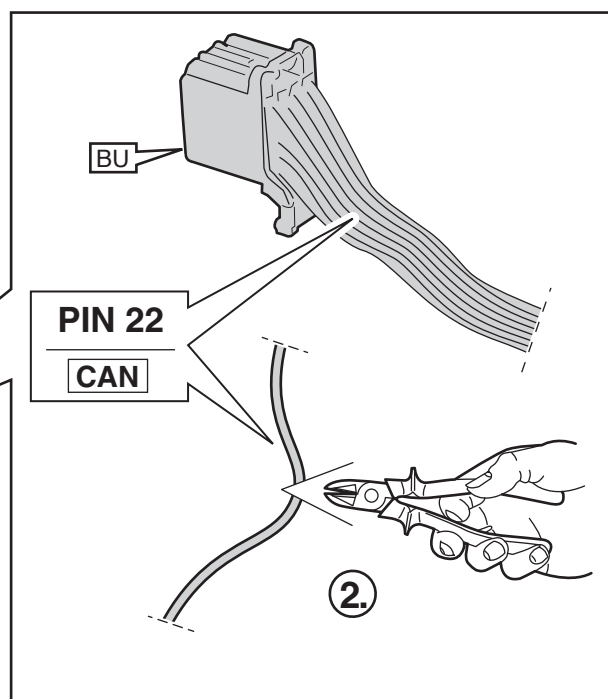
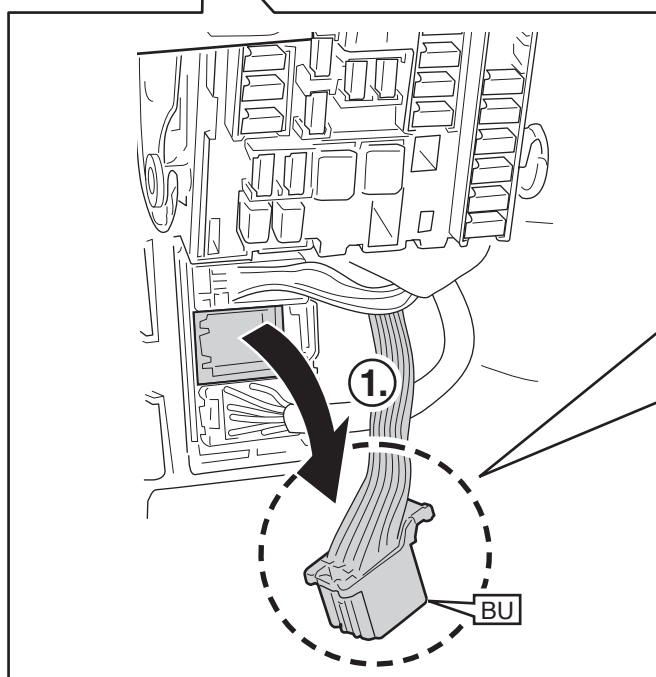
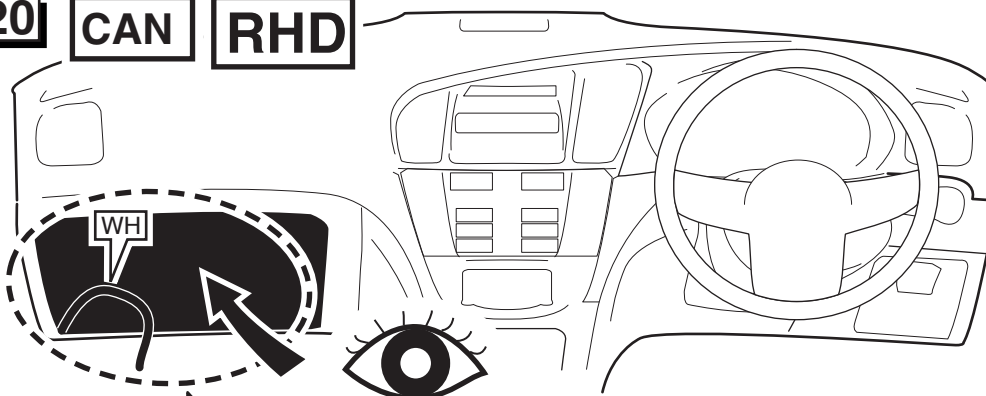
18



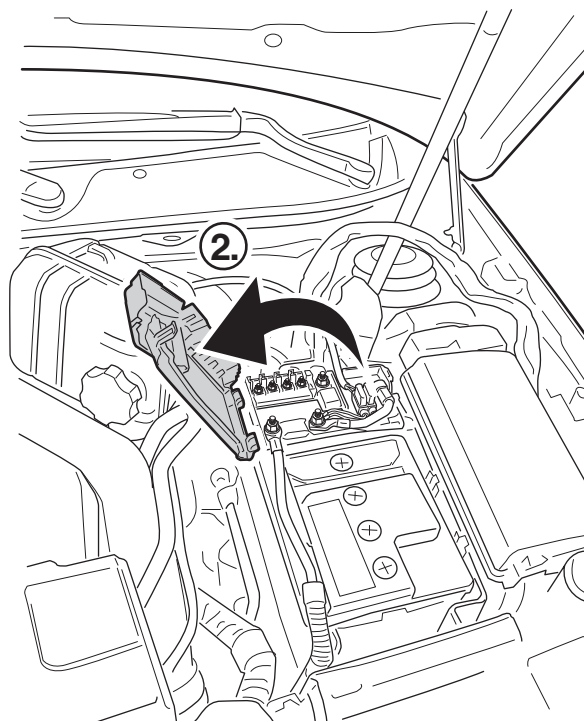
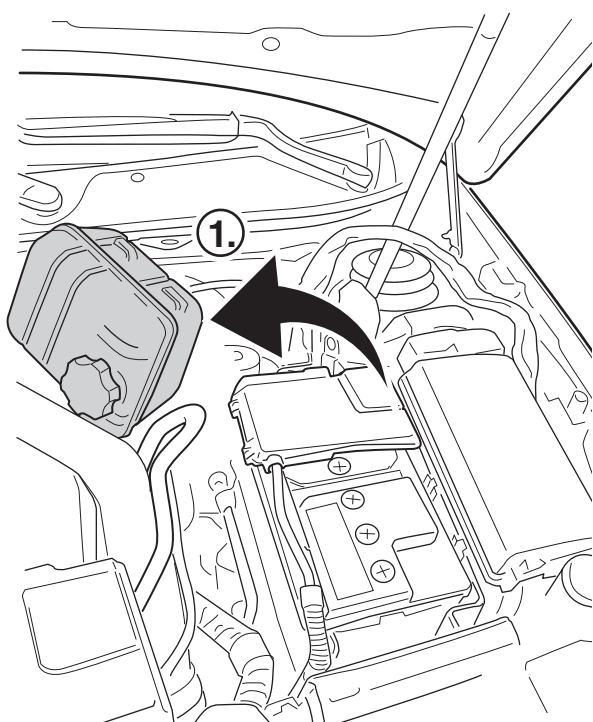
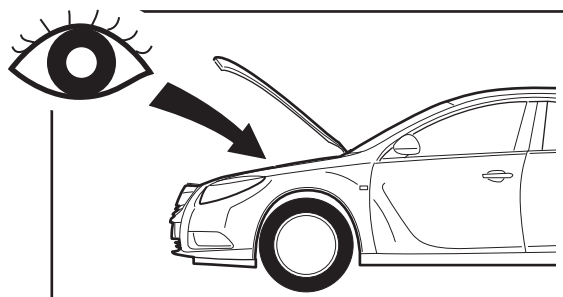
19 **CAN** **LHD**



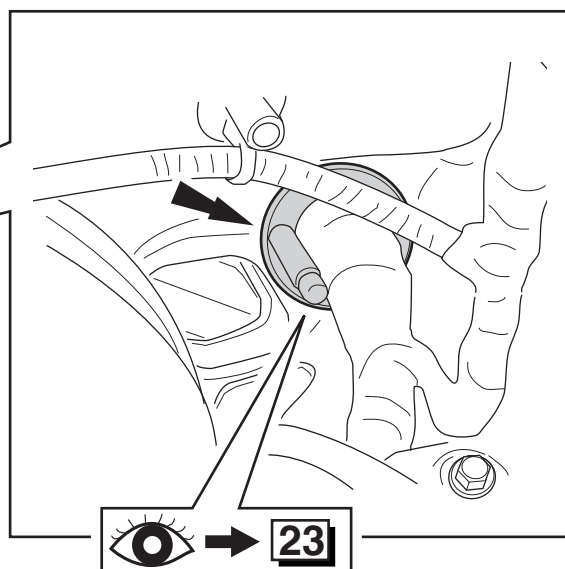
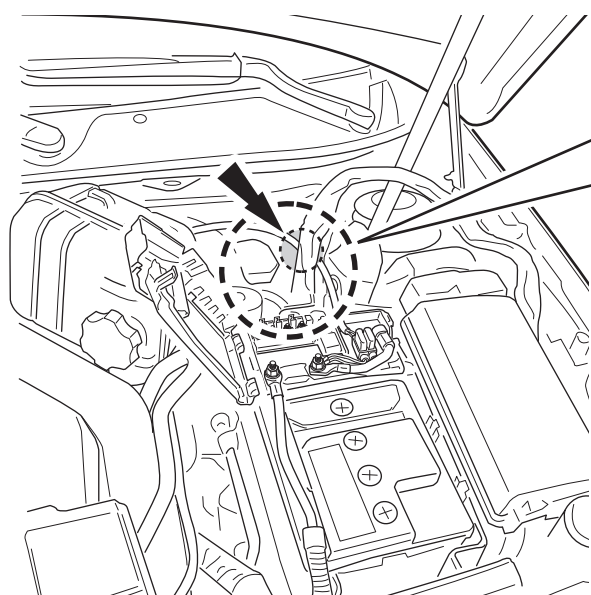
20 CAN RHD



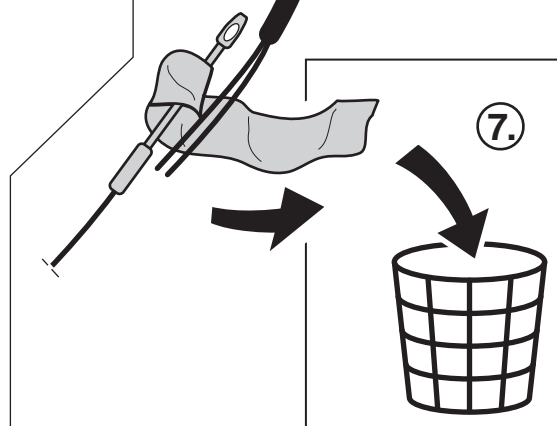
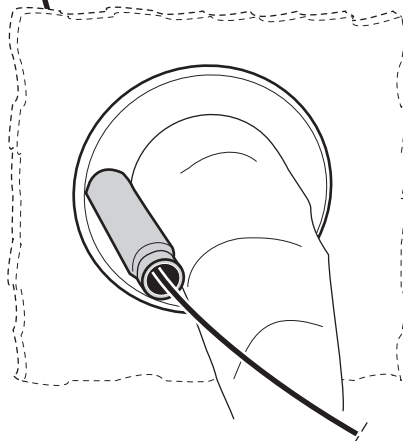
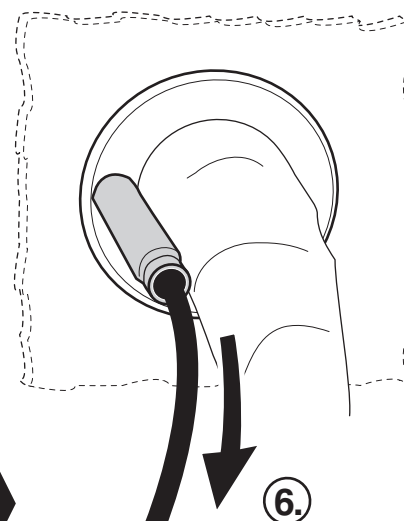
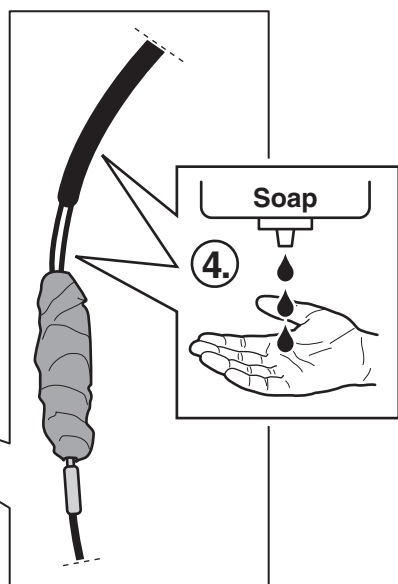
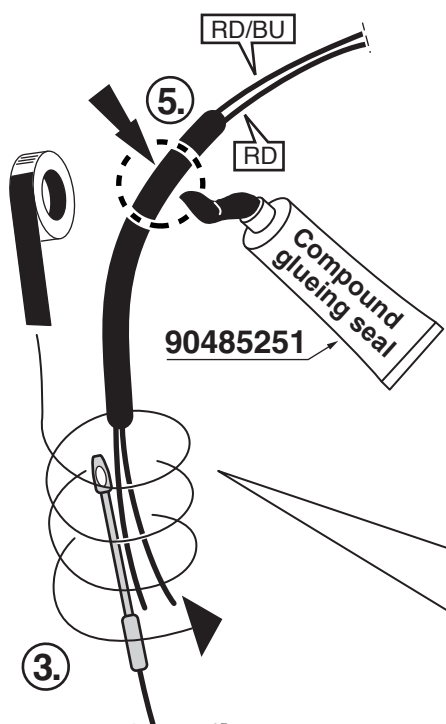
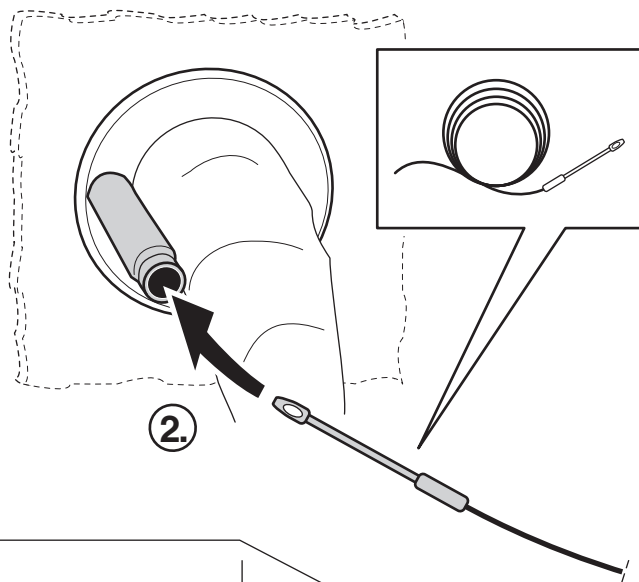
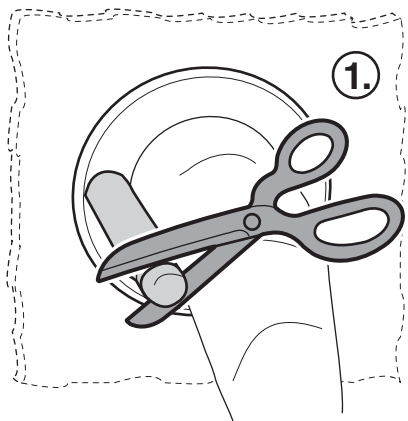
21



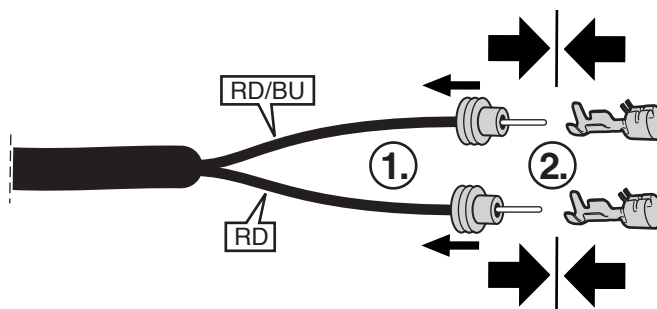
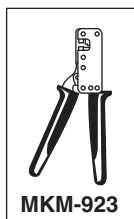
22



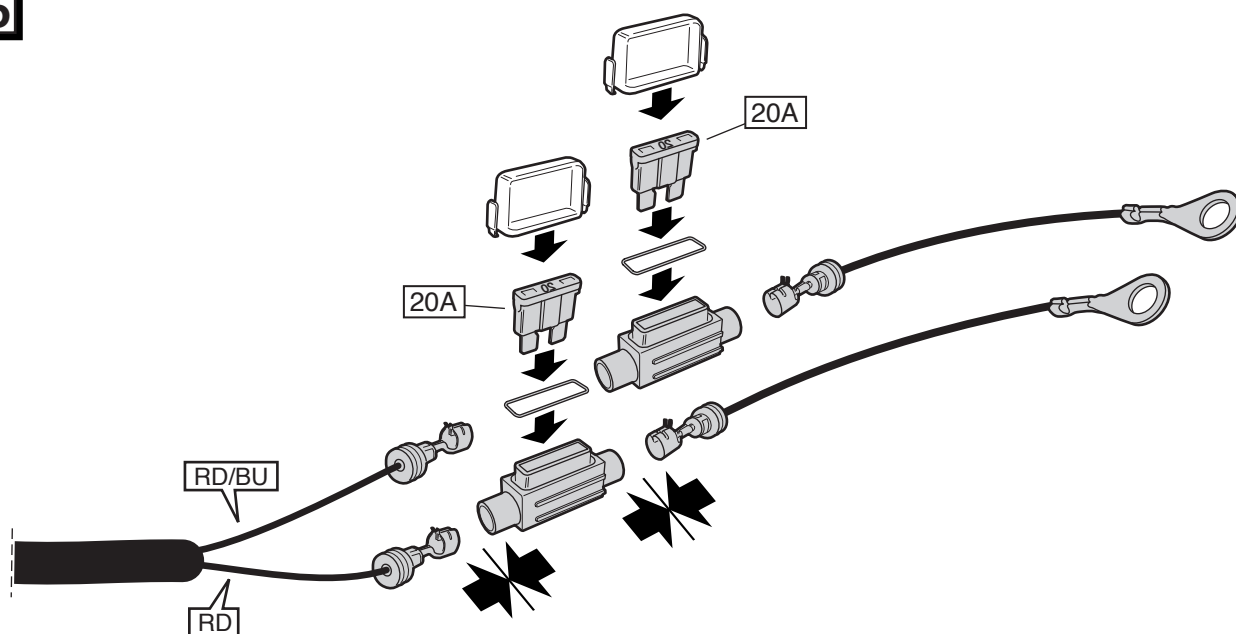
23



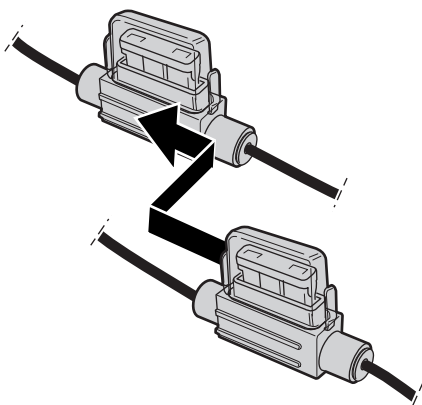
24



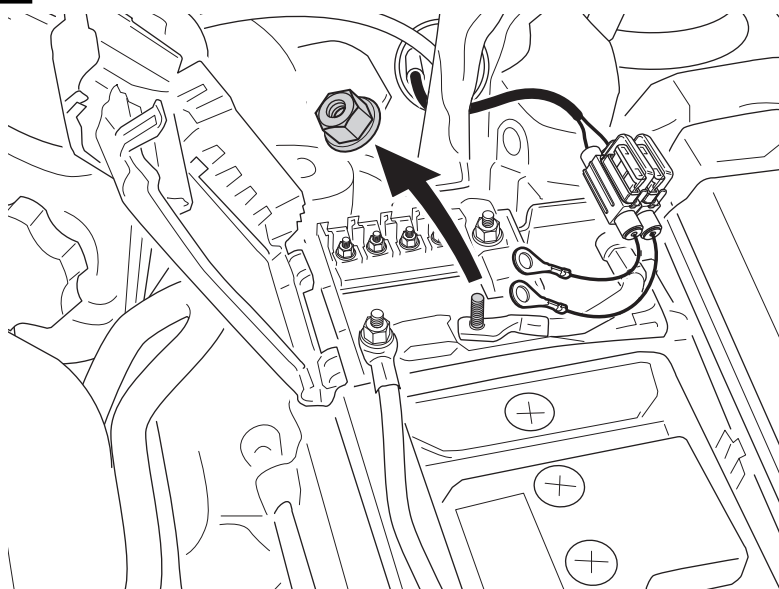
25



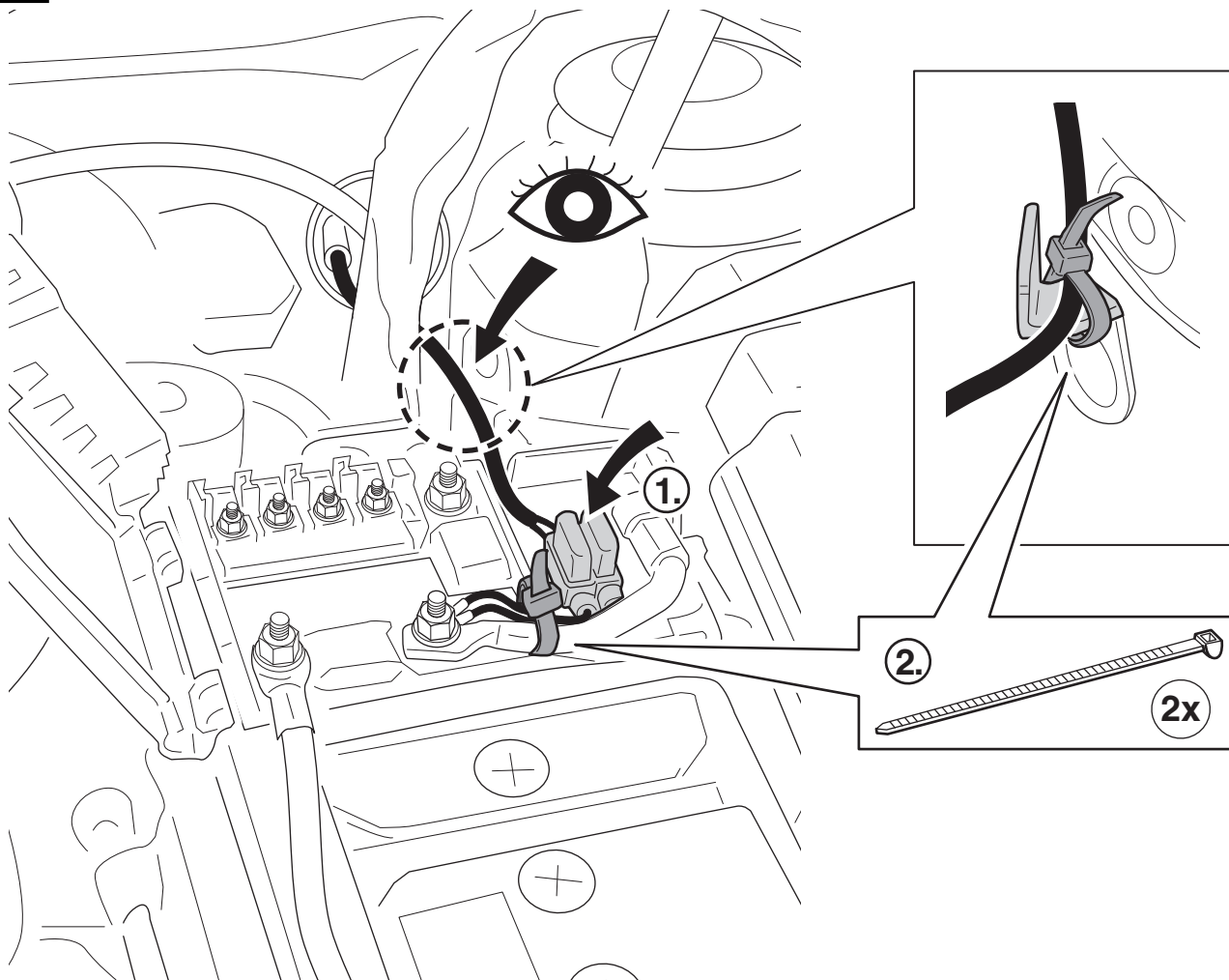
26



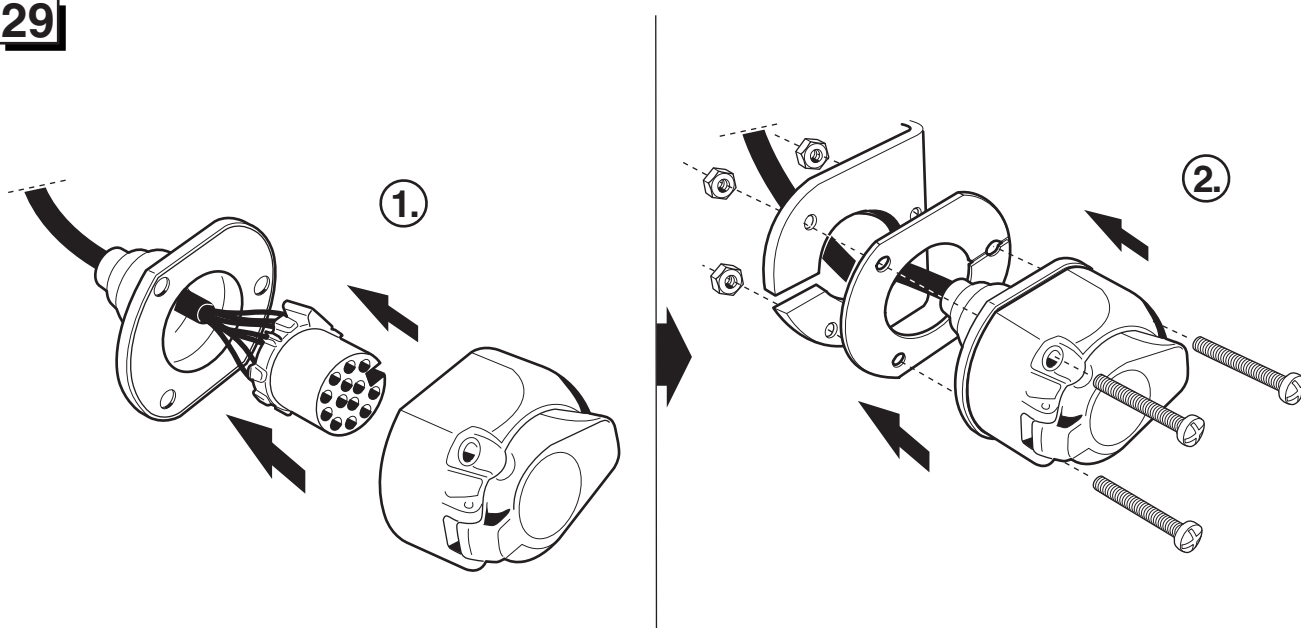
27



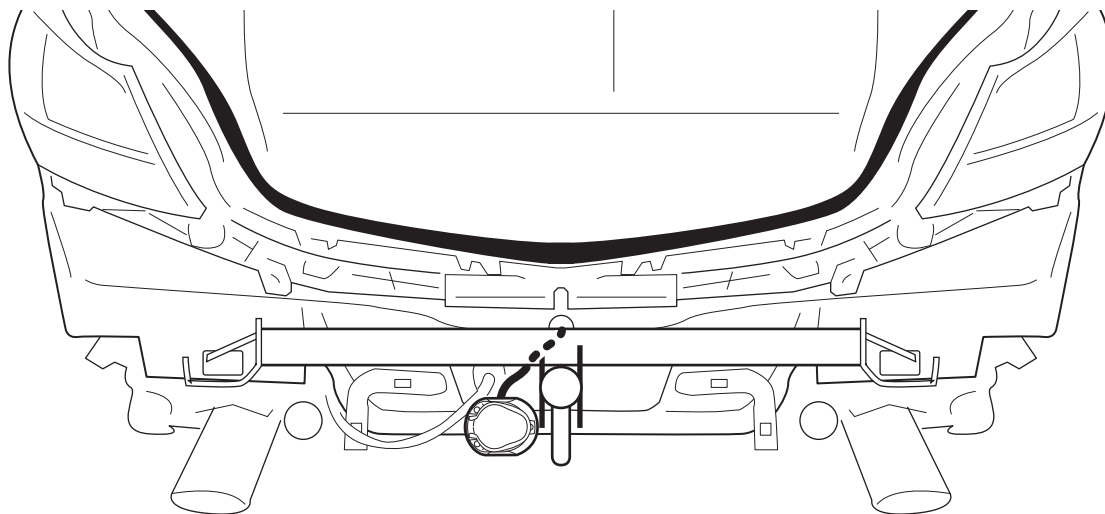
28



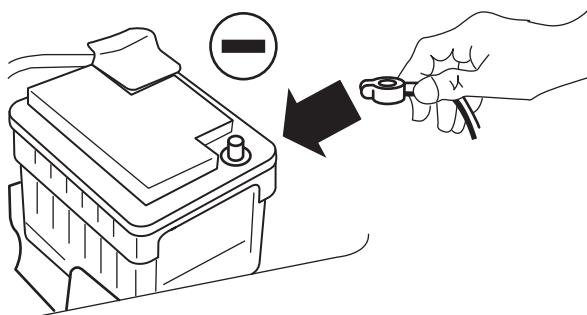
29



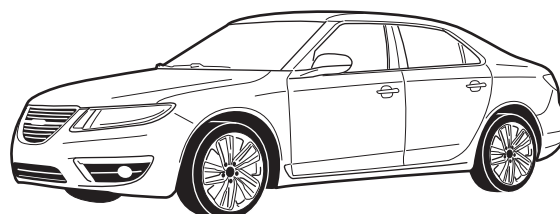
30



31

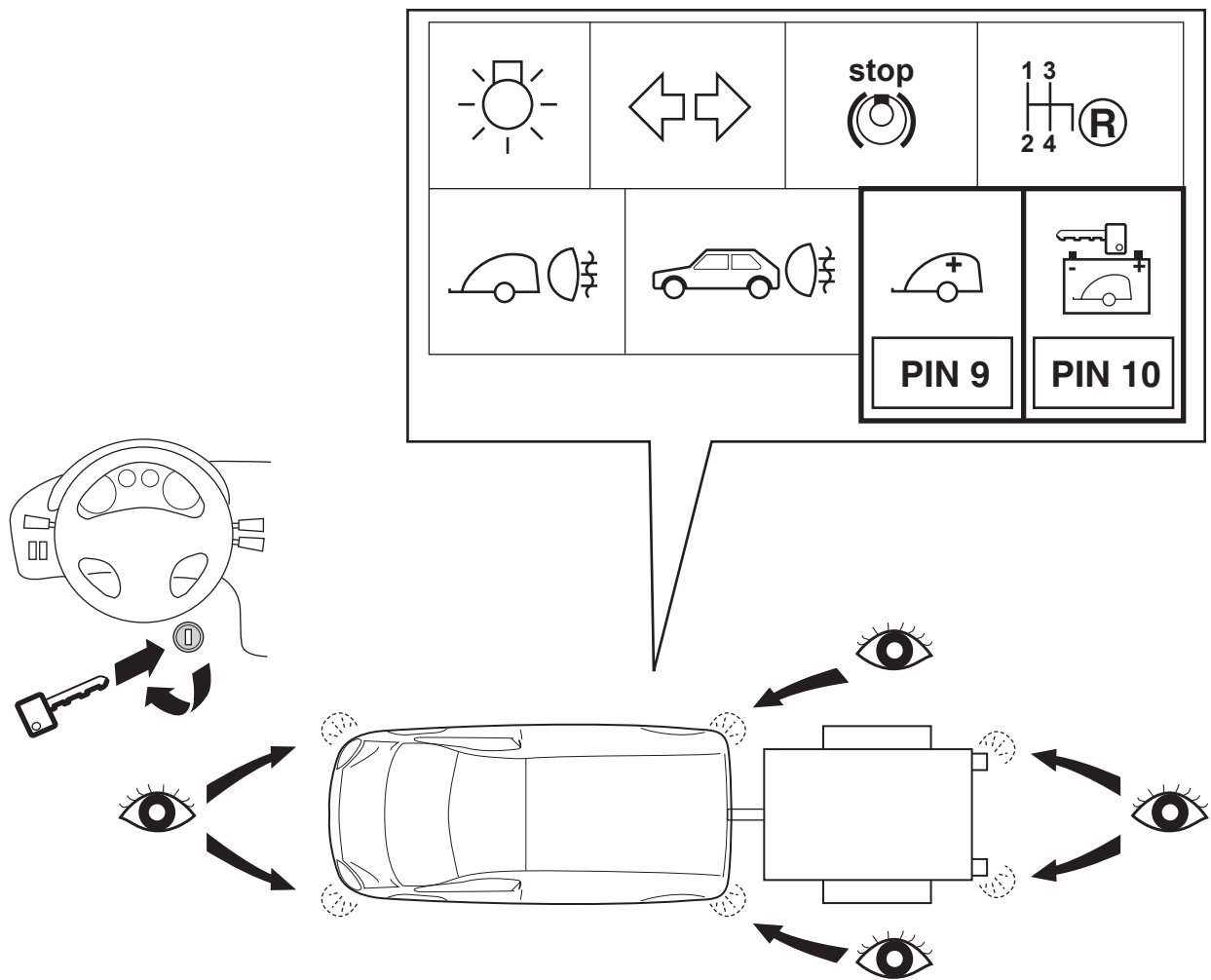


32



TIS 2 WEB Global TIS

- ➔ **Service Programming**
- TIM (Trailer Interface Module)**
- UPA (Ultrasonic Park Assist /
Trailer Hitch Permanent
Compensation)**
- EBCM (Trailer Stability Assist)**
set DID to 1=>Active



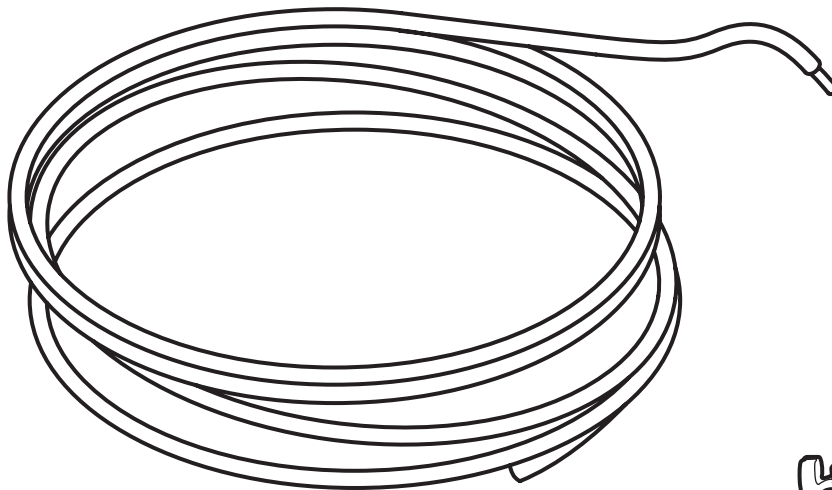
D	Änderungen bezüglich Konstruktion, Ausstattung, Farbe sowie Irrtum vorbehalten. Angaben und Abbildungen unverbindlich.
GB	Subject to change in terms of construction, equipment and colour, and may contain errors. The information and illustrations are non-binding.
F	Sous réserve de modifications de la construction, de équipement, de la couleur et sous réserve d'erreurs. Les indications et les illustrations sont sans engagement.
NL	Wijzigingen met betrekking tot constructie, uitvoering en kleur evenals vergissingen voorbehouden. Gegevens en afbeeldingen niet bindend.
DK	Ændringer med hensyn til konstruktion, udstyr, farver samt fejl forbeholdes. Oplysninger og illustrationer er uforpligtende.
N	Endringer angående konstruksjon, utstyr, farge og feiltagelse forbeholdes. Opplysninger og illustrasjoner uforbindtlig.
S	Med reservation för ändringar vad det gäller konstruktion, utrustning, färg samt för misstag. Uppgifterna och bilderna är inte bindande.
FIN	Pidätämme oikeuden rakennetta, varustusta, väriä koskeviin sekä erehdyksestä johtuviin muutoksiin. Tiedot ja kuvat eivät ole sitovia.
I	Con riserva di modifiche relative a progettazione, dotazione, colore ed errori. Le indicazioni e figure sono fornite senza impegno.
E	Reservadas las modificaciones respecto a diseño, equipamiento, color, así como error. Indicaciones y figuras sin compromiso.
P	Reservamos o direito de alterações relativamente ao desenho, equipamento, cor, bem como de erro. Os dados e as gravuras não implicam compromisso da nossa parte.
GR	Διατηπώνουμε κάθε επιφύλαξη ως προς αλλαγές σε σχέση με κατασκευή, εξοπλισμό, διαρρύθμιση, χρωματισμούς και λάθη παραδρομής.
CZ	Změny, týkající se konstrukce, vybavení, barvy, jakož i omyly jsou vyhrazeny. Údaje a vyobrazení jsou nezávazné.
PL	Zastrzega się prawo do zmian dot. konstrukcji, wykończenia, kolorystyki oraz pomyłek. Dane i ilustracje niewiążące.
TR	Tasarım, donanım ve renk bakımından değişiklik yapma hakkı ve hata ve eksiklik mahfuzdur. Veriler ve resimler bağlayıcı değildir.
H	A szerkezet, a kivitell és a szín változtatása, valamint a változások joga fenntartva. Az adatok és az ábrák nem kötelező érvényűek.
HR	Pravo promjena u svezi konstrukcije, opreme, boje kao i zabune oridžavamo. Podaci i ilustracije su neobavezne.
BUL	Запазени права по отношение на конструкцията, обзавеждането, цвета и грешки. Данните и изображенията не са обвързващи.
RO	Ne rezervăm dreptul unor modificări ale construcției, dotării, culorii și dreptul la erori Datele indicate și imaginile sunt orientative.
RUS	Права на внесение изменений относительно конструкции, оснащения, окраски, а также на ошибки сохраняются. Данные и иллюстрации имеют примерный характер.
LT	Pasilieikama konstrukcijos, įrangos bei reikmenų, spalvos pakeitimų ir klaidų teisė. Duomenys ir iliustracijos neįpareigojantys.
LV	Tiek paturētas tiesības uz konstrukcijas, iekārtu, krāsu izmaiņām, kā arī kļūdīšanās. Dati un attēli bez saistībām.
EST	Konstruktsiooni, varustuse ja võrvi osas muudatused ning eksimine lubatud. Andmed ja joonised on mittesiduvad.
SLO	Zadržana pravica do sprememb glede konstrukcije, opreme, barve ter pomote. Podatki in slike so neobvezne.
SK	Zmeny, ktoré sa týkajú konštrukcie, vybavenia, farby, ako aj omyly sú vyhradené. Údaje a zobrazenia sú nezáväzné.
J	構造、装備、色に関しての変更、または間違いがある可能性があります。 記載事項および図に関して責任を負いません。
ROK	구조, 장치, 색채와 그외 오류점의 변경 보류함. 지시 사항과 사진들에 관해 책임을 지지 않음.
THA	อาจมีการเปลี่ยนแปลงแก้ไขในแง่ของโครงสร้าง อุปกรณ์ และสี และอาจมีข้อผิดพลาดได้ ข้อมูลและภาพประกอบไม่ถือเป็นข้อผูกมัด
VR	保留设计、配置、颜色以及错误的修改权。 给出的资料 and 插图均没有法律约束力。
VR	保留設計、配置、顏色以及錯誤的修改權。 給出的資料和插圖均沒有法律約束力。



**MONTERINGSANVISNING · INSTALLATION INSTRUCTIONS
MONTAGEANLEITUNG · INSTRUCTIONS DE MONTAGE**

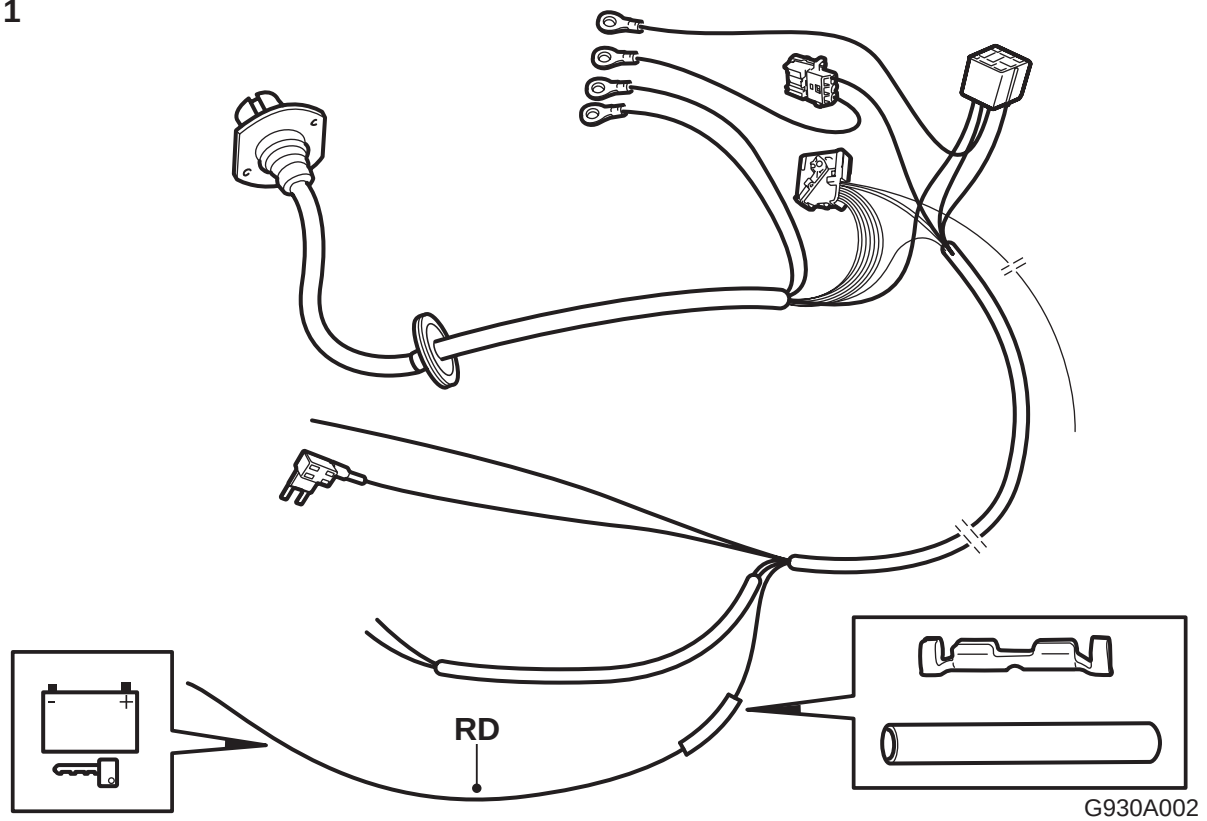
Supplement M11

Accessories Part No	Date	Instruction Part No.	Replaces
13 333 736	Sep 10		

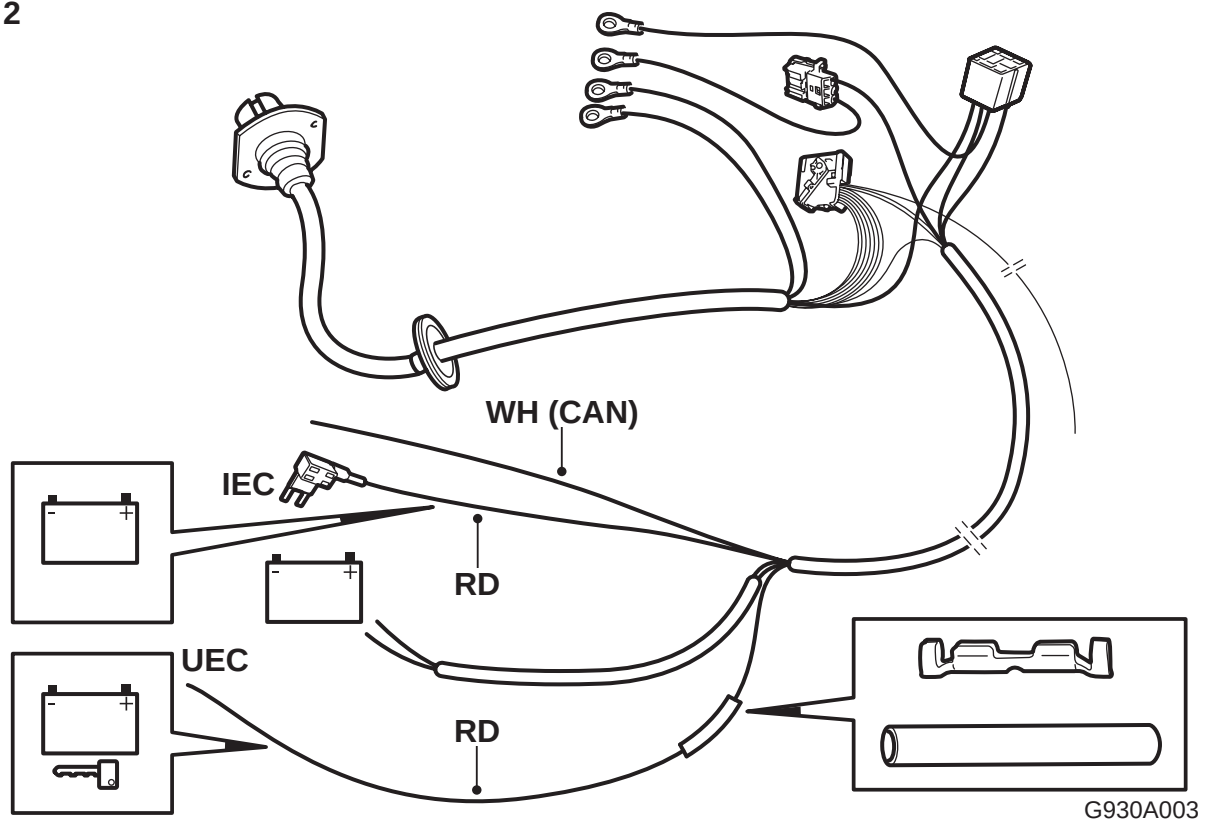


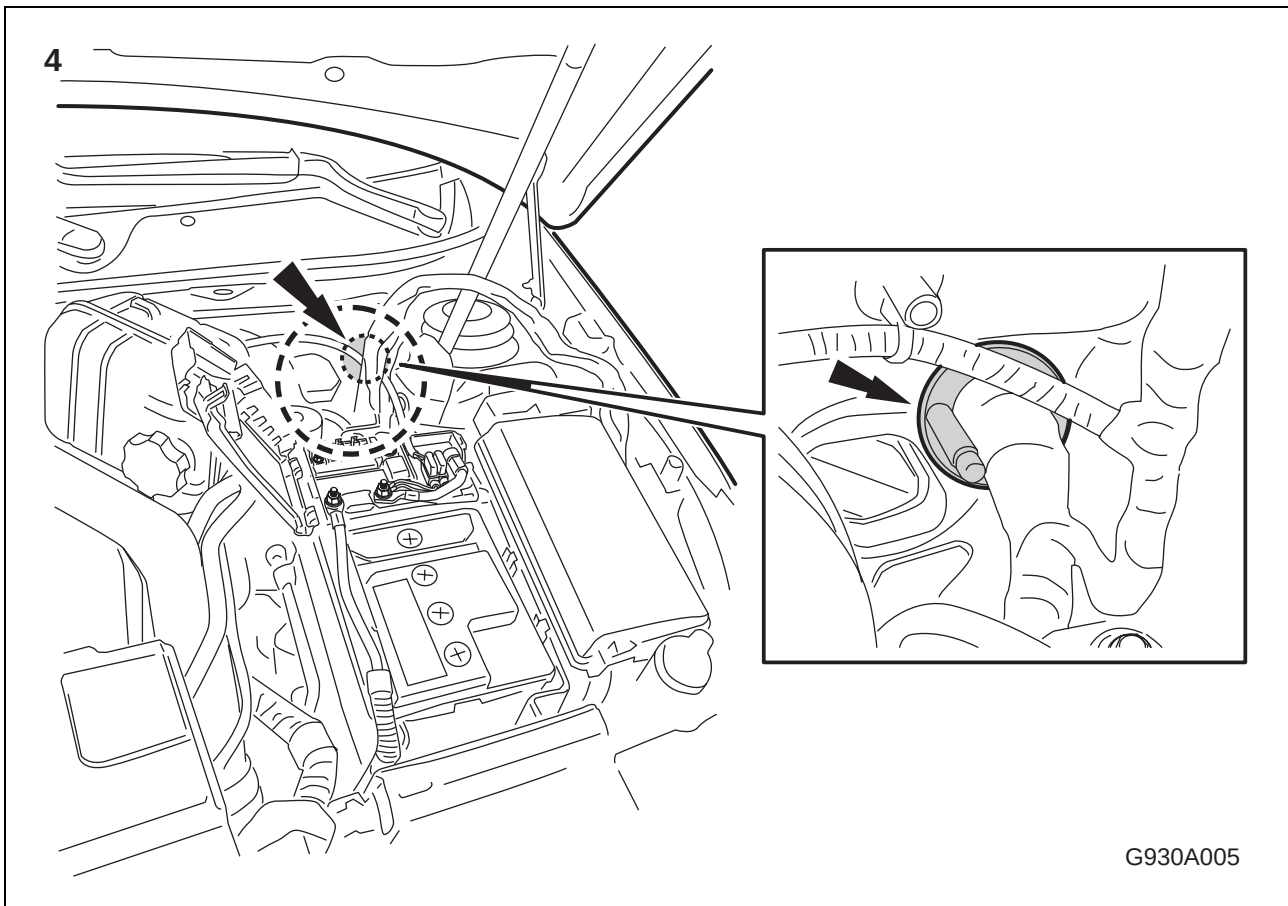
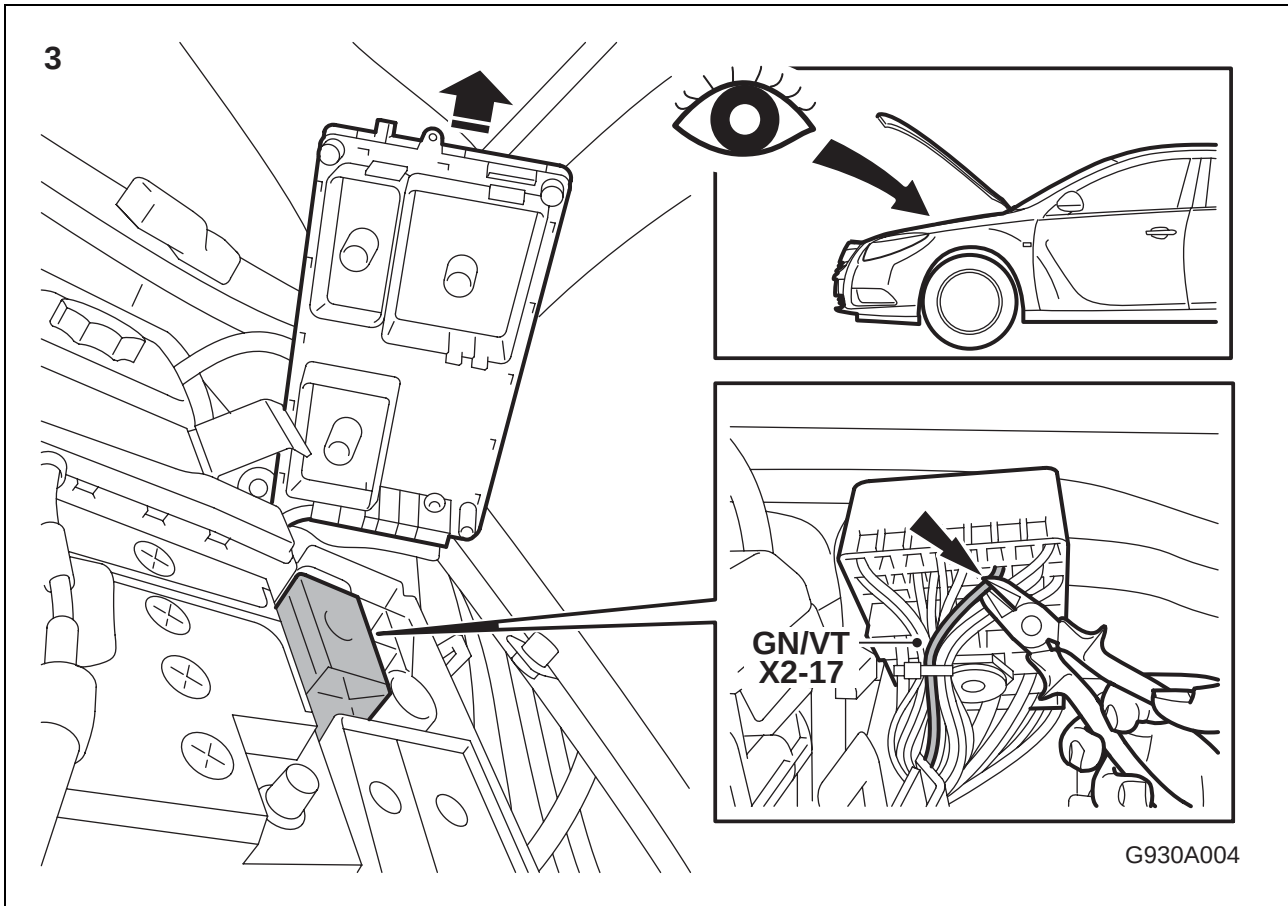
G930A001

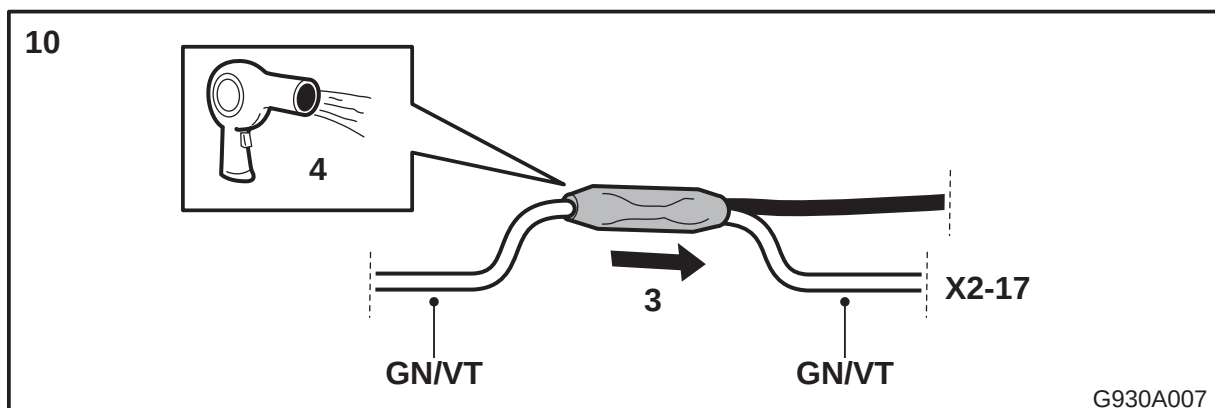
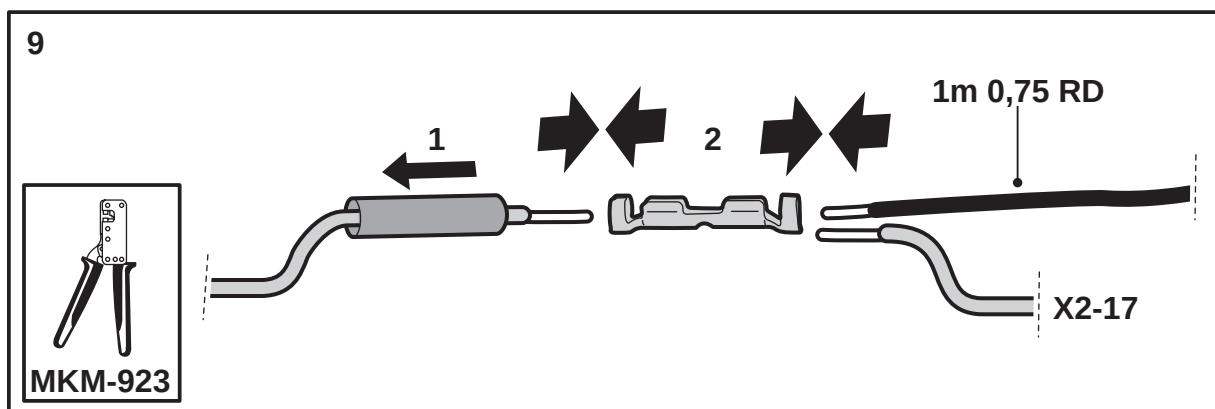
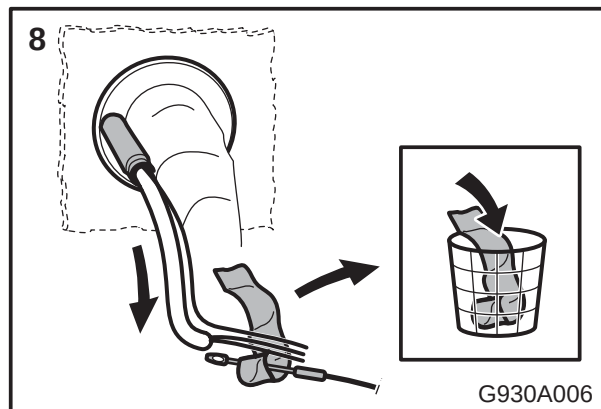
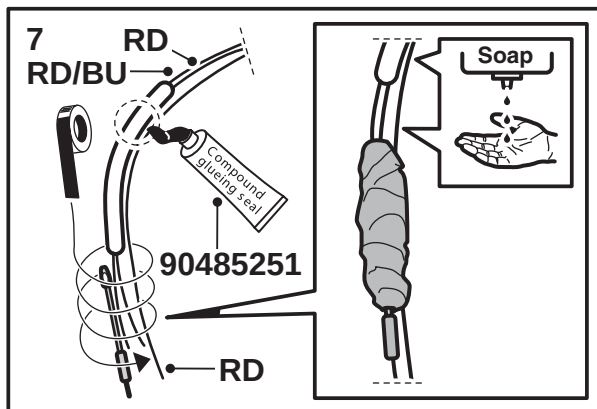
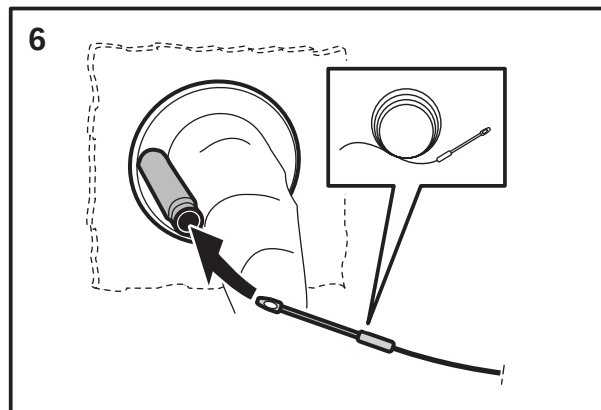
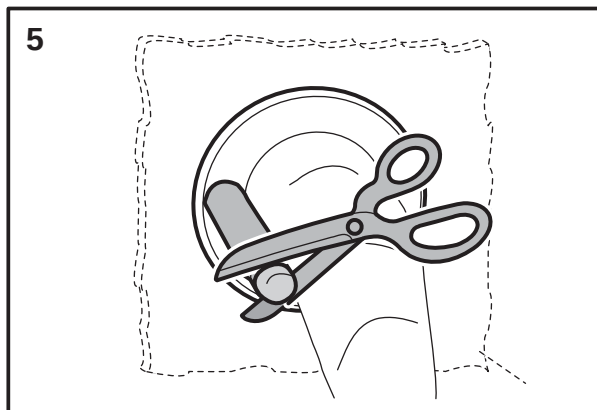
1



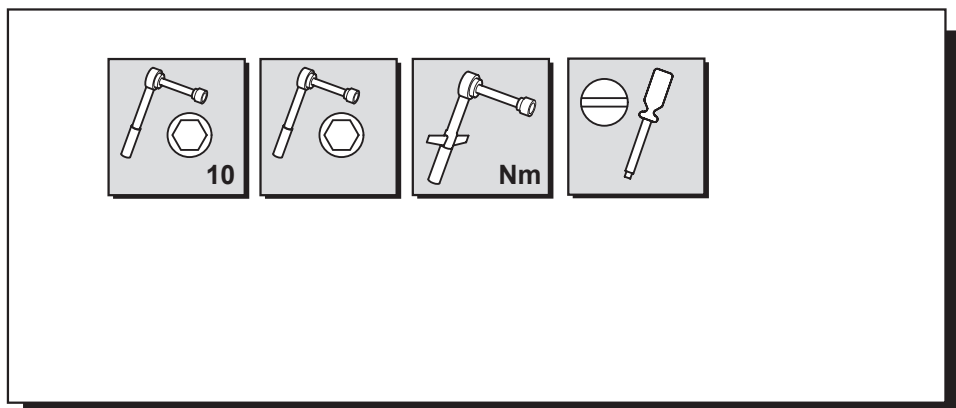
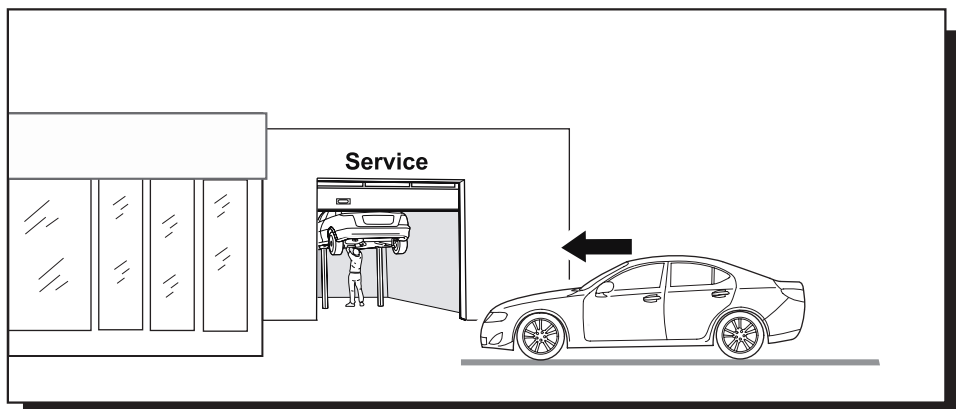
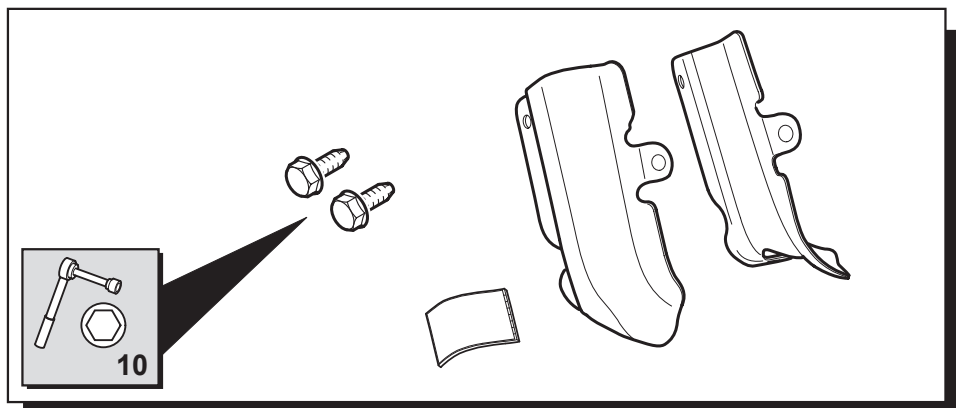
2

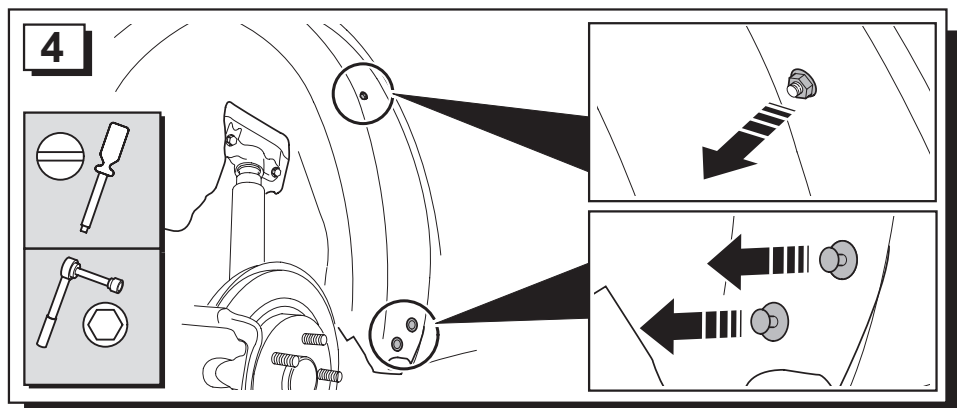
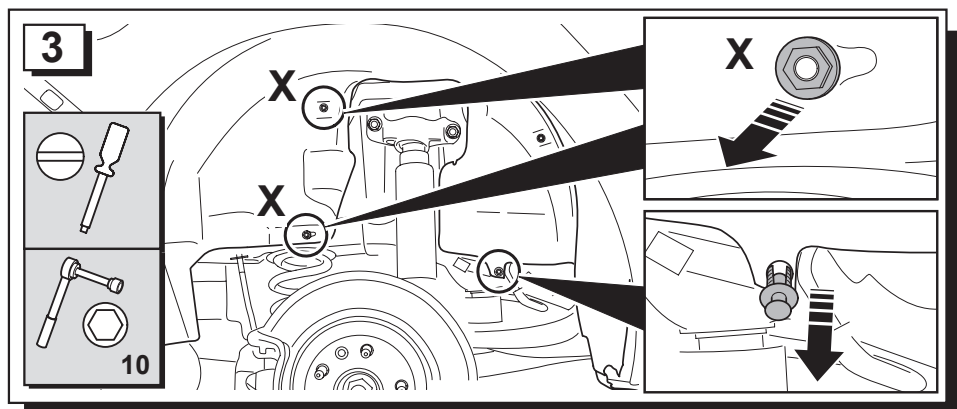
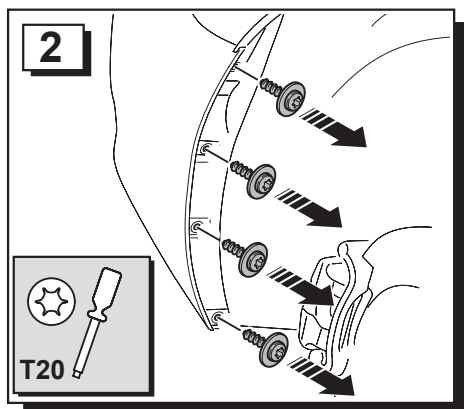
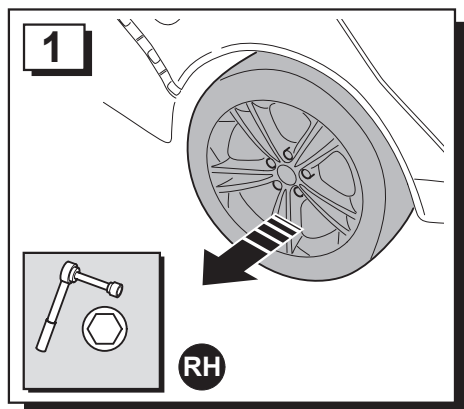


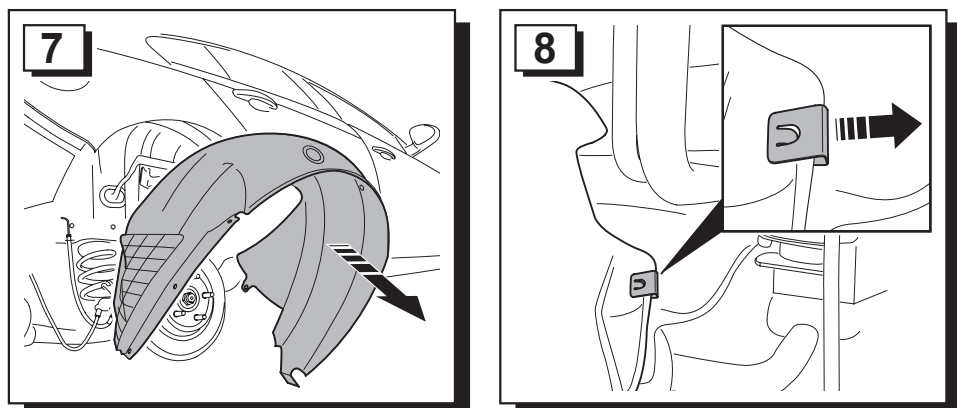
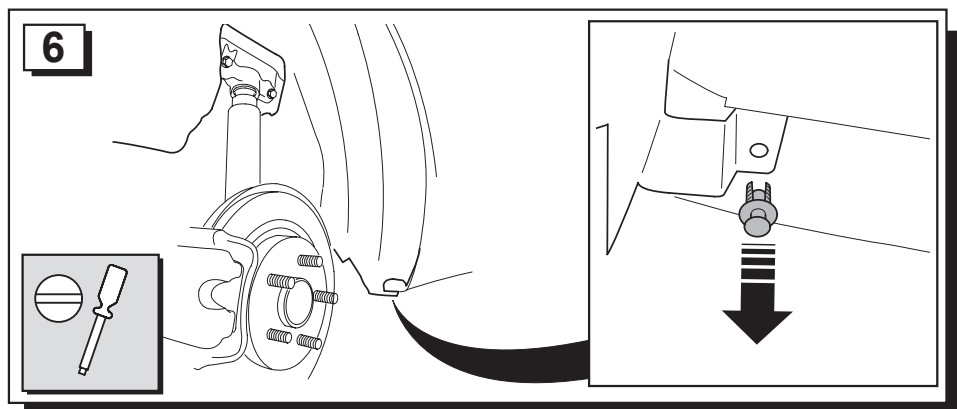
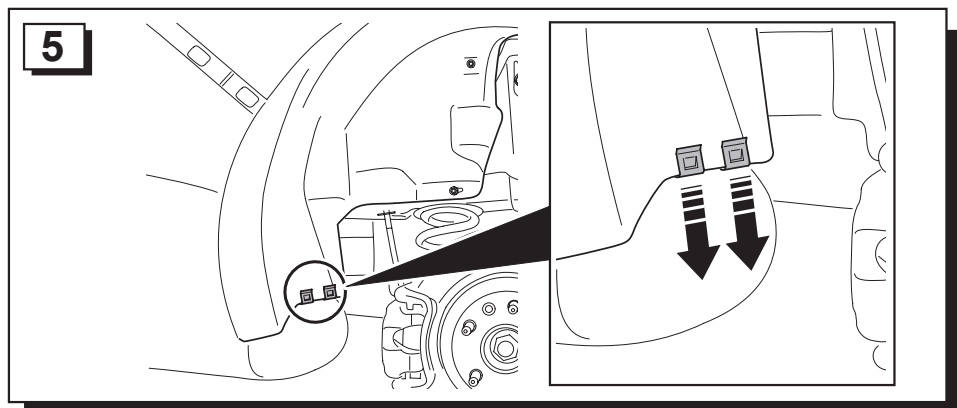


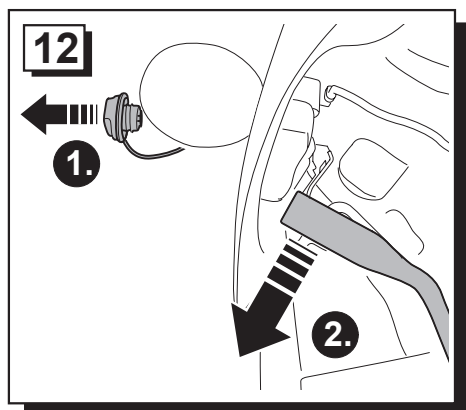
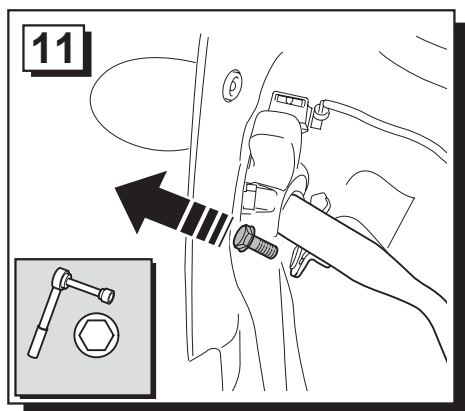
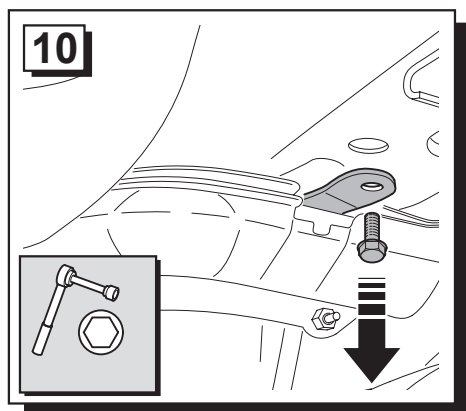
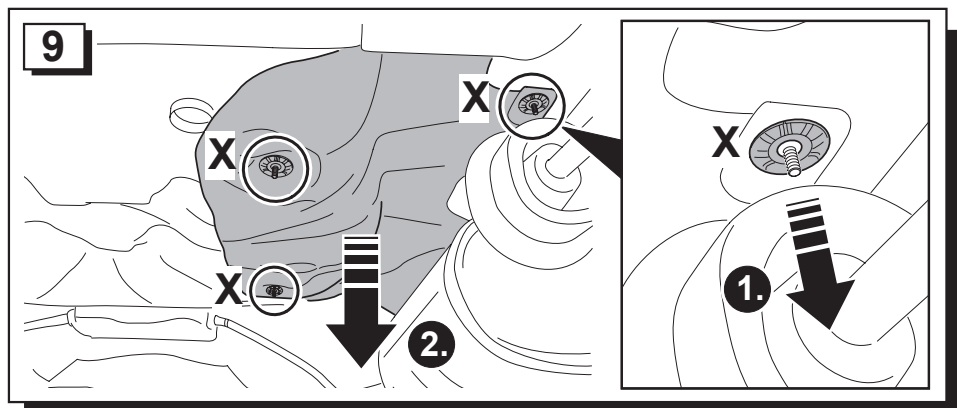


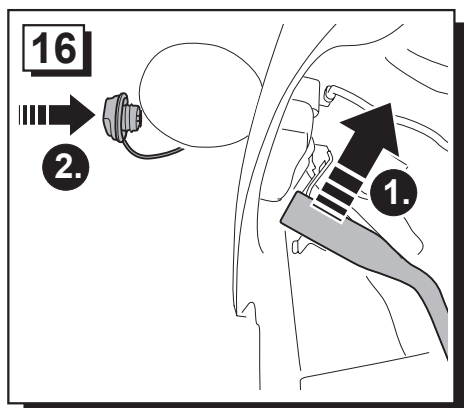
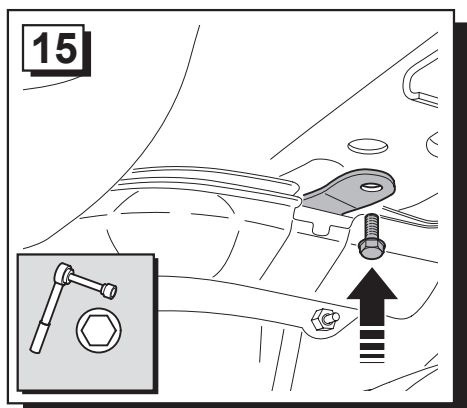
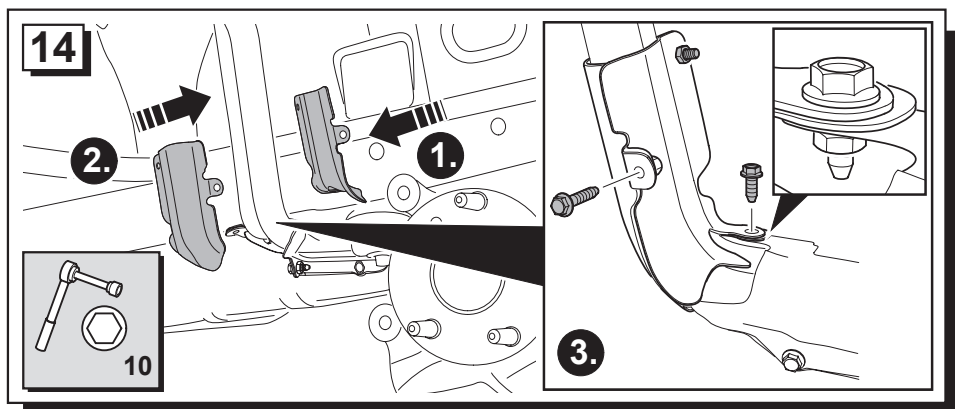
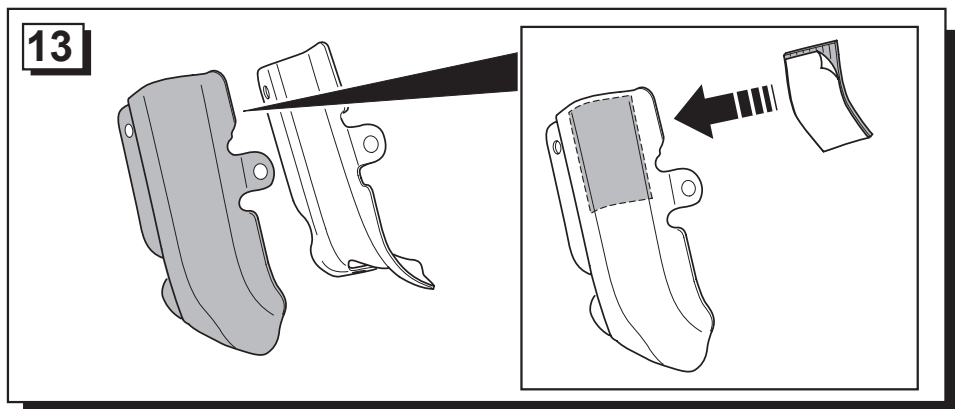
(D)	Änderungen bezüglich Konstruktion, Ausstattung, Farbe sowie Irrtum vorbehalten. Angaben und Abbildungen unverbindlich.	(D)	Einbauanleitung / nur Händlereinbau
(GB)	Subject to change in terms of construction, equipment and colour, and may contain errors. The information and illustrations are non-binding.	(GB)	Installation instructions / Dealer installation only
(F)	Sous réserve de modifications de la construction, de équipement, de la couleur et sous réserve d'erreurs. Les indications et les illustrations sont sans engagement.	(F)	Consignes de montage / Montage uniquement par le concessionnaire
(NL)	Wijzigingen met betrekking tot constructie, uitvoering en kleur evenals vergissingen voorbehouden. Gegevens en afbeeldingen niet bindend.	(NL)	Montagehandleiding / Montage alleen door dealers
(DK)	Ændringer med hensyn til konstruktion, udstyr, farver samt fejl forbeholdes. Oplysninger og illustrationer er uforpligtende.	(DK)	Montagevejledning / Montage kun hos forhandleren
(N)	Endringer angående konstruksjon, utstyr, farge og feiltagelse forbeholdes. Opplysninger og illustrasjoner uforbindtlig.	(N)	Monteringsinstruksjon / Montasje kun hos forhandleren
(S)	Med reservation för ändringar vad det gäller konstruktion, utrustning, färg samt för misstag. Uppgifterna och bilderna är inte bindande.	(S)	Installationsanvisning / Får endast monteras av återförsäljaren
(FIN)	Pidätämme oikeuden rakennetta, varustusta, väriä koskeviin sekä erehdyksestä johtuviin muutoksiin. Tiedot ja kuvat eivät ole sitovia.	(FIN)	Asennusohje / Asennus vain myyntiliikkeen toimesta
(I)	Con riserva di modifiche relative a progettazione, dotazione, colore ed errori. Le indicazioni e figure sono fornite senza impegno.	(I)	Istruzioni per il montaggio / Installazione solo presso la concessionaria
(E)	Reservadas las modificaciones respecto a diseño, equipamiento, color, así como error. Indicaciones y figuras sin compromiso.	(E)	Instrucciones de montaje / Instalación exclusiva por el distribuidor
(P)	Reservamos o direito de alterações relativamente ao desenho, equipamento, cor, bem como de erro. Os dados e as gravuras não implicam compromisso da nossa parte.	(P)	Instruções de montagem / Montagem só no concessionário
(GR)	Διατηρώνουμε κάθε επιφύλαξη ως προς αλλαγές σε σχέση με κατασκευή, εξοπλισμό, διαρρύθμιση, χρωματισμούς και λάθη παραδρομής.	(GR)	Οδηγίες εγκατάστασης / Συναρμολόγηση μόνο από εμπόρους
(CZ)	Změny, týkající se konstrukce, vybavení, barvy, jakož i omyly jsou vyhrazeny. Údaje a vyobrazení jsou nezávazné.	(CZ)	Návod k montáži / Montáž pouze prodejcem
(PL)	Zastrzega się prawo do zmian dot. konstrukcji, wykończenia, kolorystyki oraz pomyłek. Dane i ilustracje niewiążące.	(PL)	Instrukcja montażu / Montaż tylko u dealera
(TR)	Tasarım, donanım ve renk bakımından değişiklik yapma hakkı ve hata ve eksiklik mahfuzdur. Veriler ve resimler bağlayıcı değildir.	(TR)	Montaj talimatı / Sadece satıcı tarafında monte edilir
(H)	A szerkezet, a kivitell és a szín változtatása, valamint a változások joga fenntartva. Az adatok és az ábrák nem kötelező érvényűek.	(H)	Beépítési útmutató / Csak a kereskedő építheti be
(HR)	Pravo promjena u svezi konstrukcije, opreme, boje kao i zabune oridžavamo. Podaci i ilustracije su neobavezne.	(HR)	Upute o ugradnji / Ugradnja samo od strane trgovca
(BUL)	Запазени права по отношение на конструкцията, обзавеждането, цвета и грешки. Данните и изображенията не са обвързващи.	(BUL)	Инструкция за монтаж / Монтажът може да се извърши само от търговеца
(RO)	Ne rezervăm dreptul unor modificări ale construcției, dotării, culorii și dreptul la erori Datele indicate și imaginile sunt orientative.	(RO)	Instrucțiuni de montaj / Se va monta numai de către dealer
(RUS)	Права на внесение изменений относительно конструкции, оснащения, окраски, а также на ошибки сохраняются. Данные и иллюстрации имеют примерный характер.	(RUS)	Инструкция по монтажу и установке / Устанавливать только у дилера
(LT)	Pasilieikama konstrukcijos, įrangos bei reikmenų, spalvos pakeitimų ir klaidų teisė. Duomenys ir iliustracijos neįpareigojantys.	(LT)	Montavimo informacija / Montuoja tik prekybininkas
(LV)	Tiek paturētas tiesības uz konstrukcijas, iekārtu, krāsu izmaiņām, kā arī kļūdīšanās. Dati un attēli bez saistībām.	(LV)	Iemontēšanas pamācība / Tikai pārdevēja iebūve
(EST)	Konstruktsioonid, varustuse ja vööri osas muudatud ning eksimine lubatud. Andmed ja joonised on mittesiduvad.	(EST)	Paigaldusjuhend / Paigaldab ainult müüja
(SLO)	Zadržana pravica do sprememb glede konstrukcije, opreme, barve ter pomote. Podatki in slike so neobvezne.	(SLO)	Navodilo za vgradnjo / Vgradnja le od trgovca
(SK)	Zmeny, ktoré sa týkajú konštrukcie, vybavenia, farby, ako aj omyly sú vyhradené. Údaje a zobrazenia sú nezávazné.	(SK)	Montážny návod / Montáž iba obchodníkom
(J)	構造、装備、色に關しての変更、または間違ひがある可能性があります。 記載事項および図に關して責任を負いません。	(J)	取り付け説明書 / 販売業者取り付けのみ
(ROK)	구조, 장비, 색채와 그의 오류점의 변경 보류함. 지시 사항과 사진들에 관해 책임을 지지 않음.	(ROK)	장치 지시사항 / 오직 전문상인이 장치
(THA)	อาจมีการเปลี่ยนแปลงแก้ไขในแง่ของโครงสร้าง อุปกรณ์ และสี และอาจมีข้อผิดพลาดได้ ข้อมูลและภาพประกอบไม่ถือเป็นข้อผูกมัด	(THA)	คู่มือการติดตั้ง / ติดตั้งโดยตัวแทนจำหน่ายเท่านั้น
(VR)	保留设计、配置、颜色以及错误的修改权。 给出的资料和插图均没有法律约束力。	(VR)	安装说明书 / 仅供销售商安装用
(VR)	保留設計、配置、顏色以及錯誤的修改權。 給出的資料和插圖均沒有法律約束力。	(VR)	安裝說明書 / 僅供銷售商安裝用

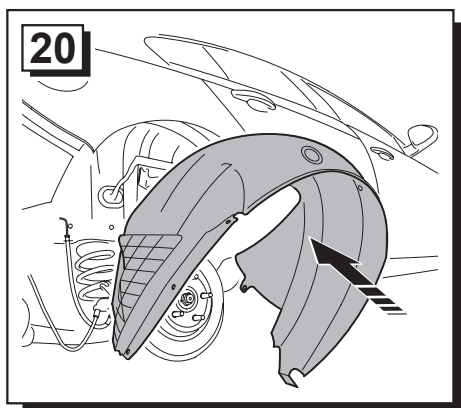
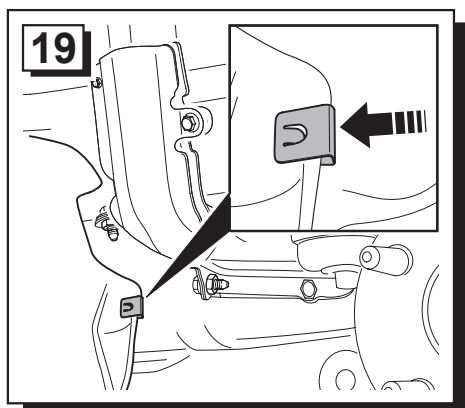
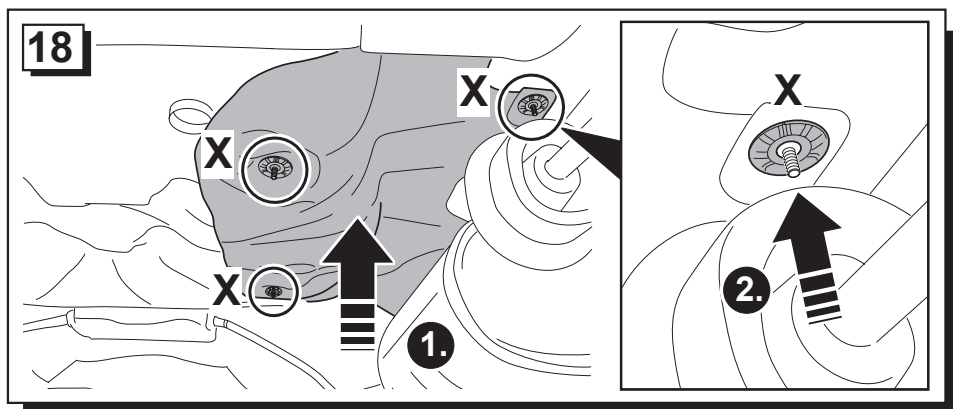
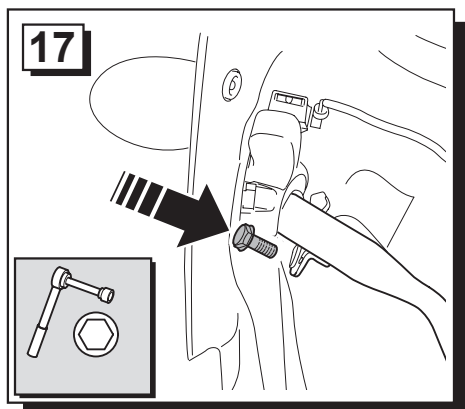


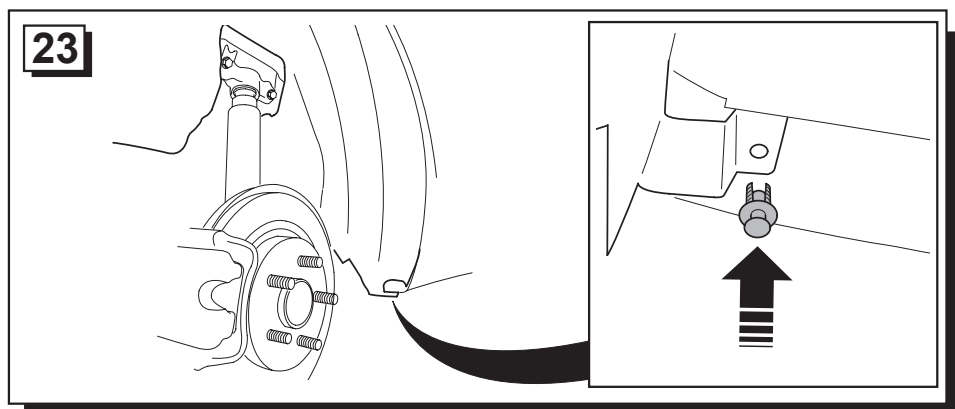
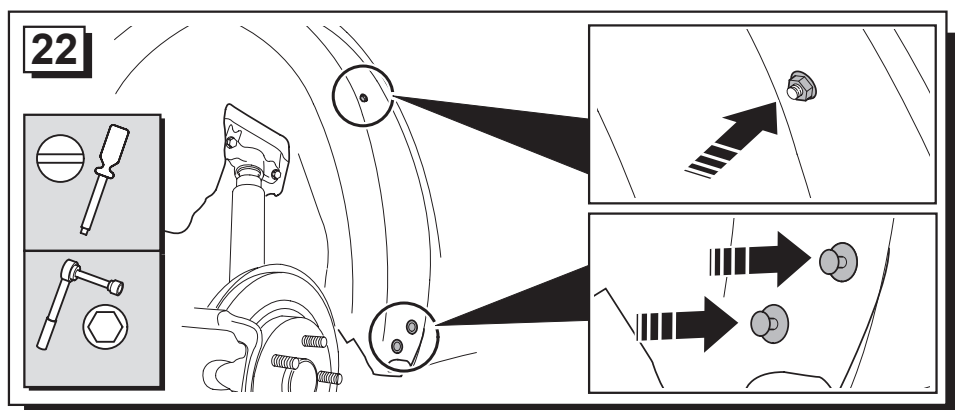
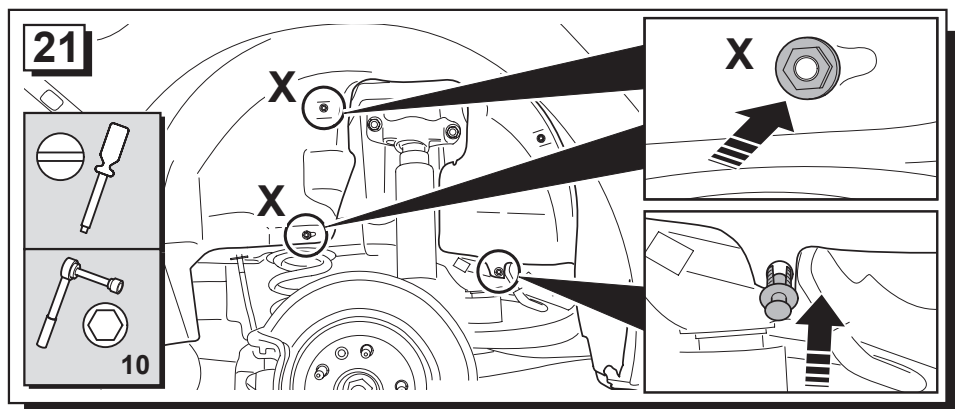




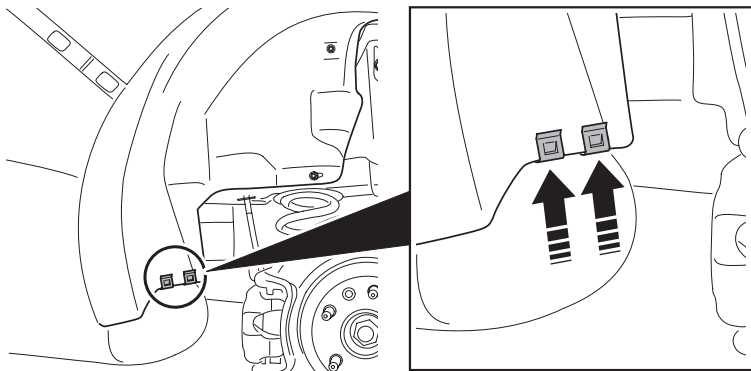




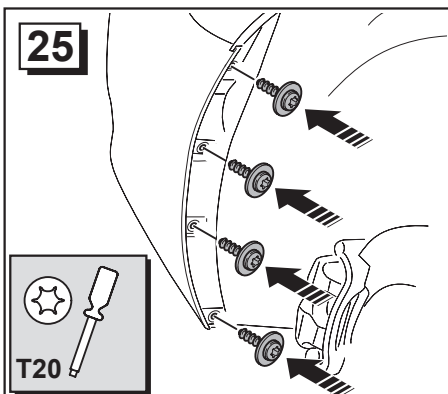




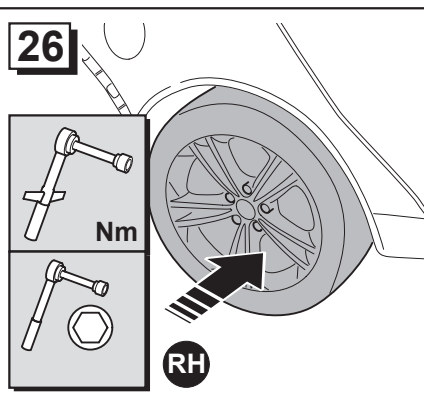
24

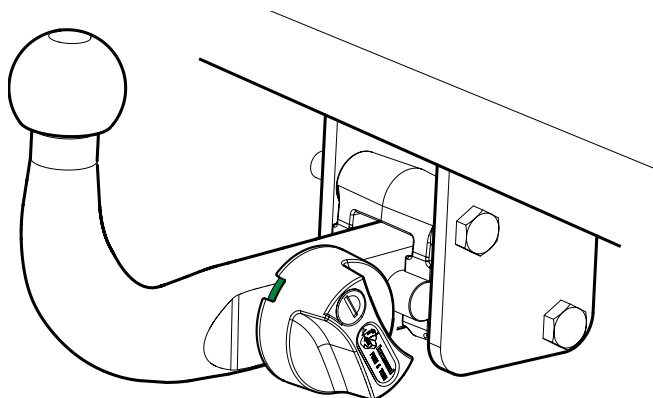


25



26





- Ⓓ **Bedienungsanleitung**
- ⒼⒷ **Operating manual**
- Ⓔ **Instrucciones de manejo**
- Ⓕ **Mode d'emploi**
- Ⓘ **Istruzioni per l'uso**
- Ⓟ **Instruções de uso**
- ⓃⓁ **Gebruiksaanwijzing**
- ⒹⓀ **Betjeningsvejledning**
- Ⓝ **Bruksanvisning**
- Ⓢ **Bruksanvisning**
- ⒸⓏ **Návod k obsluze**
- ⓗ **Kezelési útmutató**
- ⓅⓁ **Instrukcja obsługi**
- ⒼⓇ **Οδηγίες χειρισμού**
- ⓇⓈ **Руководство по эксплуатации**
- ⒻⓃ **Käyttöohje**



(D) Achtung!

Die Anhängervorrichtung darf nur im abgeschlossenen Zustand und mit abgezogenem Schlüssel betrieben werden. Erst dann ist der Kugelkopf ordnungsgemäß verriegelt. Wird dies nicht befolgt, besteht Unfallgefahr. > **siehe Bild 9**

(GB) Caution!

The towing device may only be operated with the lock closed and the key removed. Only then is the tow ball properly locked, otherwise accidents cannot be excluded. > **see Figure 9**

(E) ¡Atención!

El dispositivo de remolque sólo debe ser utilizado cerrado y con la llave extraída, ya que sólo entonces la rótula estará debidamente bloqueada. Si no se sigue esta indicación hay riesgo de accidente. > **ver figura 9**

(F) Attention

Le dispositif d'attelage doit uniquement servir à l'état verrouillé, avec la clé retirée. Ce n'est qu'alors que la boule d'attelage est correctement verrouillée. Faute de tenir compte de cet avertissement, on risque l'accident. > **voir la figure 9**

(I) Attenzione!

Il gancio di traino deve essere usato esclusivamente dopo essere stato chiuso e dopo avere sfilato la chiave. Solo in tal caso esso è regolarmente serrato. In caso contrario vi è pericolo di incidente e di infortunio. > **vedi Figura 9**

(P) Atenção!

O dispositivo de reboque só pode ser operado em estado fechado e com a chave retirada. Apenas nestas condições a cabeça esférica está correctamente fechada. Se estas condições não forem cumpridas, existe perigo de acidentes. > **ver figura 9**

(NL) Attenie!

De trekhaak mag alleen in gesloten staat en met een verwijderde sleutel worden gebruikt. Pas dan is de trekhaak correct vergrendeld. Als dit niet wordt opgevolgd, is de kans op een ongeval aanwezig. > **afb. 9**

(DK) OBS!

Anhængeranordningen må kun sættes i drift hvis den er låst og nøglen er trukket fra. Først derefter er kuglehovedet korrekt låst. Hvis dette sættes til side er der fare for ulykker. > **se figur 9**

(N) OBS!

Tilhengerfestet skal kun brukes i låst tilstand og med uttrukket nøkkel. Først da er kulehodet låst i forskriftsmessig stand.

Dersom dette ikke følges, er det fare for ulykker. > **Se figur 9**

(S) Observera:

Släpvnagsanordningen får endast användas i låst tillstånd och med borttagen nyckel. Först därefter är kulhuvudet ordentligt låst. Om detta inte följs består fara för olyckor!

> **se bild 9**

(CZ) Pozor!

Závěsné zařízení (přívěsu) lze provozovat pouze v uzavřeném stavu s vytaženým klíčem. Teprve pak je kulová hlava spojky náležitě neuposlechnutí vzniká nebezpečí úrazu. > **viz obrázek 9**

(H) Figyelem!

A vonóeszköz csak lezárt állapotban és a kulcs eltávolításával üzemeltethető.

Csak ebben az esetben van a gömbfej szabályszerűen lezárva.

Ellenkező esetben balesetveszély áll fenn. > **Lásd 9. ábra**

(PL) Uwaga!

Element zaczepowy może być używany jedynie w stanie zamkniętym i z wyjętym kluczem. Dopiero wtedy głowica jest właściwie zablokowana.

Jeżeli tak się nie dzieje, wówczas istnieje niebezpieczeństwo wypadku. > **patrz rys. 9**

(GR) Προσοχή!

Η διάταξη ρυμούλκησης επιτρέπεται να λειτουργεί μόνον εφόσον είναι κλειστή και έχει αφαιρεθεί το κλειδί. Μόνον τότε η κεφαλή του κοτσαδόρου έχει ασφαλιστεί σωστά. Σε διαφορετική περίπτωση μπορεί να προκληθεί ατύχημα. > **βλέπε Εικ. 9**

(RUS) Внимание!

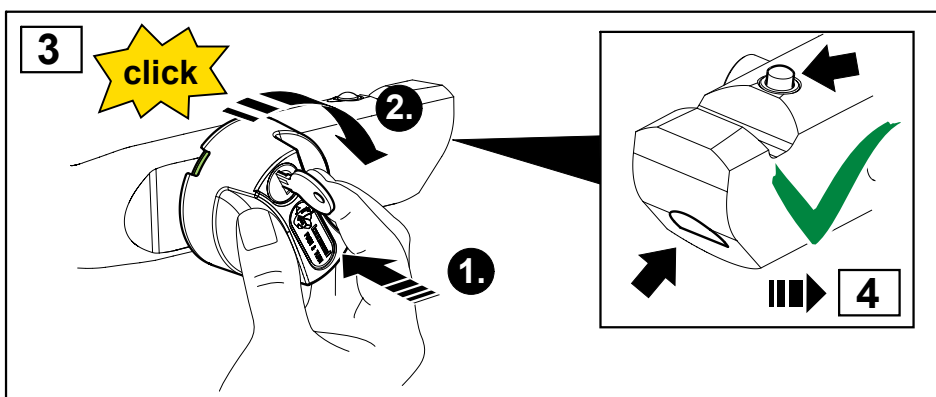
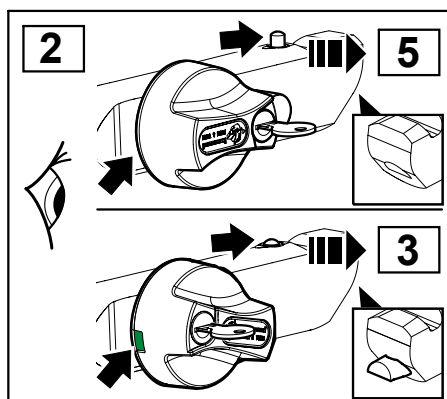
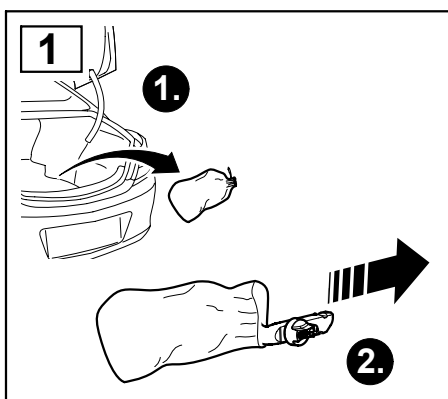
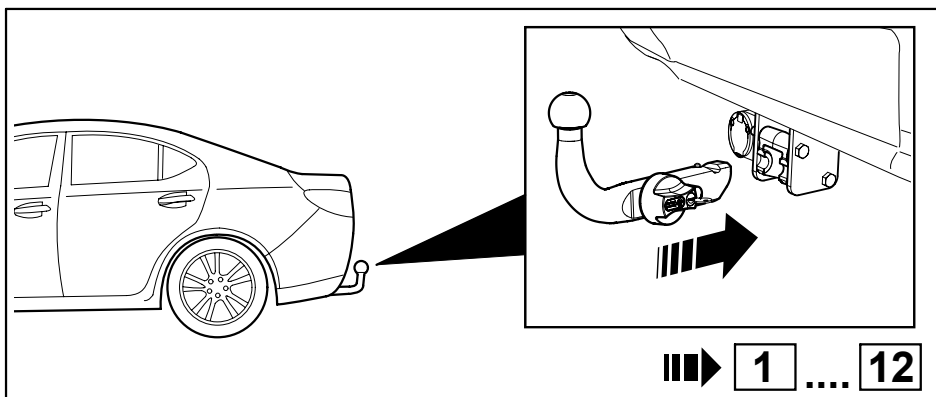
Прицепное устройство можно использовать только в отключенном состоянии и с вынутым ключом. Только в этом случае шаровая головка правильно фиксируется. Если данное условие не соблюдается, существует опасность аварии. > **см. рис. 9**

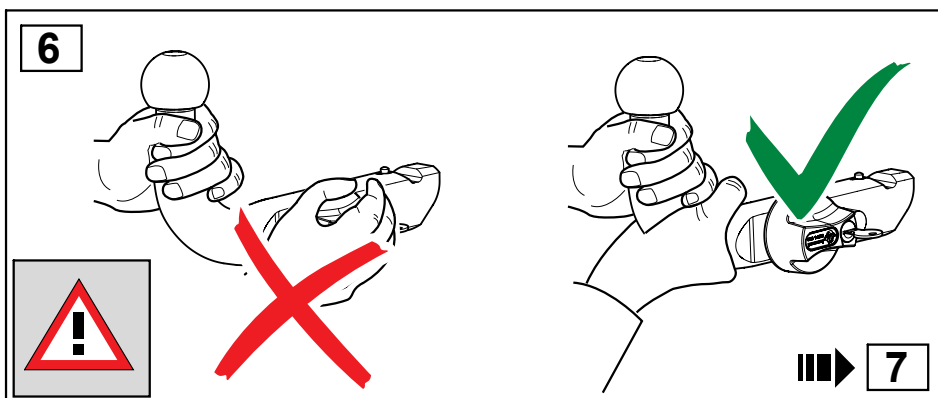
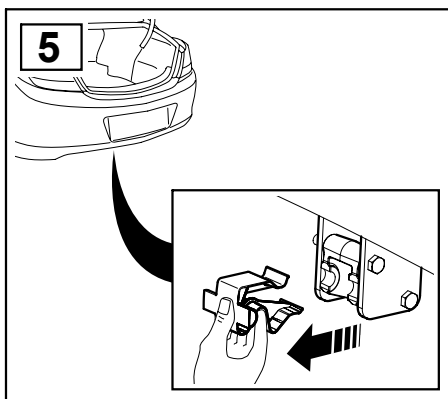
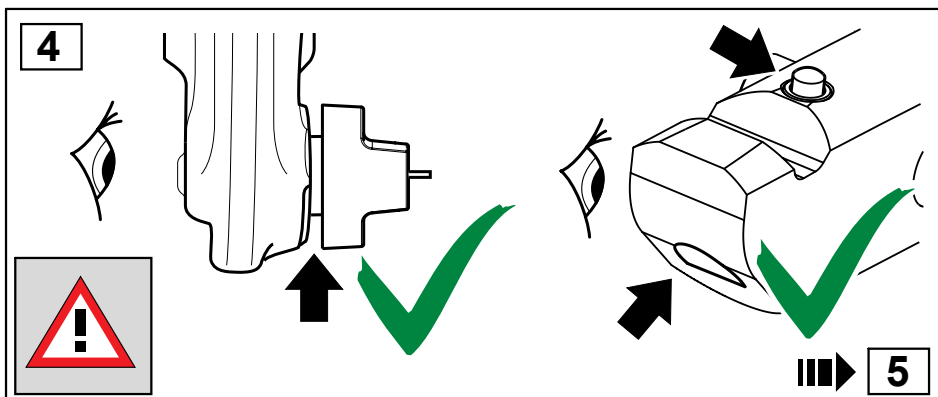
(FIN) Huomio!

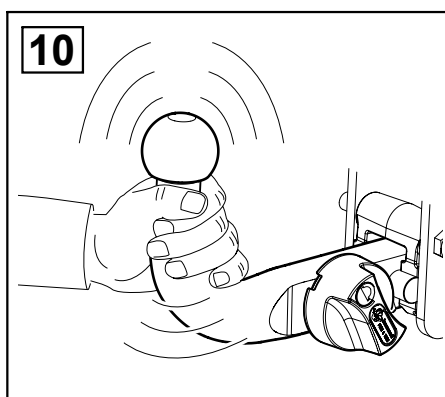
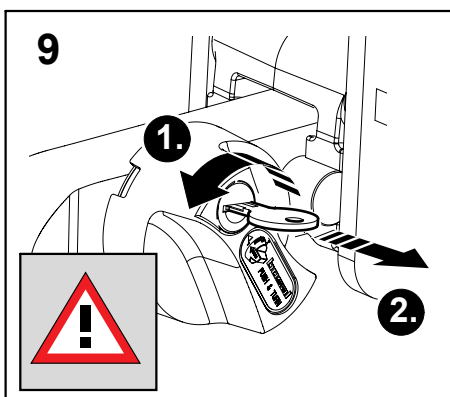
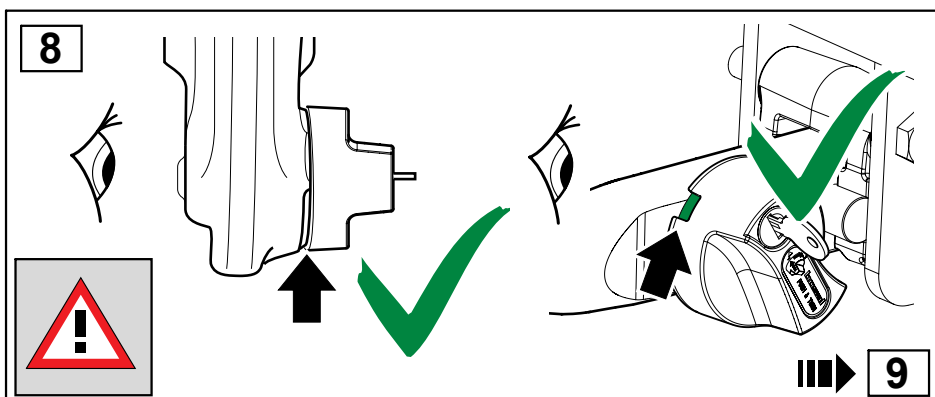
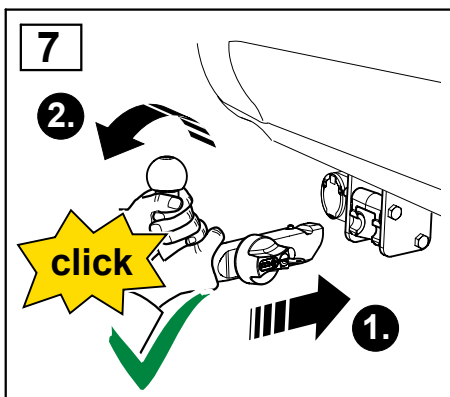
Vetokytäntä saa käyttää vain lukitussa tilassa ja kun avain on vedetty irti.

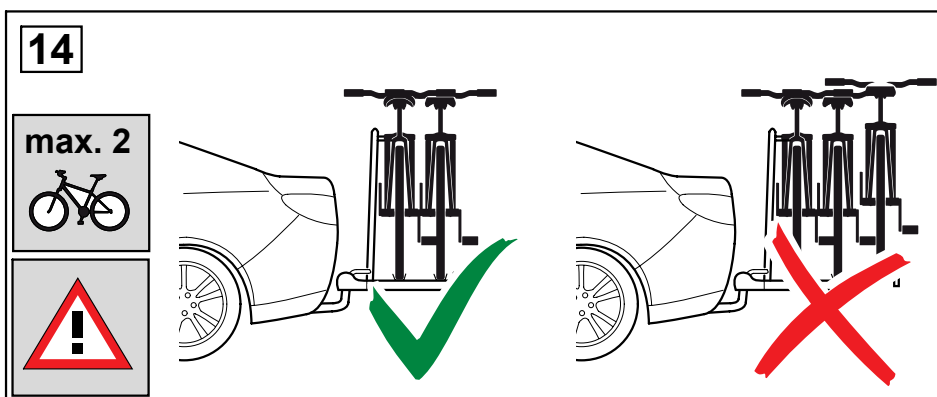
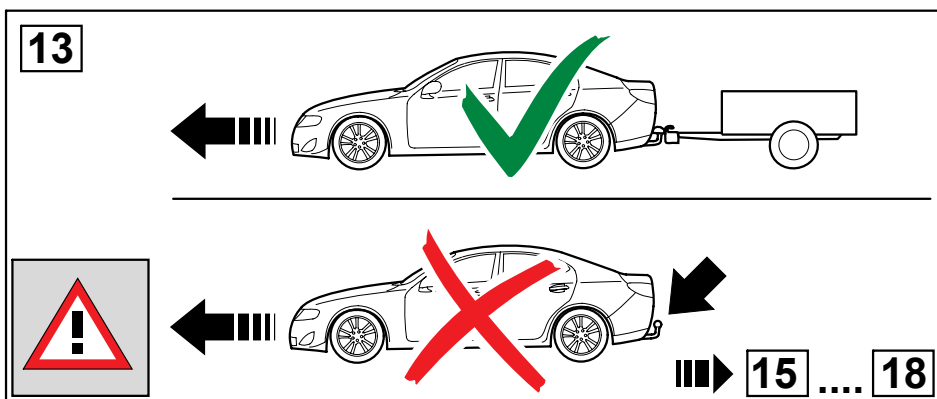
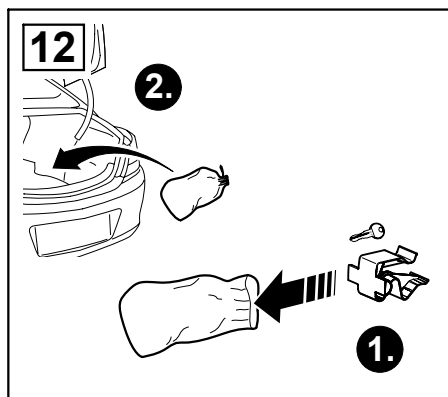
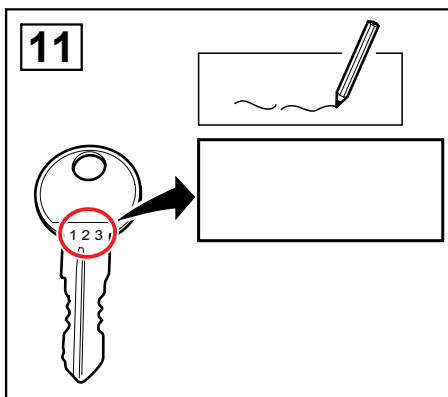
Vain silloin vetotappi on lukittunut kunnolla.

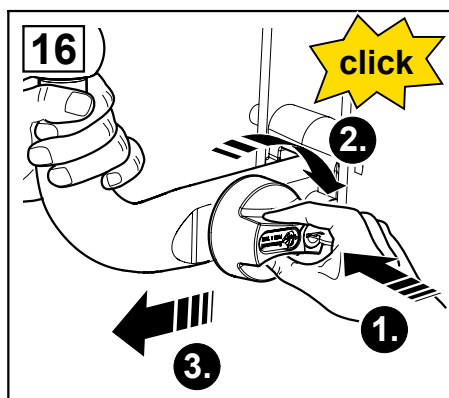
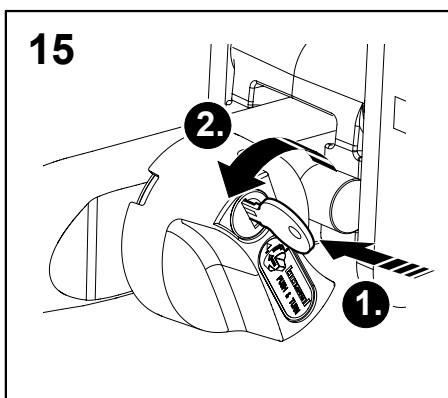
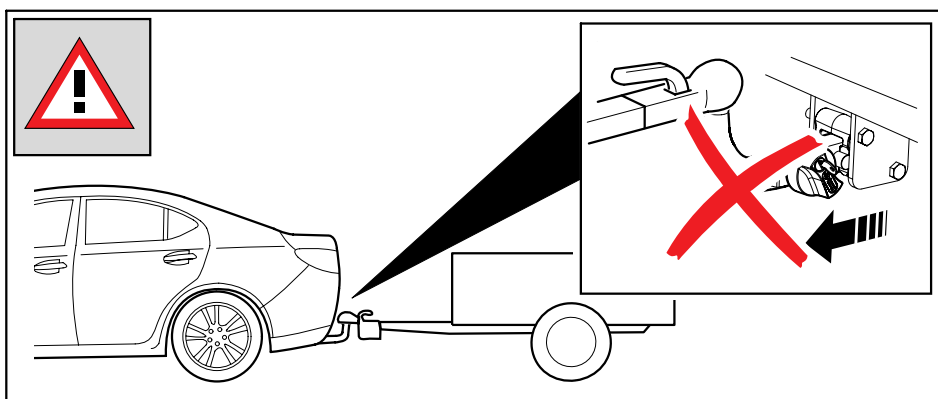
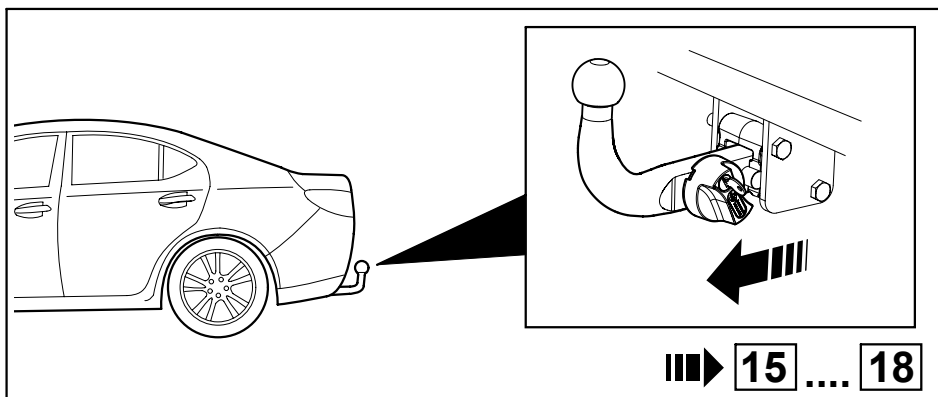
Jos näin ei tehdä, on olemassa onnettomuusriski. > **katso kuva 9**

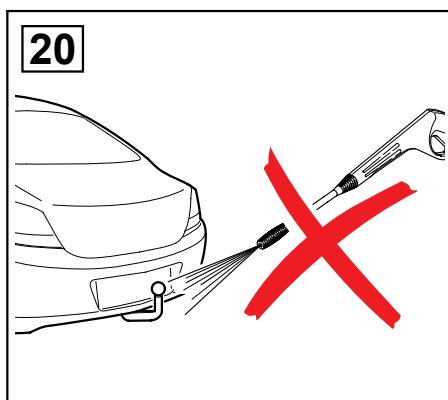
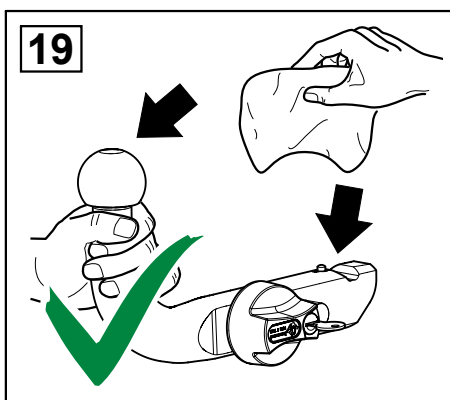
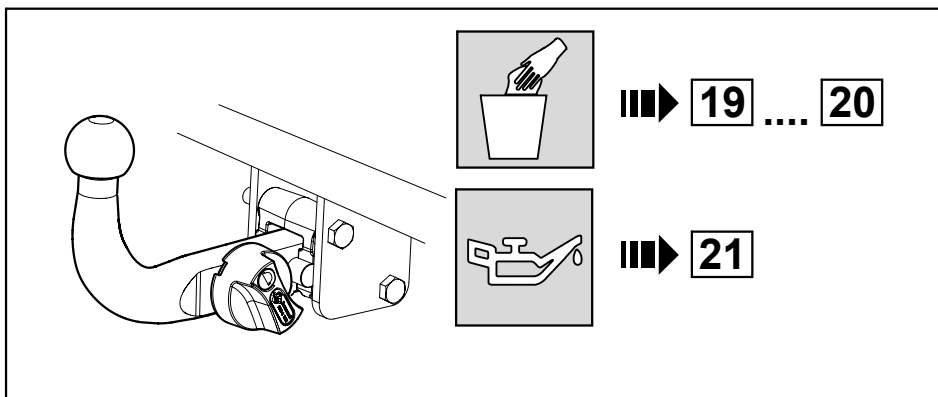
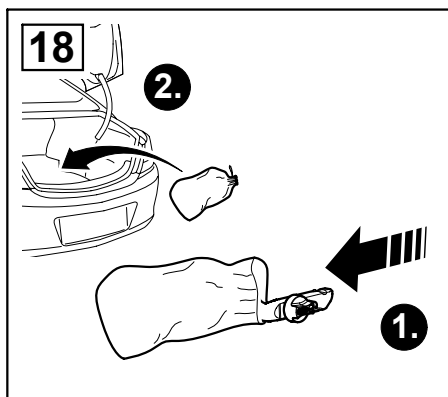
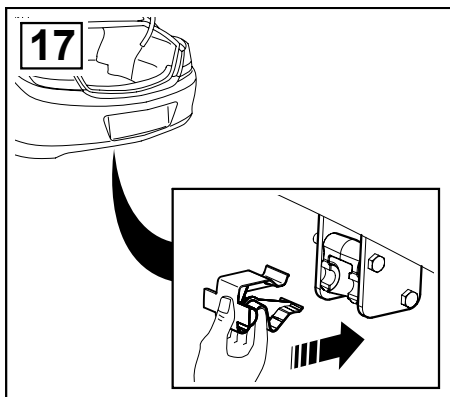


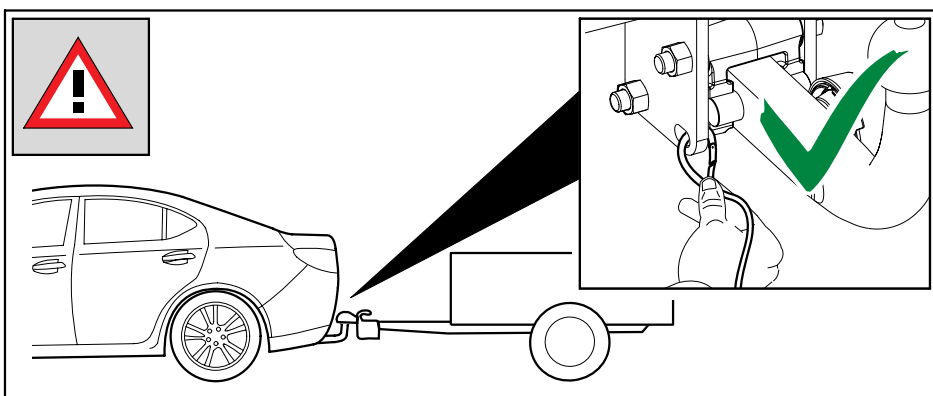
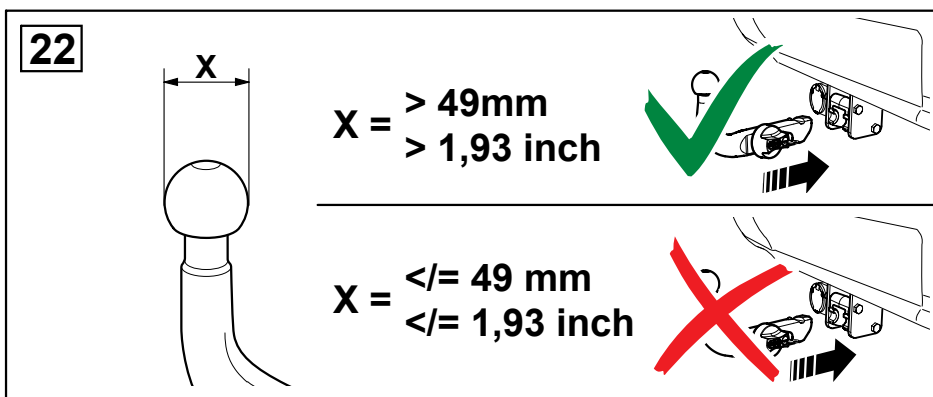
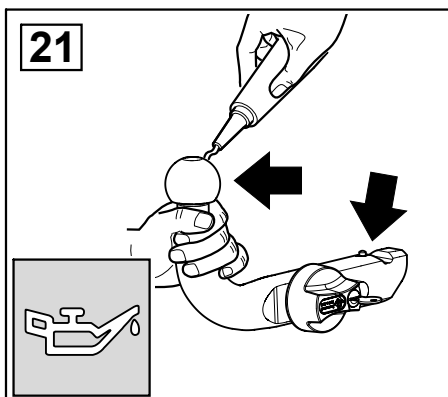


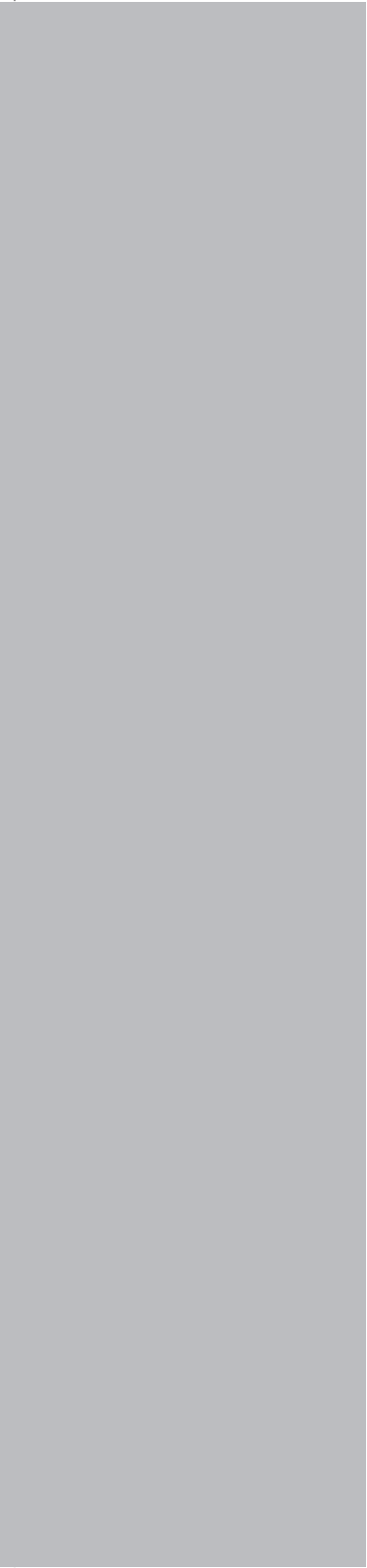






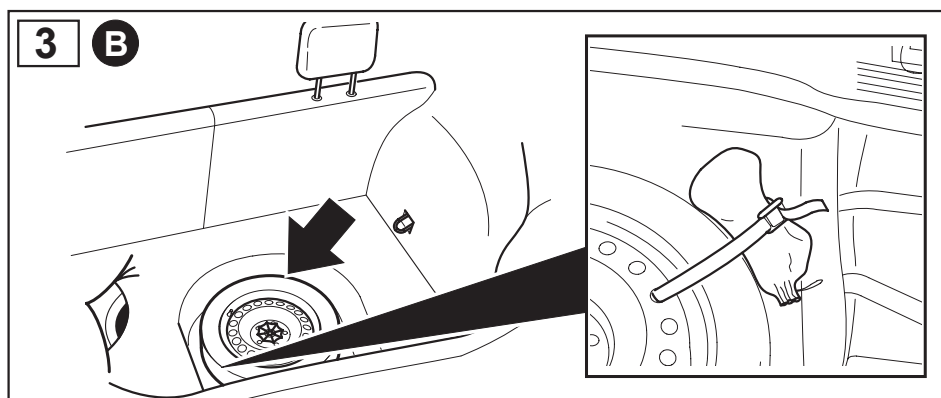
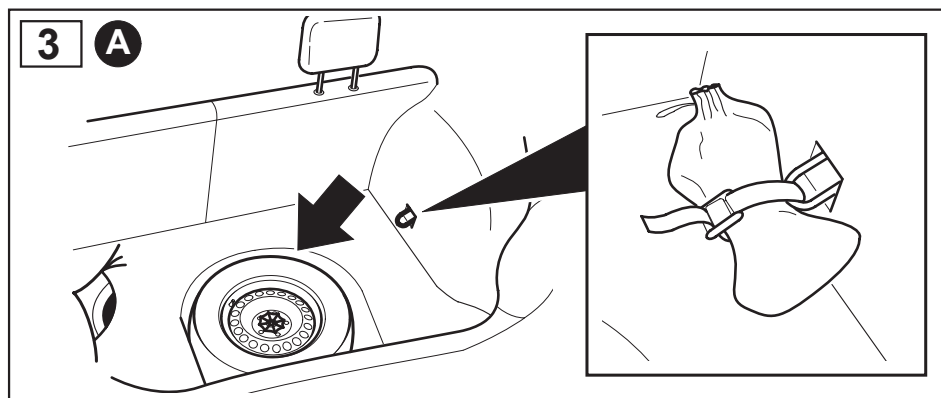
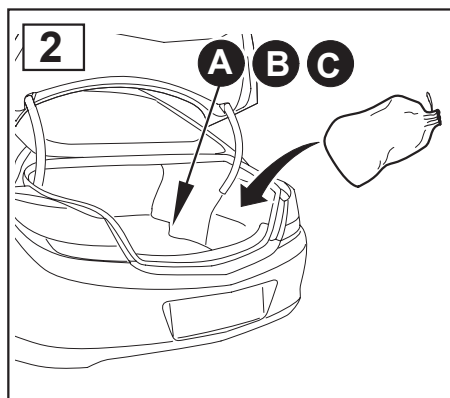
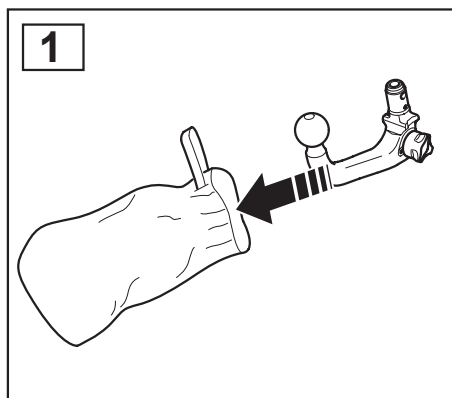


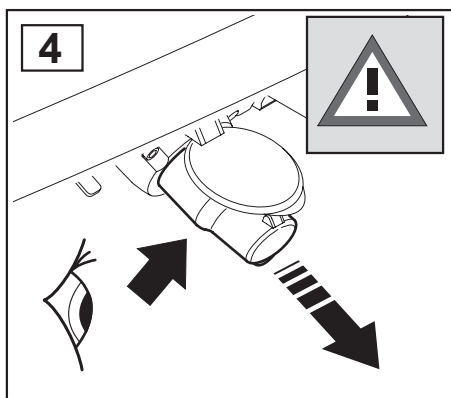
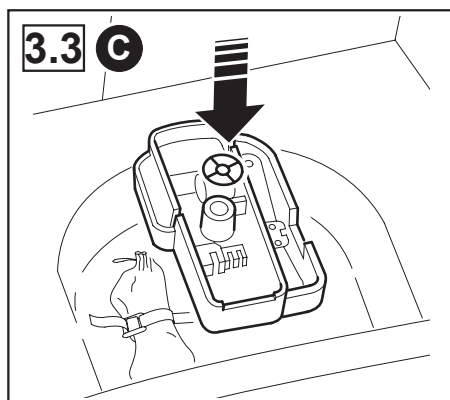
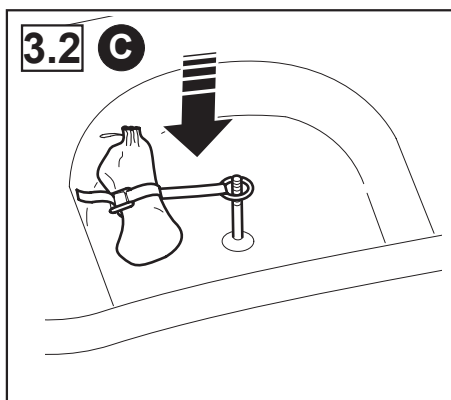
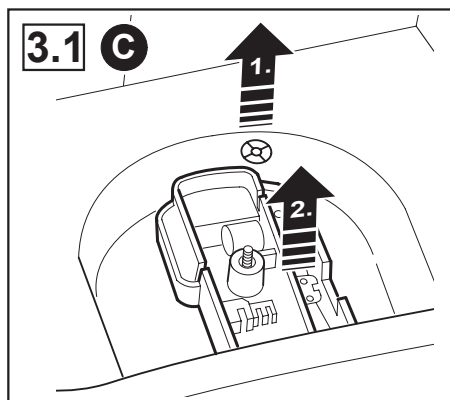
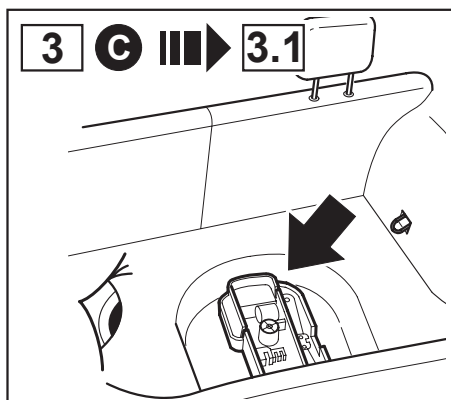




ORIS FAHRZEUGTEILE
HANS RIEHLE GMBH
Steinbeisstrasse 6
D-71706 Markgröningen
Telefon +49 (0) 7145 / 9350-0
Telefax +49 (0) 7145 / 9350-239

0100.0506.507
12/2008 VTeG





GENERAL MOTORS EUROPE AFTERSALES.
Bahnhofsplatz 1, D-65423 Rüsselsheim, Germany

Printed in EU